

# olivetti



d-Copia 1800MF

d-Copia 2200MF

دليل التشغيل



550505ar

**PUBLICATION ISSUED BY:**

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

**Copyright © 2009, Olivetti**

**All rights reserved**

**The mark affixed to the product certifies that the product satisfies the basic quality requirements.**



The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the product described in this manual at any time and without any notice.



**ENERGY STAR** is a U.S. registered mark.

The ENERGY STAR program is an energy reduction plan introduced by the United States Environmental Protection Agency in response to environmental issues and for the purpose of advancing the development and utilization of more energy efficient office equipment.

---

Your attention is drawn to the following actions which could compromise the conformity attested to above, as well as the characteristics of the product:

- incorrect electrical power supply;
  - incorrect installation, incorrect or improper use or use not in compliance with the warnings provided in the User's Manual supplied with the product;
  - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or performed by unauthorised personnel.
- 

All rights reserved. No part of this material may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

## مقدمة

### شكراً لك لشرايك المنتج d-Copia 1800MF/d-Copia 2200MF.

يتمثل الغرض من دليل التشغيل هذا في مساعدتك على تشغيل الجهاز بشكل صحيح، وأداء الصيانة الروتينية واستكشاف المشكلات البسيطة وحلها حسب الضرورة، لتتمكن من استخدام الجهاز في حالة جيدة وبشكل دائم. يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل البدء في استخدام الجهاز، وإبقائه قريباً من الجهاز للرجوع إليه بسهولة. ننصح باستخدام المستلزمات الخاصة بمنتجاتنا. نحن غير مسئولين عن أي ضرر ينتج عن استخدام مستلزمات شركة أخرى في هذا الجهاز. في دليل التشغيل هذا، يُشار إلى المنتج d-Copia 2200MF بـ 'الطراز 18-ppm'؛ والمنتج d-Copia1800MF بـ 'الطراز 22-ppm'، على التوالي.

## المحتويات

<b>1</b>	<b>أجزاء الجهاز</b>	<b>1-1</b>
1-1	الجسم الأساسي	
1-4	لوحة التشغيل	
<b>2</b>	<b>التجهيزات</b>	<b>2-1</b>
2-1	تحميل الورق	
2-1	ملاحظة لإضافة الورق	
2-2	تحميل الورق في الدرج	
2-4	وضع الورق في الصينية متعددة الأغراض	
2-6	تحميل ورق بطاقات بريدية أو مغلفات في الصينية متعددة الأغراض	
2-7	إعدادات الصينية متعددة الأغراض	
2-9	توصيل الكابلات	
2-9	توصيل كبل الشبكة	
2-9	توصيل كبل USB	
2-10	توصيل كبل الطاقة	
2-11	تشغيل الطاقة	
2-12	إعدادات الشبكة (TCP/IP)	
2-14	ضبط التاريخ والوقت	
2-16	لغة واجهة المستخدم	
<b>3</b>	<b>التشغيل الأساسي</b>	<b>3-1</b>
3-1	إجراءات النسخ الأساسية	
3-4	تكبير/تصغير النسخ	
3-4	وضع تحديد نسبة التكبير/التصغير التلقائي	
3-5	وضع التكبير/التصغير	
3-5	وضع التكبير/التصغير مسبق الإعداد	
3-6	النسخ على الوجهين	
3-9	ترتيب النسخ	
3-10	النسخ المجمع	
3-11	2 في 1	
3-12	4 في 1 (أفقي)	
3-13	4 في 1 (رأسي)	
3-14	وضع المقاطعة	
3-16	وضع الطاقة المنخفضة	
3-17	وضع السكون	
3-18	إجراءات الطباعة الأساسية	
3-18	تثبيت برنامج تشغيل الطابعة	
3-18	الطباعة من التطبيقات	
<b>4</b>	<b>التجهيزات الاختيارية</b>	<b>4-1</b>
4-1	معالج المستندات	
4-1	الأصول المقبولة	
4-2	ملاحظات عن الاستخدام	
4-2	أسماء الأجزاء	
4-2	وضع النسخ الأصلية في معالج المستندات	
4-4	وضع النسخ الأصلية على السطح الزجاجي	
4-5	وحدة التغذية بالورق	
4-5	وحدة الطباعة على الوجهين	
4-6	وحدة الفرز والتدبيس	
4-6	أسماء الأجزاء	
4-7	إضافة الدبابيس	
4-8	إزالة انحشار الدبابيس	
4-9	أداة فصل المهام	
4-10	العداد الرئيسي	
4-10	مجموعة الفاكس	
4-10	مجموعة ماسحة الشبكة الضوئية	

4-10	بطاقة واجهة الشبكة (IB-23)
4-11	الذاكرة الإضافية
4-12	التجهيزات الاختيارية

## 5 الصيانة 5-1

5-1	تنظيف الجهاز
5-5	استبدال حاوية مسحوق الحبر وصندوق الحبر المستهلك

## 6 استكشاف المشكلات وإصلاحها 6-1

6-1	في حالة حدوث مشكلة
6-3	الرسائل المعروضة
6-7	انحسار الورق
6-7	مؤشرات مواقع الانحسار
6-8	ملاحظات
6-8	إجراءات الإخراج

## الملحق 1-الملحق

1-الملحق	المواصفات
1-الملحق	الجسم الأساسي
2-الملحق	وظائف الناسخة
2-الملحق	وظائف الطباعة
3-الملحق	معالج المستندات (اختياري)
3-الملحق	وحدة التغذية بالورق (اختياري)
3-الملحق	وحدة الطباعة على الوجهين (اختياري)
4-الملحق	وحدة الفرز والتدبيس (اختياري)
4-الملحق	أداة فصل المهام (اختيارية)
4-الملحق	المواصفات البيئية

## الفهرس 1-الفهرس

## ملاحظة

المعلومات في هذا الدليل عرضة للتغير بدون إشعار. يمكن إدخال المزيد من الصفحات في النسخ المستقبلية. نطلب من المستخدم التماس العذر فيما يتعلق بأي أمر غير دقيق من الناحية التقنية أو من ناحية الطباعة في الطبعة الحالية.

نحن لا نتحمل مسؤولية الحوادث الناجمة أثناء اتباع المستخدم للتعليمات في هذا الدليل. نحن لا نتحمل مسؤولية العيوب في البرامج الثابتة للطباعة (محتويات ذاكرتها المحددة للقراءة فقط).

هذا الدليل، وأي موضوع ذي حقوق طباعة يتم بيعه أو توفيره أو يكون ذا صلة ببيع الجهاز هو محمي بحقوق الطبع. جميع الحقوق محفوظة. إن نسخ أو إعادة إصدار هذا الدليل أو جزء منه، وأي موضوع متعلق بحقوق الطبع بدون موافقة مسبقة مكتوبة من شركة Kyocera Mita Corporation محظور تماماً. أي نسخ منتج لكل أو لجزء من هذا الدليل، وأي موضوع متعلق بحقوق الطبع لا بد أن يحتوي على نفس ملاحظة حقوق الطبع كما هي في المادة التي تم النسخ عنها.

### بخصوص الأسماء التجارية

KIR (Kyocera Image Refinement) و KPDL، PRESCRIBE، ECOSYS Corporation. علامات تجارية لشركة Kyocera Corporation.

Diablo 630 هو أحد منتجات شركة Xerox Corporation. Xerox Corporation. IBM Proprinter X24E هو أحد منتجات شركة Business Seiko Epson Corporation. Epson LQ-850 هو أحد منتجات شركة Seiko Epson Corporation. PCL و P.J.L هي علامات تجارية مسجلة لشركة Hewlett-Packard. Centronics هو اسم تجاري لشركة Centronics Data Computer Corp. Acrobat Reader، Adobe Acrobat، و PostScript هي علامات تجارية مسجلة لشركة Adobe Systems Incorporated. Macintosh، و AppleTalk، و TrueType هي علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Computer, Inc. Microsoft، و Windows، و Windows NT، و Windows XP، و Windows Vista هي علامات تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation. Internet Explorer هي علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation. PowerPC هي علامة تجارية لشركة IBM في الولايات المتحدة الأمريكية و/أو البلاد الأخرى. ENERGY STAR هي علامة تجارية أمريكية مسجلة. تعد كل أسماء المنتجات والعلامات التجارية الأخرى علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة للشركات الخاصة بها.

CF و CompactFlash علامات تجارية لـ SanDisk Corporation of America.

تم تطوير الجهاز باستخدام نظام التشغيل Tornado™ العامل بتقنية الوقت الحقيقي المضمن، والذي تنتجه شركة Wind River Systems, Inc.

كل خطوط اللغات الأوروبية المثبتة على الجهاز مستخدمة تحت اتفاقية ترخيص مع شركة Monotype Imaging Inc. خطوط MicroType™ UFST من Monotype Imaging Inc. مثبتة على هذا الجهاز.

Helvetica و Palatino و Times علامات تجارية مسجلة لشركة Linotype-Hell AG.

ITC Avant Garde Gothic و ITC Bookman و ITC ZapfChancery و ITC ZapfDingbats علامات تجارية مسجلة لشركة International Type-face Corporation.

TypeBankG-B و TypeBankM-M و TypeBank-OCR علامات تجارية لـ TypeBank®.

### القيود القانونية على النسخ

- محظور نسخ المواد المحمية بحقوق النشر بدون الحصول على تصريح من صاحب تلك الحقوق.
- محظور أيضاً تحت أي ظرف من الظروف نسخ أية عملات محلية أو أجنبية أو سندات مالية وغير ذلك مما يشمل عملات ورقية، عملات بنكية، سندات مالية، طابع، جوازات سفر، شهادات
- قد تحظر أو تقيد القوانين واللوائح المحلية النسخ أو المسح لعناصر أخرى غير التي تم ذكرها فيما سبق.

## وظيفة التحكم بتوفير الطاقة

يأتي الجهاز مزوداً بوضع الطاقة المنخفضة حيث يتم خفض استهلاك الطاقة بعد فترة معينة من الوقت تبدأ من وقت آخر استخدام للجهاز، بالإضافة إلى وضع السكون حيث تظل الطابعة والفاكس في وضعية الانتظار في حين يظل استهلاك الطاقة مخفضاً لحده الأدنى في حال عدم وجود نشاط في الجهاز خلال مدة معينة من الوقت. إذا كان وقت وضع الطاقة المنخفضة التلقائي مساوياً لوقت السكون التلقائي، يستمر عمل وضع السكون.

### وضع الطاقة المنخفضة

يدخل الجهاز في وضع الطاقة المنخفضة تلقائياً خلال 1 دقيقة من آخر استعمال له. يمكن مد فترة عدم النشاط التي يلزم مرورها قبل تنشيط وضع الطاقة المنخفضة.

### وضعية السكون

يدخل الجهاز تلقائياً إلى وضع السكون بعد مرور 1 دقيقة من آخر استعمال له. يمكن مد فترة عدم النشاط التي يلزم مرورها قبل تنشيط وضع السكون. لمزيد من المعلومات، راجع وضع السكون في الصفحة 3-17

### وظيفة النسخ على الوجهين تلقائياً الاختيارية

يشتمل هذا الجهاز على النسخ على الوجهين كوظيفة اختيارية. على سبيل المثال، عن طريق نسخ النسخ الأصلية ذات الوجه الواحد على ورقة واحدة باعتبارها نسخة ذات وجهين، من الممكن التقليل من مقدار الورق المستخدم.

### إعادة تصنيع الورق

يدعم الجهاز الورق المعاد تدويره كمساهمة في تقليل الضرر البيئي. يمكن لمندوب الخدمة أو المبيعات الذي تتعامل معه تقديم معلومات حول أنواع الورق الموصى بها.

## برنامج Energy Star (ENERGY STAR®)

لقد قررنا كشركة مساهمة في برنامج Energy Star العالمي أن يكون هذا الجهاز متوافقاً مع المعايير القياسية المنصوص عليها في برنامج Energy Star العالمي.



يرجى قراءة دليل التشغيل قبل استخدام هذا الجهاز. احفظ بالقرب من الجهاز لسهولة الرجوع إليه.

الأقسام الموجودة في هذا الدليل وأجزاء الجهاز الموجود عليها الرموز هي تحذيرات أمان الهدف منها حماية المستخدم والأفراد والأشياء الأخرى المجاورة، فضلاً عن ضمان الاستخدام الآمن للجهاز. فيما يلي قائمة بالرموز ومعنى كل منها.

**خطر:** يشير إلى احتمال حدوث إصابات خطيرة أو حتى وقوع حالة وفاة نتيجة عدم الانتباه بشكل مناسب أو نتيجة عدم التعامل مع الأمور ذات الصلة بشكل صحيح.




**تحذير:** يشير إلى احتمال حدوث إصابات خطيرة أو حتى وقوع حالة وفاة نتيجة عدم الانتباه بشكل مناسب أو نتيجة عدم التعامل مع الأمور ذات الصلة بشكل صحيح.



**تنبيه:** يشير إلى إمكانية حدوث إصابات شخصية أو حدوث تلف في الجهاز نتيجة عدم الانتباه إلى النقاط الموضحة أو الاستخدام غير الصحيح لها.



رموز

يشير رمز  إلى أن القسم المقصود يتضمن تحذيرات أمان. هناك نقاط انتباه خاصة موضحة داخل الرمز.

.... [تحذير عام]




.... [تحذير من خطر وقوع صدمة كهربائية]



.... [تحذير من درجة حرارة مرتفعة]



يشير رمز  إلى أن القسم ذا الصلة يتضمن معلومات حول الإجراءات الممنوعة. يتم توضيح خصائص الإجراءات الممنوع داخل الرمز.

.... [تحذير من إجراء ممنوع]



.... [ممنوع إجراء عمليات فك]





يشير رمز ● إلى أن القسم ذا الصلة يتضمن معلومات عن الإجراءات التي يلزم تنفيذها. يتم توضيح خصائص الإجراءات المطلوب داخل الرمز.

.... [تنبيه لإجراء مطلوب]



.... [أخرج قابس الطاقة من مأخذ التيار]



.... [صل الجهاز دائماً بمأخذ تيار ذي وصلة أرضية]



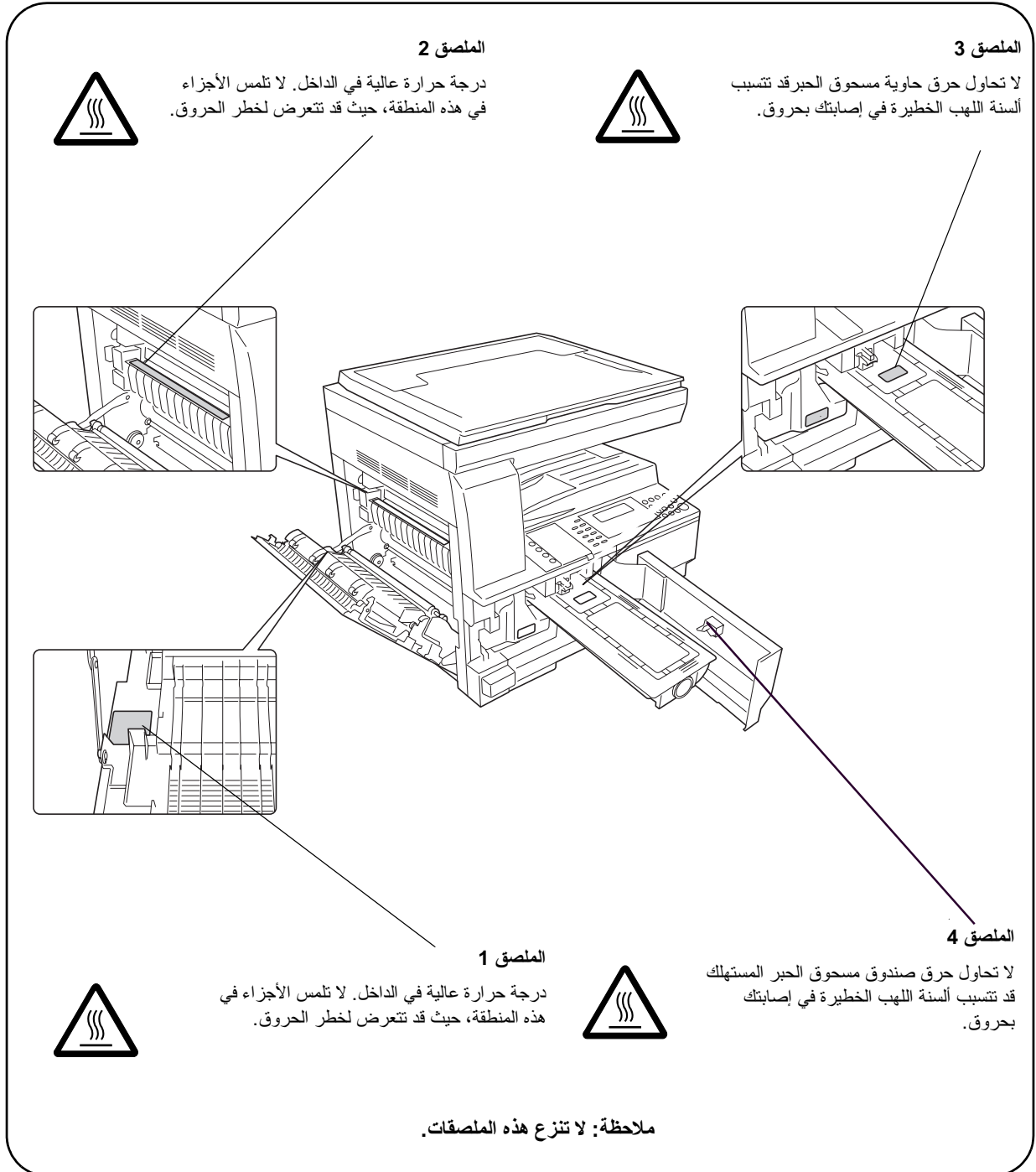
الرجاء الاتصال بمندوب الخدمة لطلب استبدال في حال كانت تحذيرات الأمان الموجودة في دليل التشغيل هذا غير واضحة أو في حالة فقدان الدليل نفسه. (يتطلب ذلك دفع رسوم)

هام! الرجاء قراءة هذا القسم أولاً.

## ملصقات التنبيه



تم إرفاق ملصقات التنبيه بالجهاز في الأماكن التالية وذلك لأغراض الأمان. انتبه بشكل كاف لتجنب نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية عند إزالة انحشار الورق أو استبدال مسحوق الحبر.



## التدابير الوقائية الخاصة بالتثبيت

البيئة

### تنبيه



تجنب وضع الجهاز فوق أو في أماكن غير ثابتة أو غير مستوية. قد ينتج عن وضع الجهاز فوق أو في مثل هذه الأماكن سقوط الجهاز أو وقوعه على الأرض. يمثل هذا النوع من الحالات خطراً يؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف في الجهاز.



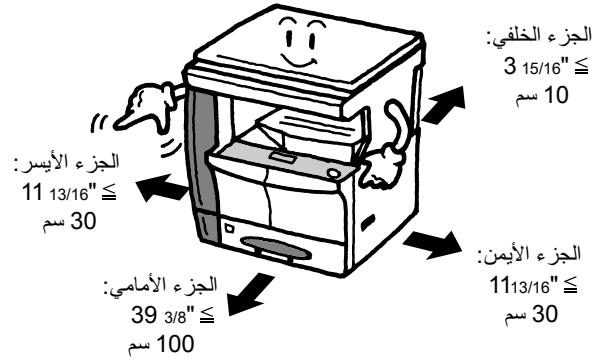
تجنب وضع الجهاز في المواقع التي ترتفع فيها الرطوبة أو يزيد فيها الغبار وتكون عرضة للاسناخ. في حالة وجود غبار أو اسناخ على قابس الطاقة، قم بتنظيف القابس لتجنب خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



تجنب وضع الجهاز في المواقع التي القريبة من مصادر الإشعاع والسخانات أو مصادر الحرارة الأخرى، أو المواقع القريبة من الأشياء القابلة للاشتعال، وذلك لتجنب حدوث حريق.



للاحتفاظ بالجهاز في حالة جيدة ولتسهيل استبدال الأجزاء وإجراءات الصيانة، اترك مساحة للوصول إلى أجزاء الجهاز كما هو موضح فيما يلي. اترك مساحة مناسبة، وخصوصاً حول الغطاء الخلفي، وذلك للسماح بخروج الهواء بطريقة ملائمة خارج الجهاز.



### تدابير وقائية أخرى

قد تؤثر الظروف البيئية غير السليمة على تشغيل الجهاز ومستوى أدائه. قم بتثبيت الجهاز في غرفة مكيفة (درجة الحرارة التي ننصح بها: حوالي 50-90 درجة فهرنهايت (10-32,5 درجة مئوية)، الرطوبة: حوالي 15-80% رطوبة نسبية)، وتجنب المواقع التالية عند اختيار مكان وضع الجهاز.

- تجنب المواقع القريبة من النوافذ أو الأماكن المعرضة لضوء الشمس المباشر.
- تجنب وضع الجهاز في الأماكن التي تحدث بها حركات اهتزازية.
- تجنب المواقع التي تتميز بالتغيرات المفاجئة والحادة في درجة الحرارة.
- تجنب المواقع المعرضة مباشرة للهواء الحار أو البارد.
- تجنب الأماكن سيئة التهوية.

إذا كانت الأرضية لا تتحمل عجلات الجهاز فقد تتعرض مادة الأرضية للتلف عندما يتم نقل هذا الجهاز بعد تثبيته.  
أثناء النسخ ينطلق بعض الأوزون لكن كمية الأوزون المنبعثة لا تؤثر على صحة الإنسان. مع ذلك، إذا تم استخدام الجهاز لفترة طويلة في غرفة رديئة التهوية أو عند القيام بنسخ عدد ضخم من النسخ، فقد تتصاعد روائح كريهة. للاحتفاظ ببيئة مناسبة لعملية النسخ، من المستحسن أن تتم عملية النسخ في غرفة جيدة التهوية.

### توصيل الجهاز بمصدر الطاقة / تأريض الجهاز



لا تستخدم مصدر طاقة بجهد كهربائي يختلف عن الجهد الكهربائي المحدد لتشغيل الجهاز. تجنب التوصيلات المتعددة بمصدر طاقة واحد. تمثل مثل هذه الأنواع من الحالات خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



قم بتوصيل سلك الطاقة داخل مصدر التيار. إذا حدث تلامس بين أجسام معدنية وأطراف القابس، فقد يتسبب هذا في اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية.



قم دائماً بتوصيل الجهاز بمصدر أرضي للطاقة، وذلك لتجنب خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية في حالة حدوث قصر في الدائرة الكهربائية. إذا لم يكن التوصيل بمصدر أرضي ممكناً، فاتصل بمندوب الخدمة الخاص بك.

### تدابير وقائية أخرى

قم بتوصيل قابس الطاقة بأقرب مصدر طاقة ممكن للجهاز.

يستخدم سلك الطاقة كجهاز العزل الأساسي. تأكد من أن القابس/المنفذ واقع/مثبت قرب الجهاز وسهل الوصول إليه.

### تداول الحقائب البلاستيكية



احفظ الأكياس البلاستيكية المستخدمة مع الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. حيث قد يعلق البلاستيك بأنف الطفل وفمه مسبباً اختناقاً.

## تدابير وقائية عند الاستخدام



### تنبيهات عند استخدام الجهاز



لا تضع أشياء معدنية أو حاويات بها ماء (زهريات الورد، أحواض الزهور، الفناجين، إلخ) على الجهاز أو بالقرب من الجهاز. وضع هذه الأشياء بهذه الصورة قد يؤدي إلى خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية عند سقوط هذه الأشياء في الداخل.



لا تقم بإزالة أي من الأغشية، فقد يتسبب هذا في حدوث صدمة كهربائية من الأجزاء ذات الجهد الكهربائي العالي الموجودة داخل الجهاز.



لا تقم بإتلاف، كسر أو محاولة إصلاح سلك الطاقة. لا تقم بوضع أشياء ثقيلة على السلك، أو سحبه أو ثنيه بدون ضرورة ولا تحاول استخدامه بأي شكل يؤدي إلى إتلافه. تمثل مثل هذه الأنواع من الحالات خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



لا تحاول أبداً إصلاح أو فك الجهاز أو أي من أجزائه، فقد يتسبب هذا في نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو التعرض إلى الليزر. في حالة تسرب شعاع الليزر، قد يتسبب ذلك في حدوث عمى.



إذا زادت درجة حرارة الجهاز بشكل غير عادي، وتساعدت منه أدخنة وروائح غير مستحبة، أو إذا حدث أي موقف غير طبيعي آخر، فقد يكون هناك خطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية. ضع على الفور مفتاح الطاقة الرئيسي في وضع إيقاف التشغيل (O)، وتأكد بشكل مطلق من إزالة قابس الطاقة من مصدر الطاقة، ثم اتصل بمندوب الخدمة الخاص بك.



إذا سقط أي شيء قد يؤدي الجهاز (مثل دبابيس الورق أو الماء أو السوائل الأخرى، إلخ)، قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي فوراً (O). بعد ذلك، تحقق بدقة من إزالة قابس الطاقة من مأخذ التيار وذلك لتجنب خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية. ثم اتصل بمندوب الخدمة الذي تتعامل معه.



لا تقم بإزالة أو توصيل قابس الطاقة إذا كانت يدك مبتلة، حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.



اتصل دائماً بمندوب الخدمة للقيام بصيانة الجهاز أو إصلاح الأجزاء الداخلية.

## تنبيه



لا تقم بسحب سلك الطاقة عند إزالته من مأخذ التيار. إذا تم سحب سلك الطاقة، فقد يتسبب هذا في كسر الأسلاك الداخلية ويكون هناك خطر وقوع حريق أو صدمة كهربائية. (قم دائماً بامسك قابس السلك عند إزالة سلك الطاقة من مأخذ التيار).



قم دائماً بإزالة قابس الطاقة من مأخذ التيار عند تحريك الجهاز. إذا حدث تلف في سلك الطاقة، فقد يكون هناك خطر حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة قصيرة من الوقت (طوال الليل، إلخ)، قم بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (O). وفي حالة عدم استخدامه لفترة طويلة من الوقت (العطلات، إلخ)، انزع قابس الطاقة من مأخذ التيار لأغراض الأمان والسلامة لفترة عدم استخدام الجهاز.



قم دائماً بمسك الأجزاء المخصصة فقط عند رفع أو تحريك الجهاز.



لأغراض الأمان، قم دائماً بإزالة قابس الطاقة من المصدر عند القيام بعمليات التنظيف.



في حالة تراكم الغبار داخل الجهاز، قد يؤدي هذا إلى خطر وقوع حريق أو أية مشكلة أخرى. لذلك فمن الموصى به استشارة مندوب الخدمة بخصوص عمليات تنظيف الأجزاء الداخلية. تكون عمليات التنظيف هذه فعالة خاصة إذا قمت بها قبل مواسم الرطوبة العالية. قم باستشارة مندوب الخدمة بخصوص تكلفة عملية تنظيف الأجزاء الداخلية للجهاز.

## تدابير وقائية أخرى

لا تضع أية أشياء ثقيلة على الجهاز، كما يجب عليك تجنب حدوث أي تلف بالجهاز.

لا تقم بفتح الغطاء الأمامي، أو إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي، أو سحب قابس التيار أثناء النسخ.

عند رفع الجهاز أو تحريكه، اتصل بمندوب الخدمة.

لا تقم بلمس الأجزاء الكهربائية، مثل الموصلات أو لوحات الدوائر المطبوعة. فقد يحدث تلف في هذه الأجزاء بسبب الطاقة الكهربائية الساكنة.

لا تحاول تنفيذ أي عملية لم يتم شرحها في هذا الكتيب.

تنبيه: استخدام أي من وسائل التحكم أو التعديلات أو الأداء خلاف تلك المذكورة هنا قد تؤدي إلى تعرض خطير للأشعة.

لا تنظر مباشرة إلى الضوء الصادر عن مصباح المسح حيث يؤدي هذا إلى إجهاد عينيك والشعور بالألم فيهما.

## تنبيهات عند التعامل مع المستهلكات



لا تحاول حرق حاوية مسحوق الحبر أو صندوق الحبر المستهلك. قد تتسبب أسنة اللهب الخطيرة في حدوث حرائق.



احفظ حاوية مسحوق الحبر وصندوق الحبر المستهلك بعيداً عن متناول الأطفال.



إذا حدث تسرب لمسحوق الحبر من الحاوية الخاصة به أو من صندوق الحبر المستهلك، فتجنب استنشاقه أو ابتلاعه، وتجنب كذلك ملامسة هذا المسحوق لعينيك أو لجلدك.



• في حالة استنشاق مسحوق الحبر، انتقل إلى مكان به هواء نقي ثم تغرغ جيداً بكمية كبيرة من الماء. إذا استمر السعال، فاتصل بالطبيب.

• في حالة ابتلاع مسحوق الحبر، فتمضض بالماء، ثم اشرب كوباً أو كوبين من الماء لتخفيف تركيز محتويات معدتك. في حالة الضرورة، اتصل بالطبيب.

• في حالة وصول مسحوق الحبر إلى عينيك، اغسلهما جيداً بالماء. في حال استمرار المشكلة، اتصل بالطبيب.

• في حالة ملامسة مسحوق الحبر لجلدك، اغسل مكان الملامسة بالماء والصابون.

لا تحاول فتح أو تكسير حاوية مسحوق الحبر أو صندوق الحبر المستهلك عنوة.



### تدابير وقائية أخرى

بعد الاستخدام، تخلص دائماً من أي حاوية حبر أو صندوق حبر مستهلك بما يتلاءم والقواعد والنظم الفيدرالية والحكومية والمحلية.

قم بحفظ كافة المستهلكات في مكان بارد ومظلم.

في حالة نيتك عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، أخرج كل الأوراق من الدرج والصينية متعددة الأغراض وضعها في العبوة الأصلية.

---

## SAFETY OF LASER BEAM

### 1. Safety of laser beam

This machine has been certified by the manufacturer to Class 1 level under the radiation performance standards established by the U.S.DHHS (Department of Health and Human Services) in 1968. This indicates that the product is safe to use during normal operation and maintenance. The laser optical system, enclosed in a protective housing and sealed within the external covers, never permits the laser beam to escape.

### 2. The CDRH Act

A laser-product-related act was implemented on Aug. 2, 1976, by the Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration (FDA). This act prohibits the sale of laser products in the U.S. without certification, and applies to laser products manufactured after Aug. 1, 1976. The label shown below indicates compliance with the CDRH regulations and must be attached to laser products marketed in the United States. On this machine, the label is on the right.

### 3. Optical unit

When checking the optical unit, avoid direct exposure to the laser beam, which is invisible. Shown at below is the label located on the cover of the optical unit.

### 4. Maintenance

For safety of the service personnel, follow the maintenance instructions in the other section of this manual.

### 5. Safety switch

The power to the laser unit is cut off when the front cover is opened.

## Safety Instructions Regarding the Disconnection of Power

**Caution:** The power plug is the main isolation device! Other switches on the equipment are only functional switches and are not suitable for isolating the equipment from the power source.

**VORSICHT:** Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

---

**DECLARATION OF CONFORMITY  
TO  
2004/108/EC, 2006/95/EC, 1995/5/EC and 93/68/EEC**



We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the following specifications.

EN55024  
EN55022 Class B  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN60950-1  
EN60825-1  
EN300 330-1  
EN300 330-2



## مقدمة لدليل التشغيل

يحتوي دليل التشغيل هذا على الفصول التالية. محتوى هذه الفصول موضح باختصار أدناه لاستخدامه كمرجع.

### 1 أجزاء الجهاز

يشتمل هذا الفصل على توضيحات لأسماء ووظائف أجزاء الجهاز ولوحة التشغيل.

### 2 التجهيزات

يشتمل هذا الفصل على توضيحات لإجراءات تحميل الورق وتوصيل الجهاز.

### 3 التشغيل الأساسي

يشتمل هذا الفصل على توضيحات للإجراءات الأساسية للنسخ والطباعة.

### 4 التجهيزات الاختيارية

يشتمل هذا الفصل على توضيحات للمعدات الاختيارية التي يمكن استخدامها مع الجهاز.

### 5 الصيانة

يشتمل هذا الفصل على توضيحات لعمليات استبدال حاوية الحبر وصندوق الحبر المستهلك وصيانة الجهاز.

### 6 استكشاف المشكلات وإصلاحها

يشتمل هذا الفصل على توضيحات لطرق حل المشكلات التي قد تحدث، عند ظهور رسالة خطأ أو في حالة حدوث انحشار للورق.

### الملحق

يشرح هذا الملحق مواصفات الجهاز.

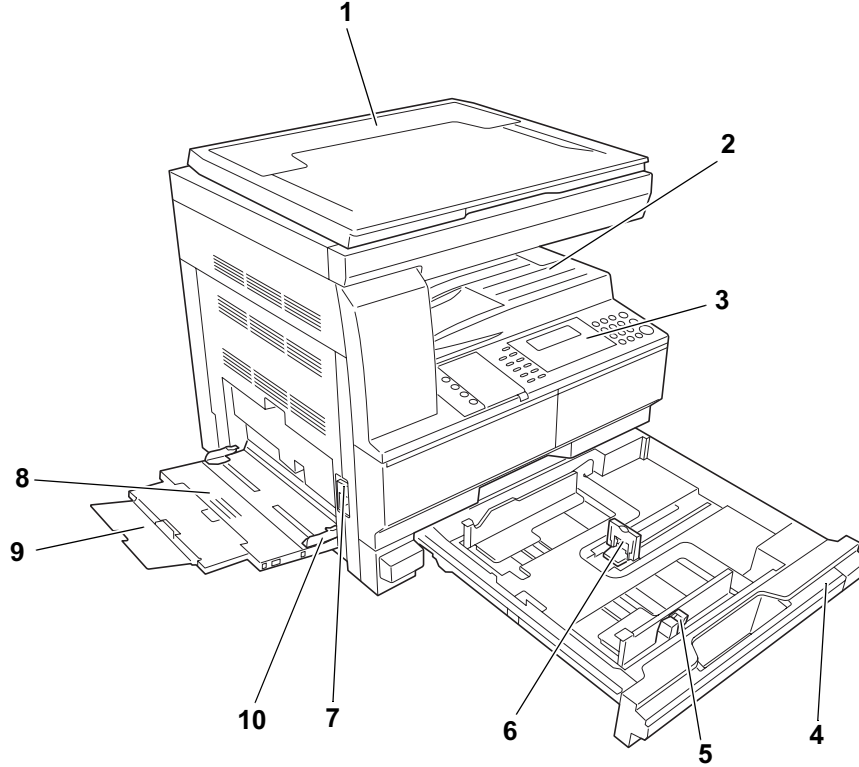
## الإصطلاحات

يستخدم هذا الدليل الإصطلاحات التالية:

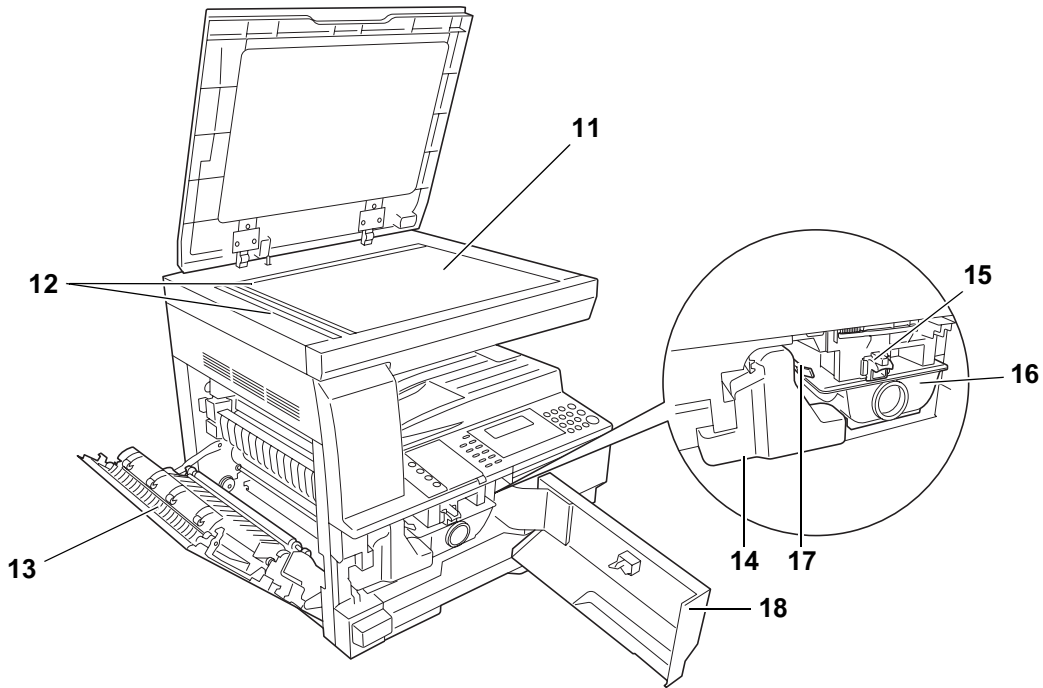
- 1 خط سميك أسماء المفاتيح.
- 2 Times الرسائل التي تعرض على شاشة عرض الرسائل.
- 3 ملاحظة معلومات هامة خارج إطار النص.
- 4 خط مائل معلومات إضافية في أقسام أو أدلة أخرى.

# 1 أجزاء الجهاز

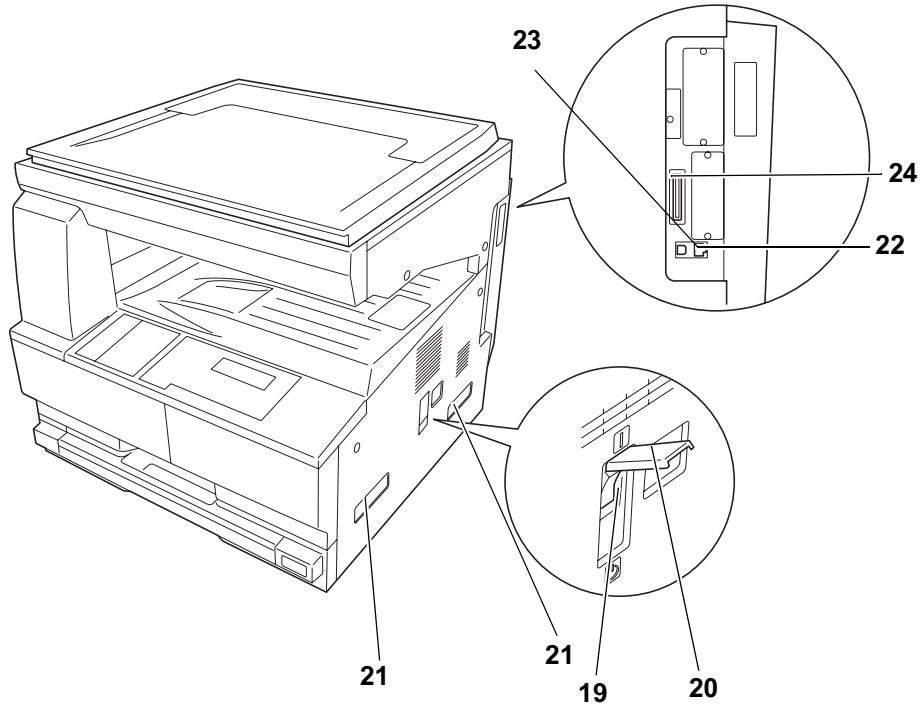
## الجسم الأساسي



- 1 غطاء النسخ الأصلية - افتح/أغلق هذا الغطاء عند وضع النسخ الأصلية على اللوح الزجاجي.
- 2 صينية الإخراج - يتم تخزين النسخ الأصلية التي تم نسخها أو المطبوعات في هذه الصينية. تصل السعة التخزينية لدرج الإخراج حتى 250 ورقة من الورق القياسي (80 جم/م<sup>2</sup>).
- 3 لوحة التشغيل - يتم إجراء عمليات تشغيل الجسم الرئيسي من هنا.
- 4 الدرج
- 5 لسان ضبط عرض الورق - استخدم هذا اللسان لضبط دليلي عرض الورق حتى يتناسب مع عرض الورق المحمل في الدرج.
- 6 لسان ضبط طول الورق - استخدم هذا اللسان لضبط دليل طول الورق حتى يتناسب مع طول الورق المحمل في الدرج.
- 7 مقبض الغطاء الأيسر - اسحب هذا المقبض لأعلى لفتح الغطاء الأيسر.
- 8 الصينية متعددة الأغراض - عند استخدام ورق صغير أو ورق خاص، ضع الورق هنا.
- 9 امتداد الصينية متعددة الأغراض - اسحب هذا الامتداد عند وضع ورق A4R أو ورق أكبر.
- 10 الذراع المنزلق - قم بضبط هذا الذراع ليناسب عرض الورق الذي يوضع في الصينية متعددة الأغراض.

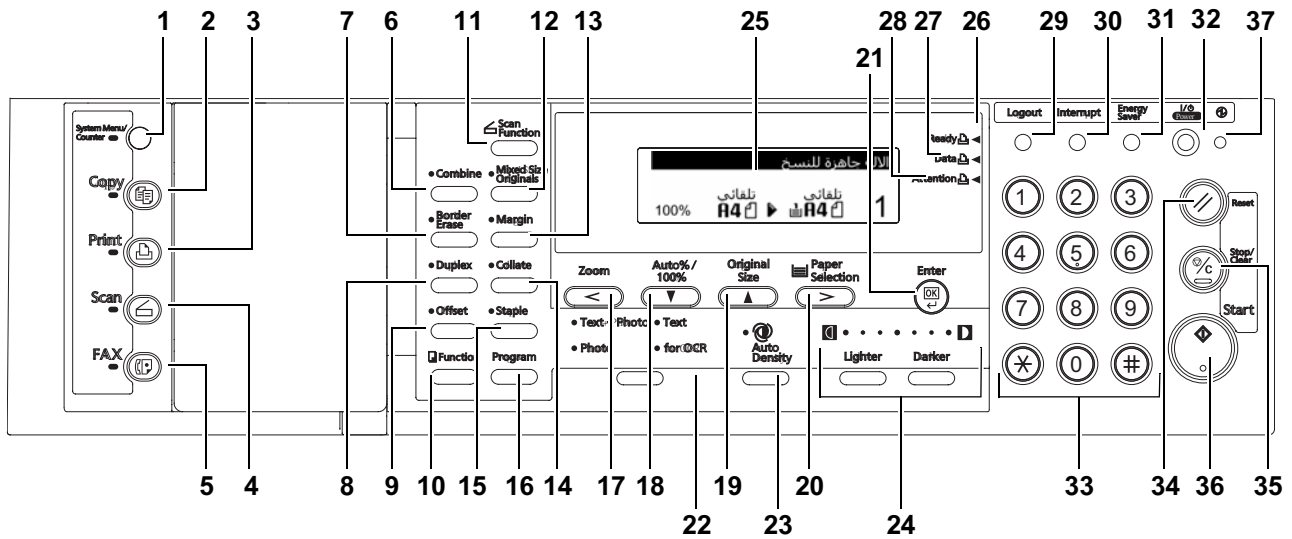


- 11** السطح الزجاجي - ضع النسخ الأصلية هنا لنسخها. تحقق من وضع النسخ بحيث يكون وجه النسخة متجه لأسفل وقم بمحاذاة حافة رزمة النسخ الأصلية لأعلى بمحاذاة الجانب الخلفي من اللوح الزجاجي.
- 12** لوجي بيان حجم الأصل - تحقق من وضع النسخة الأصلية بمحاذاة هذين اللوحين عند وضعها على السطح الزجاجي.
- 13** الغطاء الأيسر - افتح هذا الغطاء في حالة حدوث انحشار للورق داخل الجهاز.
- 14** صندوق مسحوق الحبر المستهلك
- 15** ذراع تحرير حاوية الحبر - قم بتشغيل هذا الذراع عند استبدال حاوية مسحوق الحبر.
- 16** حاوية مسحوق الحبر
- 17** قضيب تنظيف الشاحن - اسحب هذا القضيب ثم ادفعه مرة أخرى بعد استبدال حاوية مسحوق الحبر أو عندما تكون الصور متسخة.
- 18** الغطاء الأمامي - افتح هذا الغطاء عند استبدال حاوية مسحوق الحبر وصندوق الحبر المستهلك أو عند تنظيف الجهاز.



- 19 مفتاح الطاقة الرئيسي - قم بتشغيل هذا المفتاح ( | ) قبل استخدام الجهاز.  
20 غطاء مفتاح الطاقة الرئيسي - افتح هذا الغطاء لتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي.  
21 مقابض للنقل - أمسك بالأجزاء الأربعة العميقة على الجانبي الأيمن والأيسر عند نقل الجهاز.  
22 موصل واجهة شبكة الاتصال - عند توصيل هذا الجهاز بالشبكة، وصل كبل الشبكة بهذا الموصل.  
23 موصل واجهة USB - عند توصيل هذا الجهاز بجهاز كمبيوتر عبر وصلة USB، وصل كبل USB بهذا الموصل.  
24 فتحة بطاقة الذاكرة - أدخل بطاقة الذاكرة الاختيارية في هذه الفتحة.

## لوحة التشغيل



- 1 **مفتاح ومؤشر System Menu/Counter** - اضغط على هذا المفتاح لإعداد وظيفة محاسبة المهمة، وقم بضبط الإعدادات الافتراضية أو قم بإعداد الجهاز. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 3** و**الفصل 4**).
- 2 **مفتاح ومؤشر Copy** - اضغط على هذا المفتاح عند استخدام وظائف النسخ لهذا الجهاز. مؤشر **Copy** سوف يضيء عندما يكون الجهاز في وضع النسخة.
- 3 **مفتاح ومؤشر Print** - اضغط على هذا المفتاح عند استخدام وظائف الطابعة لهذا الجهاز. مؤشر **Print** سوف يضيء عندما يكون الجهاز في وضع الطابعة.
- 4 **مفتاح ومؤشر Scan** - اضغط على هذا المفتاح عند استخدام وظائف الماسحة لهذا الجهاز. مؤشر **Scan** سوف يضيء عندما يكون الجهاز في وضع الماسحة. لتشغيل وظائف الماسحة، يجب تركيب طقم ماسحة الشبكة الاختياري.
- 5 **مفتاح ومؤشر Fax** - اضغط على هذا المفتاح عند استخدام وظائف الفاكس لهذا الجهاز. مؤشر **Fax** سوف يضيء عندما يكون الجهاز في وضع الفاكس. لتشغيل وظائف الفاكس، يجب تركيب طقم الفاكس الاختياري.
- 6 **مفتاح ومؤشر Combine** - اضغط على هذا المفتاح لاستخدام وظيفة دمج النسخ. يضيء مؤشر **Combine**. (انظر الصفحة 3-10).
- 7 **مفتاح ومؤشر Border Erase** - اضغط على هذا المفتاح لاستخدام وظيفة مسح الحواف. يضيء مؤشر **Border Erase**. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، وضع **Border Erase**).
- 8 **مفتاح ومؤشر Duplex** - اضغط على هذا المفتاح للنسخ على الوجهين أو استخدام وظيفة تقسيم الصفحة. يضيء مؤشر **Duplex** للنسخ على الوجهين، يجب تركيب وحدة النسخ على الوجهين. (انظر الصفحة 3-6 و3-7).
- 9 **مفتاح ومؤشر Offset** - اضغط على هذا المفتاح للنسخ بالإزاحة. يضيء مؤشر **Offset**. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، النسخ بالإزاحة).
- 10 **مفتاح Function** - اضغط على هذا المفتاح لتعيين اتجاه النسخ الأصلية أو إجراء نسخ مستمر للأصول الممسوحة، أو نسخ تلقائي التدوير أو تشغيل الوضع الاقتصادي "EcoPrint mode". (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**).
- 11 **مفتاح Scanner Function** - اضغط على هذا المفتاح لضبط إعدادات الماسحة المختلفة. لتشغيل وظائف الماسحة، يجب تركيب طقم ماسحة الشبكة الاختياري.
- 12 **مفتاح ومؤشر Mixed size originals** - اضغط على هذا المفتاح لاستخدام وضع التحديد التلقائي. يضيء مؤشر **Selection Auto**. لتشغيل وضع التحديد التلقائي، يجب تركيب معالج المستندات الاختياري. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، وضع التحديد التلقائي).
- 13 **مفتاح ومؤشر Margin** - اضغط على هذا المفتاح لاستخدام وظيفة الهامش. يضيء مؤشر **Margin**. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، وضع الهامش).
- 14 **مفتاح ومؤشر Collate** - اضغط على هذا المفتاح لإجراء فرز للنسخ. يضيء مؤشر **Sort**. (انظر الصفحة 3-9).
- 15 **مفتاح ومؤشر Staple** - اضغط على هذا المفتاح لتدبيس النسخ. يضيء مؤشر **Staple**. لتدبيس النسخ، يجب تركيب وحدة التجهيز النهائي. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، تدبيس النسخ).
- 16 **مفتاح Program** - اضغط على هذا الزر لاستخدام برنامج مسجل للنسخ. (للحصول على تفاصيل، راجع **الفصل 1**، وظيفة البرنامج).

- 17 **مفتاح Zoom / مفتاح <** - اضغط على هذا المفتاح لإجراء النسخ بالتكبير. (انظر الصفحة 3-4). واستخدم هذا المفتاح أيضاً لتحريك المؤشر جهة اليسار على شاشة عرض الرسائل.
- 18 **مفتاح Auto%/100% / مفتاح >** - اضغط على هذا المفتاح للتبديل بين اختيار التكبير التلقائي والنسخ بنفس الحجم. واستخدم هذا المفتاح أيضاً لتحريك المؤشر لأسفل على شاشة عرض الرسائل.
- 19 **مفتاح Original Size / مفتاح ▲** - اضغط على هذا المفتاح لتحديد حجم النسخة الأصلية. واستخدم هذا المفتاح أيضاً لتحريك المؤشر لأعلى على شاشة عرض الرسائل.
- 20 **مفتاح Paper Select / مفتاح >** - اضغط على هذا المفتاح لتبديل تغذية الورق بين الدرج (الأدراج) والصينية متعددة الأغراض. سوف تتم الإشارة إلى حجم الورق المحدد على شاشة عرض الرسائل. (انظر الصفحة 3-1). واستخدم هذا المفتاح أيضاً لتحريك المؤشر جهة اليمين على شاشة عرض الرسائل.
- 21 **مفتاح Enter** - اضغط على هذا المفتاح لتسجيل وظيفة أو العنصر المحدد حالياً على شاشة عرض الرسائل.
- 22 **مفتاح تحديد وضع Image quality** - اضغط على هذا المفتاح لتحديد جودة الصورة وفقاً لنوع النسخة الأصلية. (انظر الصفحة 3-2).
- 23 **مفتاح Auto Exposure** - اضغط على هذا المفتاح لتحديد وضع التعرض التلقائي. سوف يعمل ذلك على التعرف على كثافة النسخة الأصلية وتعيين درجة التعرض المثالية لنسخها. (انظر الصفحة 3-2).
- 24 **مفتاح Lighter/Darker / شاشة درجة التعرض** - اضغط على هذا المفتاح لضبط درجة التعرض. تتم الإشارة إلى درجة التعرض المحددة حالياً. (انظر الصفحة 3-2).
- 25 **شاشة عرض الرسائل** - تقوم بعرض الرسائل الخاصة بكيفية تشغيل الجهاز وكذلك عند حدوث مشاكل. وكذلك يستخدم هذا المفتاح لضبط درجة التباين على شاشة LCD. (للحصول على تفاصيل، راجع الفصل 3: ضبط تباين العرض).
- 26 **مؤشر Ready (أخضر)**  
مضيء - الجهاز مستعد للطباعة.  
يومض - حدث خطأ. قم بحل الخطأ الذي تشير إليه الرسالة المعروضة الرسائل المعروضة في الصفحة 3-6.  
منطفئ - الجهاز غير مستعد للطباعة.
- 27 **مؤشر Data (أخضر)**  
مضيء - الجهاز يقوم بمعالجة بيانات الطباعة.  
يومض - الجهاز يستقبل بيانات الطباعة.
- 28 **مؤشر Attention (أحمر)**  
مضيء - حدث خطأ. قم بحل الخطأ الذي تشير إليه الرسالة المعروضة الرسائل المعروضة في الصفحة 3-6.
- 29 **مفتاح Logout** - في وضع محاسبة المهمة، اضغط على هذا المفتاح بعد اكتمال النسخ. تظهر شاشة إدخال ID-code. (للحصول على تفاصيل، راجع الفصل 4).
- 30 **مفتاح ومؤشر Interrupt** - اضغط على هذا المفتاح لاستخدام وضع المقاطعة. يضيء مؤشر Interrupt. (انظر الصفحة 3-14).
- 31 **مفتاح ومؤشر Energy Saver** - اضغط على هذا المفتاح لتشغيل وضع الطاقة المنخفضة. في وضع الطاقة المنخفضة، يضيء فقط مؤشر Energy Saver، ومؤشر Power، ومؤشر الطاقة الرئيسي وتنطفئ كل المؤشرات الأخرى. اضغط على نفس المفتاح مرة أخرى لإيقاف تشغيل وضع الطاقة المنخفضة. (انظر الصفحة 3-16).
- 32 **مفتاح ومؤشر Power** - اضغط على هذا المفتاح لتشغيل وضع السكون. في وضع السكون، يضيء فقط مؤشر الطاقة الرئيسي وتنطفئ كل المؤشرات الأخرى على لوحة التشغيل. اضغط على نفس المفتاح مرة أخرى لإيقاف تشغيل وضع السكون. (انظر الصفحة 3-17).
- 33 **مفاتيح الأرقام** - اضغط على هذه المفاتيح لتعيين عدد النسخ أو أدخل قيمة رقمية.
- 34 **مفتاح Reset** - اضغط على هذا المفتاح لإعادة تعيين كل وظيفة وإعادة الجهاز إلى الوضع الأولي.
- 35 **مفتاح Stop/Clear** - اضغط على هذا المفتاح لإيقاف النسخ أو لتغيير عدد النسخ. وكذلك اضغط على هذا المفتاح للرجوع إلى الشاشة السابقة من شاشة أعداد لوظائف النسخة أو ما شابهها.
- 36 **مفتاح ومؤشر Start** - اضغط على هذا المفتاح لبدء النسخ. يبدأ النسخ على الفور في حالة الضغط على هذا المفتاح عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر.
- 37 **مؤشر الطاقة الرئيسي** - يضيء في حالة تشغيل مفتاح الطاقة ( | ) الرئيسي.

† الوضع الأولي (الحالة التي يدخل فيها الجهاز في نهاية فترة الإحماء أو عند الضغط على مفتاح Reset) في الإعداد الافتراضي للمصنع، يتم تحديد نفس حجم ورق النسخ الأصلية تلقائياً (وضع التحديد التلقائي لوضع الورق)، ويتم إعداد معدل التكبير على 100 %، وعدد النسخ على 1 ويتم ضبط جودة الصورة على وضع Photo + Text.

- **ملاحظات** يمكن تغيير إعدادات الوضع الأولي باستخدام إجراء الإعداد الافتراضي. ويشتمل ذلك على تغيير الدرج المحدد في الوضع الأولي، ووضع جودة الصورة، ودرجة التعرض (وضع التعرض التلقائي).

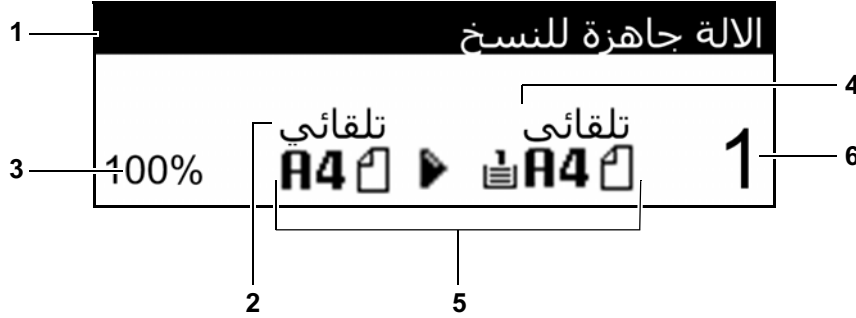
## وظيفة المسح التلقائي

بعد مضي فترة زمنية محددة بعد توقف النسخ (ما بين 10 و 270 ثانية)، يعود الجهاز إلى نفس الإعدادات مثل تلك التي تلي فترة الإحماء. يمكن الاستمرار في عمل النسخ باستخدام نفس الإعدادات (وضع النسخ، عدد النسخ، ووضع التعرض) إذا كانت الدفعة الثانية من النسخ قد بدأت قبل تنشيط وظيفة المسح التلقائي.

## شاشة عرض الرسائل

تبيين الرسائل التي يتم عرضها حالة تشغيل الجهاز .

شاشة الناسخة الأساسية



يتم عرض هذه الشاشة عند الضغط على مفتاح **Copy**.

رقم المرجع	المعنى
1	يشير إلى الحالة الحالية للجهاز ويعرض رسالة بالعملية المطلوبة.
2	تظهر عند تحديد الحجم الأصلي تلقائياً.
3	تعرض معدل تكبير النسخ. (انظر الصفحة 3-4).
4	يتم عرضها في وضع تحديد الورق تلقائياً.
5	تعرض الحجم الأصلي وحجم الورق والدرج المحدد.
6	تعرض عدد النسخ.

شاشة الطباعة الأساسية



يتم عرض هذه الشاشة عند الضغط على مفتاح **Print**.

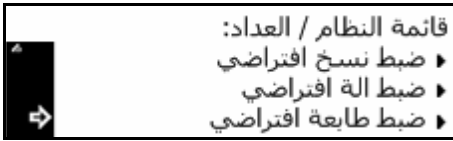
رقم المرجع	المعنى
1	يشير إلى الحالة الحالية للجهاز ويعرض رسالة بالعملية المطلوبة.
2	اختر للتبديل بين وضعي الأتصال وعدم الاتصال، وللطباعة/استئناف الطباعة، ولمسح خطأ محدد، ولبدء صفحة جديدة لطباعة آخر صفحة في انتظار الطباعة.
3	اختر لإيقاف عملية الطباعة الجارية.
4	اختر لعمل إعدادات ( الشبكة). (انظر إعدادات الشبكة (TCP/IP) في الصفحة 2-12). واختره كذلك لتغيير وظائف وإعدادات الطباعة المختلفة.



ويمكن كذلك استخدام الإجراء التالي لتغيير الإعدادات الافتراضية لوظائف الطابعة.

**ملاحظة**

- 1 اضغط على مفتاح قائمة النظام/العداد.
- 2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد ضبط طابعة افتراضي.
- 3 اضغط على المفتاح **Enter**. يتم عرض نفس الشاشة التي يتم عرضها عند تحديد القائمة على شاشة الطابعة الأساسية.

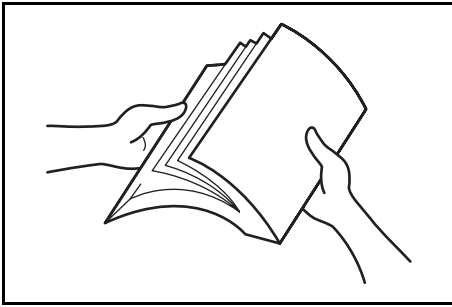


## 2 التجهيزات

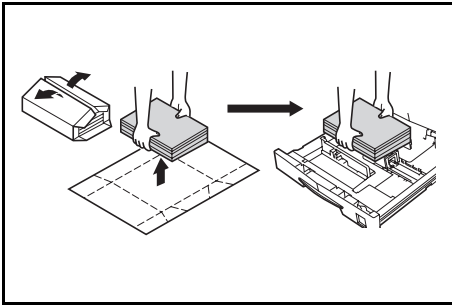
### تحميل الورق

يمكن تحميل الورق في الدرج أو الصينية متعددة الأغراض. للحصول على تفاصيل حول الورق الذي يمكن تحميله، راجع الملحق في صفحة دليل التشغيل المتقدم، الورق.

### ملاحظة لإضافة الورق



بعد إخراج الورق الجديد من العبوة، تحقق من تهويته عدة مرات لفصل الأوراق قبل تحميلها في الدرج أو الصينية متعددة الأغراض.

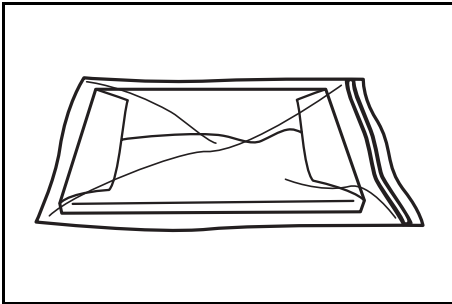


ضع الورق في الدرج بحيث يكون الوجه الذي كان متجهًا لأعلى في العبوة إلى أعلى.

• عند استخدام ورق تم استخدامه مع جهاز آخر قبل ذلك، قم بفحصه للتحقق من إزالة أي دبائيس أو مشابك. قد يتسبب ذلك في إخراج صور رديئة أو حدوث أعطال.

• قم بتعديل أي انتشاءات أو تجعدات في الورق قبل تحميله. قد يتسبب عدم تعديل الإنتشاءات أو التجعدات في انحشار الورق.

• قد يتسبب ترك الورق خارج عبوته في أجواء الحرارة والرطوبة المرتفعة في حدوث مشاكل نتيجة الرطوبة المحيطة. بعد تحميل الورق في الدرج، قم بتخزين الورق المتبقي في عبوة تخزين الورق المغلقة. وكذلك في حالة تبقي أي ورق في صينية متعددة الأغراض، قم بتخزينه في عبوة تخزين الورق المغلقة. قبل ترك الجهاز دون استخدام لفترة زمنية طويلة، قم بإزالة الورق من الدرج وقم بتخزينه في عبوة تخزين الورق المغلقة لحمايته من الرطوبة



## تحميل الورق في الدرج

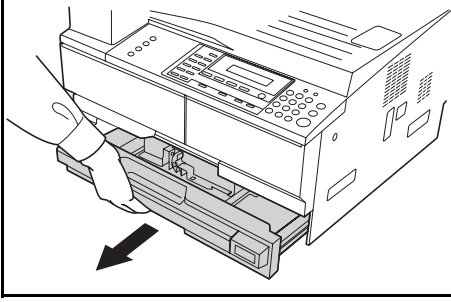
يمكن تحميل ورق قياسي، وورق معاد تدويره، وورق ملون في الدرج. يمكن وضع حتى 300 ورقة قياسية (80 جم/م<sup>2</sup>) أو 100 ورقة سميكة (90 إلى 105 جم/م<sup>2</sup>).

أحجام الورق التي يمكن تحميلها هي: A3، A4، B4، A4R، B5، B5R، A5R، Folio، Ledger 11 × 17"، 8 1/2 × 14" (Legal)، 11 × 8 1/2"، 8 1/2 × 11" (Letter)، 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)، 8 1/2 × 13" (Oficio II)، 8K و 16K.

عند تحميل الورق في الدرج، قم بوضعه بحيث يكون وجه الطباعة متجهًا لأعلى.

## ملاحظة

1 اسحب درج الورق إلى أبعد مكان يمكن.

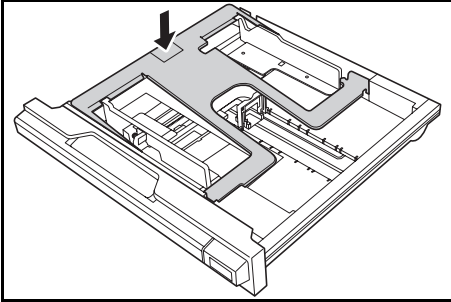


1

لا تسحب أكثر من درج واحد في المرة الواحدة.

## ملاحظة

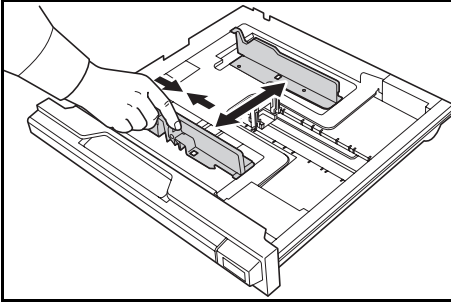
2 ادفع لوح قاعدة الدرج لأسفل وقم بتثبيتته.



2

3 أمسك لسان ضبط طول الورق وقم بضبط دليل عرض الورق على حجم الورق.

3



هام! تأكد من محاذاة دليل عرض الورق للورق المستخدم. في حالة وجود مسافة بين الدليلين والورق، قم بضبط الدليلين مرة أخرى.

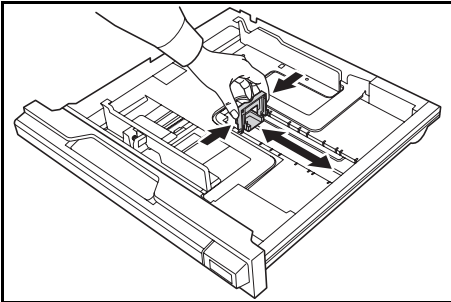
هام!

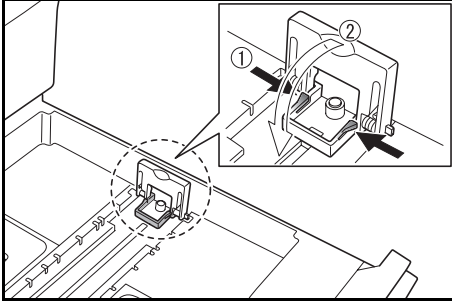
أحجام الورق محددة على الدرج.

## ملاحظة

4 أمسك لسان ضبط طول الورق وقم بضبط دليل عرض الورق على حجم الورق.

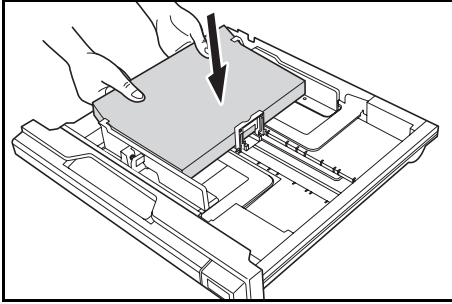
4



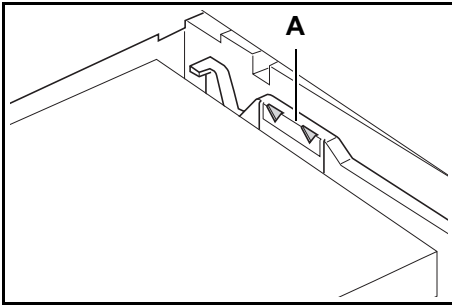


- **هام!** تأكد من محاذاة دليل طول الورق للورق المستخدم. في حالة وجود مسافة بين الدليل والورق، قم بضبط الدليل مرة أخرى.
- عند وضع ورق "11 × 17" (Ledger)، حرك دليل طول الورق إلى اليمين وادفعه لأسفل كما هو موضح في الشكل.

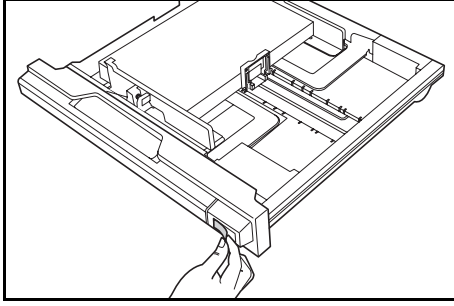
**ملاحظة** أحجام الورق محددة على الدرج.



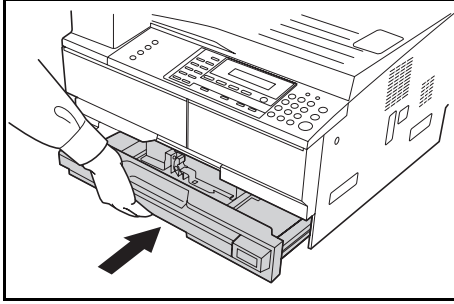
- 5 ضع الورق بحيث يكون مستقيماً على الجزء العلوي.



- **هام!** أحرص على عدم ثني أو تجعيد الورق عند إدخاله في الدرج. قد يتسبب تجعد الورق في انحساره.
- مؤشر الحد الأقصى للورق **A** موجود على دليل عرض الورق. تحقق من أن حد الورق المحمل تحت مؤشر الحد الأقصى للورق.
- عند تحميل الورق في الدرج، ضعه بحيث يكون الوجه الذي كان متجهاً لأعلى في العبوة إلى أعلى.
- تحقق من ضبط أدلة العرض والطول على حجم الورق قبل تحميله. قد يتسبب عدم القيام بذلك في انحسار الورق أو انحساره.
- في حالة عدم محاذاة أدلة العرض والطول للورق، قد يتم عرض أن حجم الورق مختلف عن الحجم الفعلي على شاشة عرض الرسائل.
- في حالة تجعد الورق بسبب الرطوبة وتعذر إدخاله، ضع الورق بحيث يكون الجانب المتجدد في اتجاه دليل الطول.



6 ثبت الملصق المرفق بحيث يمكن التعرف على حجم الورق الموضوع في الجهاز من واجهة الدرج.



7 ادفع الدرج للداخل برفق.

هام! في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، أخرج الورق من الدرج، وضعه في حقيبة التخزين، وأغلق الحقيبة لحماية الورق من الرطوبة.

#### وضع الورق في الصينية متعددة الأغراض

بالإضافة إلى الورق القياسي والورق المُعاد تدويره، يمكن استخدام ورق خاص أيضاً. تحقق من وضع الورق الخاص في صينية التقييم الجانبي المتعدد.

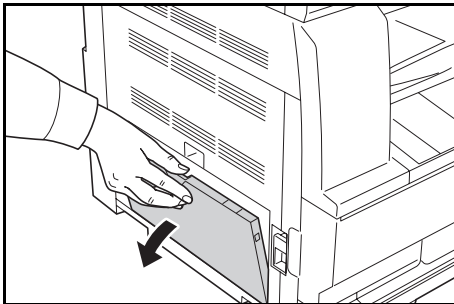
يمكن تحميل حتى 100 ورقة من الورق القياسي (80 جم/م<sup>2</sup>) (25 ورقة A3، B4، Folio، 11 × 17" (Ledger)، 8 1/2 × 14" (Legal)، (Oficio II) 8 1/2 × 14"، أو 8K. أحجام الورق التي يمكن تحميلها هي: A3 حتى A6R، Folio، postcard، 11 × 17" (Ledger) إلى 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)، 8K، 16K و16KR.

• الورق الملون: 100 ورقة

• ورق Hagaki: 15 ورقة

• الورق الرقيق والورق السميك (90 إلى 105 جم/م<sup>2</sup>): 150 ورقة

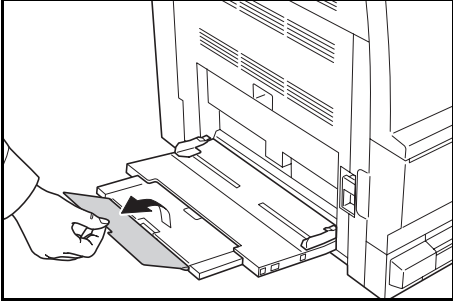
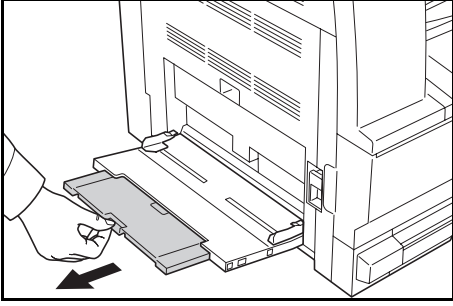
• هام! Youkei 2، Youkei 4، Monarch، (Commercial #10) Envelope #10، Envelope C5، Envelope DL، 5 ورقات.



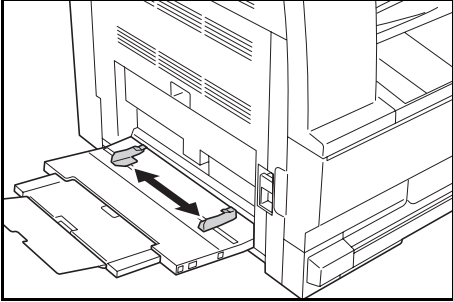
1 افتح الصينية متعددة الأغراض.

ملاحظة

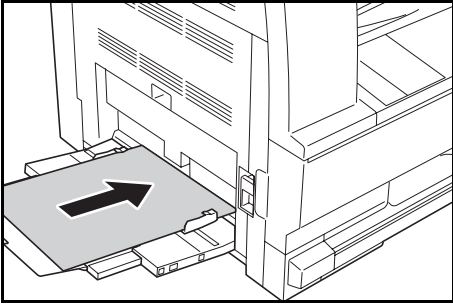
اسحب الصينية متعددة الأغراض لتناسب وحجم الورق.



2 اضبط الدليلين المنزلقين على عرض الورق الذي سيتم تحميله.



3 ضع الورق بمحاذاة الدليلين المنزلقين وادفعه للداخل حتى يتوقف.



**هام!** احرص على تعديل ورق بطاقات البريد وأنواع الورق السميك الأخرى التي تكون مجعدة قبل استخدامها. قد يتعذر تغذية الورق بسبب جودة الورق.

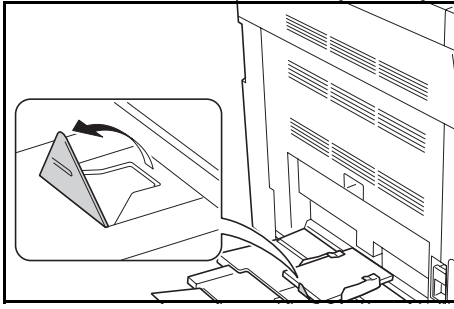
• عند تحميل الورق في الصينية متعددة الأغراض، ضعه بحيث يكون الوجه الذي كان متجهاً لأعلى في العبوة إلى أسفل. إذا كان الطرف الأمامي للورق مجعداً، قم بتعديله قبل وضعه في الصينية.

• تحقق من عدم وجود أي تجعدات أو ما شابهها في الورق. قد يتسبب تجعد الورق في انحصاره.

• تحقق من محاذاة الدليل المنزلق لحافة الورق. وفي حالة عدم محاذاته، قم بضبطه حتى يكون محاذاً لحافة الورق.

ملاحظة عند تحميل الورق في الصينية متعددة الأغراض، ضعه بحيث يكون وجه الطباعة متجهاً لأسفل.

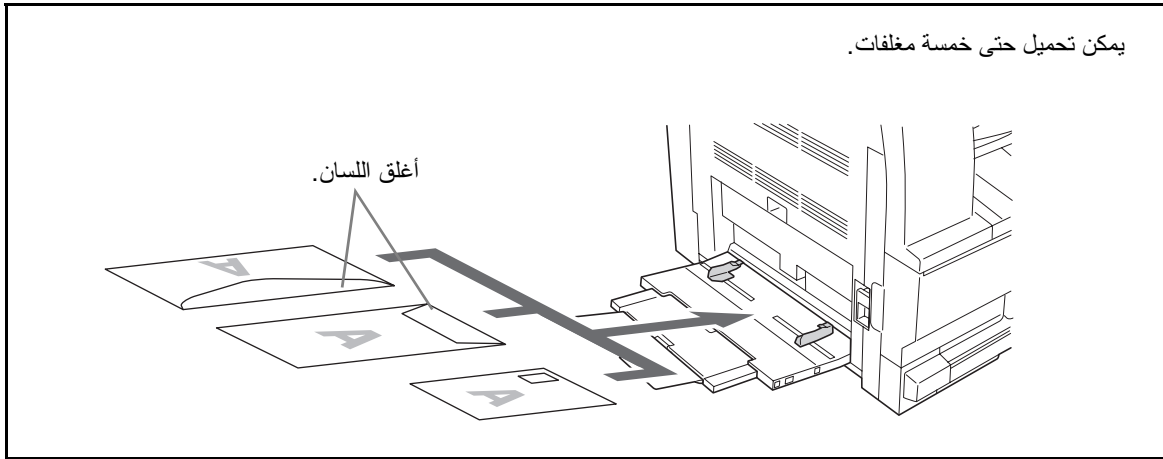
## تحميل ورق بطاقات بريدية أو مغلفات في الصينية متعددة الأغراض



1 عند تحميل ورق بطاقات أو مغلفات، افتح مصد الورق الموضح في الشكل.

للمغلفات المطبوع عليها بشكل أفقي، أغلق اللسان. أدخل المغلف بمحاذاة دليلي العرض، مع إبقاء جهة الطباعة لأسفل، مع جعل الحافة واللسان متجهان ناحيتك.

للمغلفات المطبوع عليها بشكل رأسي، أغلق اللسان. أدخل المغلف بمحاذاة دليلي العرض، مع إبقاء جهة الطباعة لأسفل، مع جعل الحافة واللسان باتجاه الفتحة.



يمكن تحميل حتى خمسة مغلفات.

سوف تختلف كيفية تحميل المغلفات (الاتجاه والوجه) حسب أنواع المغلفات. تأكد من التحميل بشكل صحيح وإلا فقد تتم الطباعة في اتجاه خاطئ أو على الوجه الخاطئ.

هام!

## إعدادات الصينية متعددة الأغراض.

قم بتعيين العناصر التالية لتغذية الورق من الصينية متعددة الأغراض.

## حجم الورق

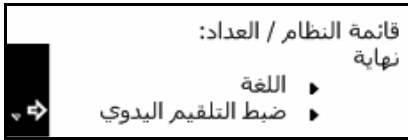
عين حجم الورق الذي سيتم استخدامه في الصينية متعددة الأغراض. إذا كان حجم الورق غير معروف أو عدم طلب حجم ورق معين، حدد حجم عالمي.

## تحديد حجم عادي

الأحجام التي يمكن تحديدها: A3، B4، A4R، A4، B5، B5R، A5R، B6R، A6R، (Letter) 8 1/2 × 11"، 11 × 8 1/2"، Folio.

1 اضغط على مفتاح **Sytem Menu/Counter**.

2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد إعداد جانبي.



3 اضغط على المفتاح **Enter**.

4 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد حجم الورق.



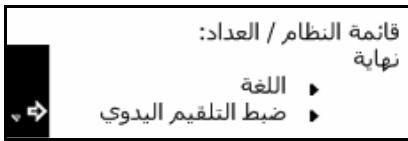
5 اضغط على المفتاح **Enter**. يتم عرض شاشة نوع ورق التلقيم الجانبي. تابع إلى نوع الورق الموضح أدناه.

## تحديد حجم عادي من أحجام عادية أخرى

الأحجام التي يمكن تحديدها: (Ledger) 11 × 17"، (Legal) 8 1/2 × 14"، (Oficio II) 8 1/2 × 13"، 5 1/2 × 8 1/2"، (Statement)، (Comm. #10)، (Envelope C4)، (Envelope C5)، (Envelope DL)، (ISO B5)، (Executive)، (HAGAKI)، (YOUKEI 4)، (YOUKEI 2)، (OufukuHagaki)، (Monarch)، (Comm. #6-3/4)، (Comm. #9)، (16K)، (16KR)، (8K).

1 اضغط على مفتاح **Sytem Menu/Counter**.

2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد إعداد جانبي.



3 اضغط على المفتاح **Enter**.

4 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد حجم عادي آخر.



5 اضغط على المفتاح **Enter**.

6 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد حجم الورق.



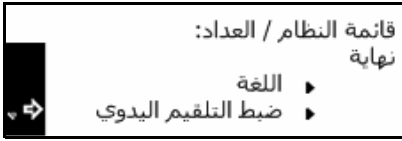
7 اضغط على المفتاح **Enter**. يتم عرض شاشة نوع ورق التلقيم الجانبي. تابع إلى نوع الورق الموضح أدناه.



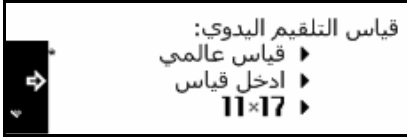
## إدخال حجم ورق

1 اضغط على مفتاح **Sytem Menu/Counter**.

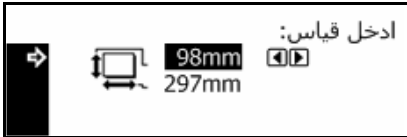
2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد إعداد جانبي.

3 اضغط على المفتاح **Enter**.

4 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد حجم الإدخال.

5 اضغط على المفتاح **Enter**.

6 اضغط على مفتاح &lt; أو مفتاح &gt; لتعيين الحجم الرأسي. يمكنك تعيين الحجم الرأسي من 98 إلى 297 مم بزيادات قدرها 1 مم.



7 اضغط على المفتاح ▼ لتحديد الحجم الأفقي.

8 اضغط على مفتاح &lt; أو مفتاح &gt; لتعيين الحجم الأفقي. يمكنك تعيين الحجم الأفقي من 148 إلى 432 مم بزيادات قدرها 1 مم.

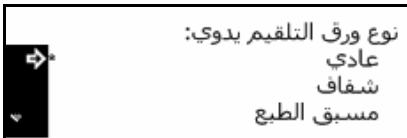
9 اضغط على المفتاح **Enter**. يتم عرض شاشة نوع ورق الصينينة متعددة الأغراض. تابع إلى نوع الورق الموضح أدناه.

## نوع الورق

لتعيين نوع الورق في الصينينة متعددة الأغراض، تابع الإجراء من إعداد حجم الورق.

أنواع الورق التي يمكن تحديدها: Plain، Transparency، Preprinted، Labels، Bond، Recycled، Vellum، Rough، Custom 1 (إلى 8)، High quality، Thick paper، Cardstock، Envelope، Prepunched، [Colour] Color، Letterhead

1 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد نوع الورق.

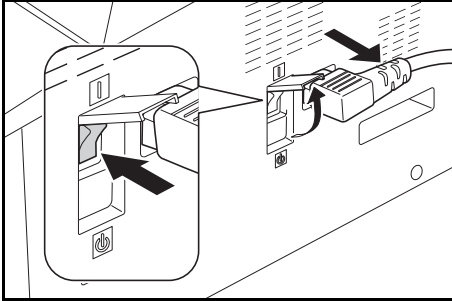
2 اضغط على المفتاح **Enter**. تعود الشاشة إلى شاشة النافذة الأساسية.

## توصيل الكابلات

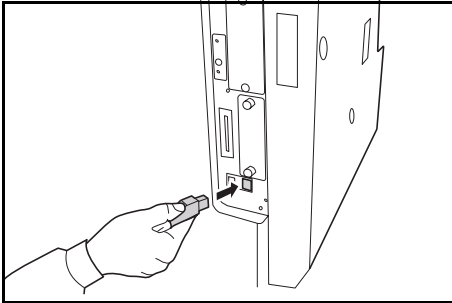
يمكن توصيل الجهاز عبر شبكة أو بجهاز كمبيوتر مباشرة. يوضح هذا القسم إجراءات كلا النوعين من الاتصالات.

## توصيل كبل الشبكة

لتوصيل هذا الجهاز بالشبكة، استخدم كبل إيثرنت (10Base-T أو 100Base-TX).



1 افتح غطاء مفتاح الطاقة الرئيسي الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز، وأوقف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (O)، وأخرج كبل الطاقة من المأخذ.



2 وصل كابل الشبكة بموصل واجهة الشبكة الموجودة على الجانب الأيمن من الجهاز.

3 وصل الطرف الآخر من كبل الشبكة بجهاز الشبكة الموجود لديك (hub)

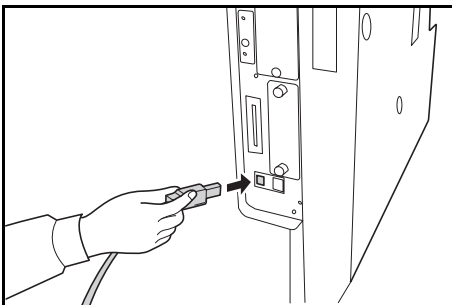
4 عمل إعدادات الشبكة. (انظر الصفحة 2-12).

## توصيل كبل USB

لتوصيل الجهاز مباشرة بجهاز الكمبيوتر، استخدم كبل USB.

هام! تحقق من إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي لهذا الجهاز قبل توصيل كبل الطابعة.

1 افتح غطاء مفتاح الطاقة الرئيسي الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز، وأوقف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (O)، وأخرج كبل الطاقة من المأخذ. قم بإيقاف تشغيل طاقة جهاز الكمبيوتر.



2 وصل كبل الطابعة بموصل واجهة USB الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز.

3 وصل الطرف الآخر لكابل موصل واجهة USB على جهاز الكمبيوتر.

## توصيل كبل الطاقة

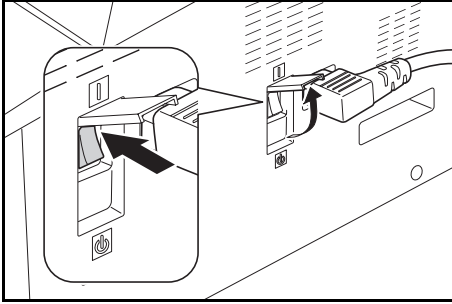
وصل كبل الطاقة بهذا الجهاز.

1 وصل كبل الطابعة بموصل كبل الطاقة الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز.

2 وصل الطرف الآخر من كبل الطاقة بمأخذ الطاقة.

## تشغيل الطاقة

لتشغيل الجهاز:



1 افتح غطاء مفتاح الطاقة الرئيسي الموجود على الجانب الأيمن من الجهاز وقم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي ( | ). يبدأ الجهاز في الإحماء.

2 بعد إنتهاء الإحماء، يضيء مؤشر **Start** باللون الأخضر.

## إعدادات الشبكة (TCP/IP)

سجل عنوان IP الخاص بهذا الجهاز.

- ملاحظات
- للحصول على عنوان IP لإدخاله، راجع مع مدير الشبكة التابع لها قبل عمل هذا الإعداد.
- قبل إدخال عنوان IP باتتبع التعليمات الواردة أدناه، تحقق من إيقاف تشغيل إعداد DHCP وتشغيل إعداد TCP/IP.

1 اضغط على مفتاح Print.



2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد قائمة.

3 اضغط على المفتاح Enter.



4 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد واجهة.

5 اضغط على المفتاح Enter.



6 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد الشبكة.

7 اضغط على المفتاح Enter.



8 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد TCP/IP.

9 اضغط على المفتاح Enter.



10 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد تغيير رقم.

11 اضغط على المفتاح Enter.



12 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد عنوان IP.

13 اضغط على المفتاح Enter.



14 استخدم المفاتيح الرقمية لإدخال عنوان IP. أدخل المجموعة الأولى المكونة من 3 أرقام من العنوان في المنطقة المظلمة.

15 اضغط على المفتاح #.

16 أدخل المجموعة التالية المكونة من 3 أرقام من العنوان في المنطقة المظلمة.

17 تابع نفس الإجراء مع المجموعتين التاليتين.

18 اضغط على المفتاح **Enter**.

بعد ذلك، قم بإعداد قناع الشبكة الفرعية.

### تسجيل قناع الشبكة الفرعية

لتسجيل قناع الشبكة الفرعية، تابع الإجراء من الخطوة 18 وما فوقها.

1 اضغط على المفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد Subnet Mask.

2 اضغط على المفتاح **Enter**.

3 استخدم نفس الإجراء كما في الخطوات من 14 إلى 17 من إعداد عنوان IP لإدخال العنوان.

4 اضغط على المفتاح **Enter**.

بعد ذلك، قم بإعداد البوابة الافتراضية.

### تسجيل البوابة الافتراضية

لتسجيل البوابة الافتراضية، تابع الإجراء من الخطوة 4 وما فوقها.

1 اضغط على المفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد Gateway.

2 اضغط على المفتاح **Enter**.

3 استخدم نفس الإجراء كما في الخطوات من 14 إلى 17 من إعداد عنوان IP لإدخال العنوان.

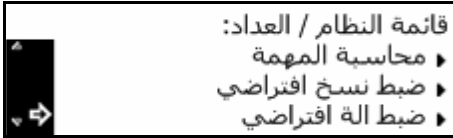
4 اضغط على المفتاح **Enter**.

5 بعد الانتهاء من عمل كل إجراءات إعداد الشبكة، اضغط على المفتاح **Reset**. تعود الشاشة إلى شاشة الطابعة الأساسية.

## ضبط التاريخ والوقت

قم بضبط التاريخ والوقت الحاليين، فرق التوقيت عن توقيت جرينتش (GMT)، و التوقيت الصيفي.

1 اضغط على المفتاح **System Menu/Counter**.

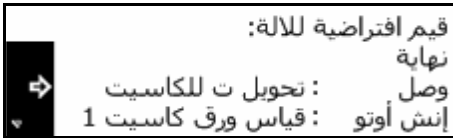


2 اضغط على المفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد قيم افتراضية للآلة.

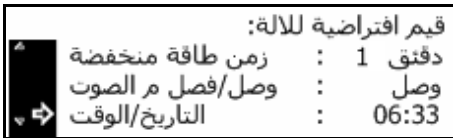
3 اضغط على المفتاح **Enter**.



4 استخدم المفاتيح الرقمية لإدخال رمز الإدارة المكون من أربعة أرقام. إعداد المصنع الافتراضي لرمز الإدارة هو "1800" للطراز 18-ppm؛ و"2200" للطراز 22-ppm. يتم عرض شاشة الجهاز الافتراضية.



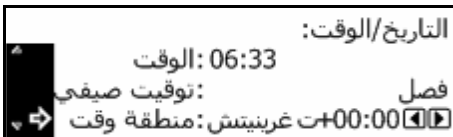
5 اضغط على المفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد التاريخ/الوقت.



6 اضغط على المفتاح **Enter**.

## إعداد المنطقة الزمنية

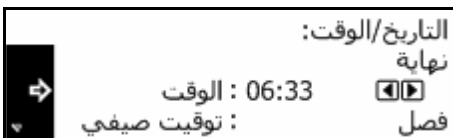
7 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد منطقة وقت.



8 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لتشغيل أو إيقاف التوقيت الصيفي. بعد ذلك، قم بضبط التوقيت الصيفي.

## ضبط التوقيت الصيفي

9 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد الوقت.



10 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لضبط الوقت الحالي.

وبعد ذلك، قم بضبط التوقيت الصيفي في حالة استخدامه.

## ضبط التوقيت الصيفي [DST]

التاريخ/الوقت:  
نهاية  
06:33 : الوقت  
: توقيت صيفي فصل

11 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد DST.

12 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لتشغيل أو إيقاف التوقيت الصيفي.  
وبعد ذلك، اضبط التاريخ.

### ضبط التاريخ

التاريخ/الوقت:  
فصل : توقيت صيفي  
+ 00:00 ت غرينيتش: منطقة وقت  
7 : السنة

13 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد السنة.

14 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لضبط السنة الحالية.

التاريخ/الوقت:  
+ 00:00 ت غرينيتش: منطقة وقت  
7 : السنة  
11 : الشهر

15 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد الشهر.

16 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لضبط الشهر الحالي.

التاريخ/الوقت:  
7 : السنة  
11 : الشهر  
28 : اليوم

17 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد اليوم.

18 اضغط على مفتاح < أو مفتاح > لضبط اليوم الحالي.

التاريخ/الوقت:  
نهاية  
06:33 : الوقت  
: توقيت صيفي فصل

19 بعد الإنتهاء من كل إجراءات الإعداد، اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد نهاية.

20 اضغط على المفتاح Enter.

21 اضغط على المفتاح Reset. تعود الشاشة إلى شاشة النسخة الأساسية.



## لغة واجهة المستخدم

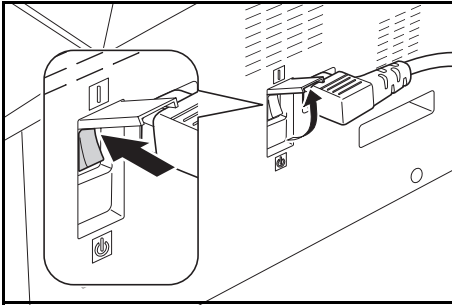
يمكنك إعداد اللغة المستخدمة في عرض الرسائل. تتوفر اللغات التالية: الإنجليزية (English)، الفرنسية (Français)، الألمانية (Deutsch)، الإيطالية (Italiano)، الهولندية (Nederlands)، الإسبانية (Español)، الروسية (Русский)، والبرتغالية (Português).

## 3 التشغيل الأساسي

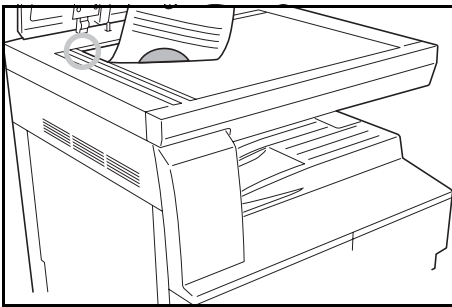
يشرح هذا الفصل العمليات التالية. وبالنسبة للوظائف الأخرى، راجع دليل التشغيل المتقدم.

- إجراءات النسخ الأساسية
- تكبير/تصغير النسخ
- النسخ على الوجهين
- ترتيب النسخ
- النسخ المجمع
- وضع المقاطعة
- وضع الطاقة المنخفضة
- وضع السكون
- إجراءات الطباعة الأساسية

### إجراءات النسخ الأساسية



1 قم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي ( | ) بمجرد انتهاء الإحماء، بضوء مؤشر Start باللون الأخضر.

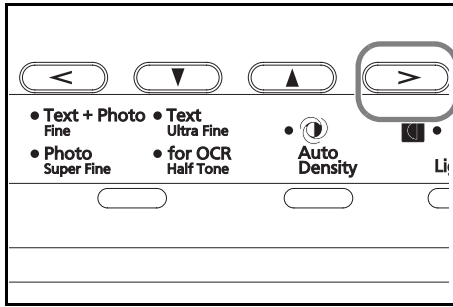


2 ضع النسخة الأصلية على السطح الزجاجي. تأكد من وضع النسخة الأصلية بمحاذاة الركن الخلفي الأيسر للسطح الزجاجي في موازاة لوح بيان حجم الأصل.

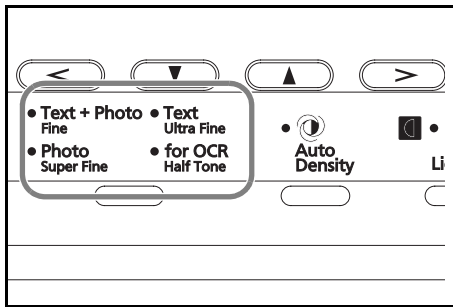
ملاحظة لمعرفة طريقة وضع النسخ الأصلية في معالج المستندات الاختياري، راجع وضع النسخ الأصلية في معالج المستندات في الصفحة 2-4.



3 اختر حجم الورق. في حالة عرض تلقائي على شاشة الرسائل، يتم اختيار ورق بنفس حجم الأصل تلقائيًا.

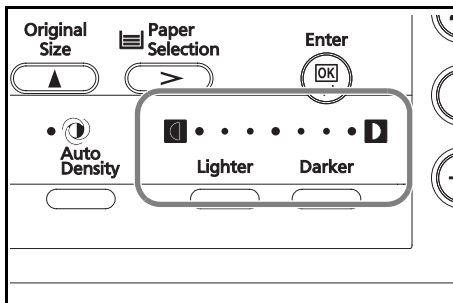


لتغيير حجم الورق، اضغط على المفتاح **Paper Select** لتحديد مصدر الورق المطلوب.



4 اضغط على مفتاح تحديد وضع جودة الصورة لإضاءة مؤشر وضع جودة الصورة المطلوب.  
انظر الجدول التالي لاختيار جودة الصورة.

الوصف	وضع جودة الصورة
حدد هذا الوضع لنسخ الأصول التي تحتوي على خليط من النصوص والصور الفوتوغرافية.	نص + صورة
حدد هذا الوضع لنسخ الأصول التي تحتوي في معظمها على نص، مثل المستندات، الخ	نص
حدد هذا الوضع لنسخ الأصول التي تحتوي على صور فوتوغرافية.	صورة

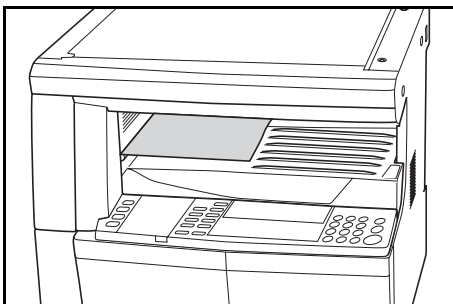


5 اضبط الكثافة يدويًا (وضع الكثافة اليدوية) أو تلقائيًا (وضع الكثافة التلقائية) مع الاكتشاف التلقائي لتباين الأصل.

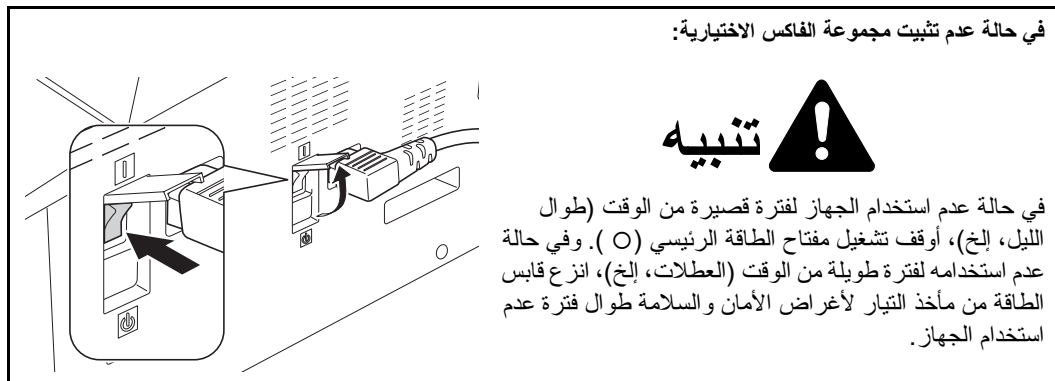
6 اضغط على المفاتيح الرقمية لتعيين عدد النسخ المطلوب (حتى 999).

7 اضغط على مفتاح Start لبدء النسخ.

8 يتم إرسال النسخ إلى درج الإخراج.



ملاحظة تصل سعة درج الإخراج إلى 250 ورقة من الورق القياسي (80 جم/م<sup>2</sup>). وتختلف السعة حسب نوع الورق المستخدم.



في حالة تثبيت مجموعة الفاكس الاختيارية:

عند إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي أو فصل قابس الطاقة من مأخذ التيار، يتعذر إرسال الفاكسات واستقبالها.

## تكبير/تصغير النسخ

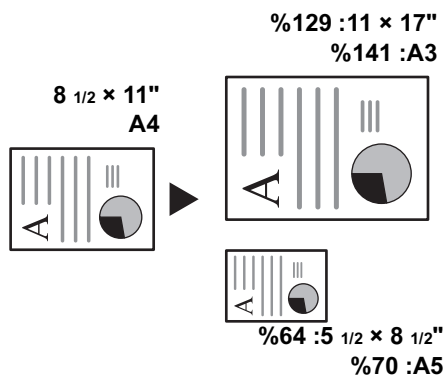
يمكن تصغير أو تكبير الصور المنسوخة باستخدام التكبير/التصغير. وتتوفر الأوضاع التالية لتكبير/تصغير النسخ.

الوصف	الوضع
يتم تصغير الصور الأصلية أو تكبيرها وفقاً لحجم الورق المحدد.	وضع تحديد نسبة التكبير/التصغير التلقائي
يمكن تغيير نسبة التكبير/التصغير من 25% إلى 400% بزيادات قدرها 1%.	وضع التكبير/التصغير
يمكن تعيين نسبة التكبير/التصغير مسبقاً الإعداد لتصغير أو تكبير الصور الأصلية:	وضع التكبير/التصغير مسبقاً الإعداد
100%، Auto، 400% (حد أقصى)، 200% (A3 ← A5)، 141% (A3 ← A4)، 106% (A3 ← A5 بوصة 11 × 15)، 127% (A4 ← A5)، 75% (A4 ← Folio بوصة 11 × 15)، 90% (A4 ← A3)، 70% (A4 ← A3)، 25%، 50%، (A5 ← A4) (حد أدنى)	

ملاحظة عندما تكون نسبة التكبير أعلى من 201%، يتم تدوير الصور في عكس اتجاه حركة عقارب الساعة بمقدار 90 درجة قبل النسخ.

## وضع تحديد نسبة التكبير/التصغير التلقائي

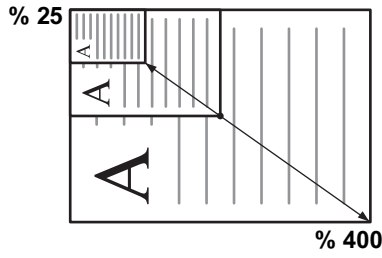
يتم تصغير الصور الأصلية أو تكبيرها وفقاً لحجم الورق المحدد.



ملاحظة يمكن تعيين إعداداً افتراضياً بحيث يتم تحديد وضع تحديد نسبة التكبير/التصغير التلقائي عند تحديد درج.

- 1 وضع النسخة الأصلية.
- 2 اضغط على المفتاح **Auto%/100%**. يتم عرض **Auto%** على شاشة الرسائل.
- 3 اضغط على المفتاح **Paper Select** لتحديد ورق النسخ. يتم عرض نسبة التكبير/التصغير على شاشة الرسائل.
- 4 اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ النسخ.

## وضع التكبير/التصغير



باستخدام هذا الوضع، يمكن تعيين نسبة التكبير/التصغير بين 25 % و 400 % بزيادات قدرها 1 %.

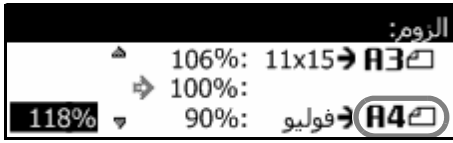
1 ضع النسخة الأصلية.

2 اضغط على المفتاح **Zoom**.

3 استخدم المفاتيح الرقمية لإدخال نسبة التكبير/التصغير. يتم عرض نسبة التكبير/التصغير على شاشة الرسائل. (في هذا المثال تم إدخال "118%")

4 اضغط على المفتاح **Enter**.

5 اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ النسخ.



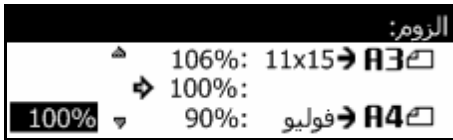
## وضع التكبير/التصغير مسبق الإعداد

باستخدام هذا الوضع، يمكن تعيين نسبة التكبير/التصغير على إحدى النسب المعينة مسبقاً.

1 ضع النسخة الأصلية.

2 اضغط على المفتاح **Zoom**.

3 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد نسبة التكبير/التصغير المطلوبة.

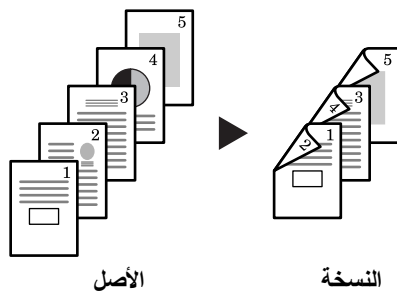


4 اضغط على المفتاح **Enter**. يتم عرض نسبة التكبير/التصغير على شاشة الرسائل.



5 اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ النسخ.

## النسخ على الوجهين



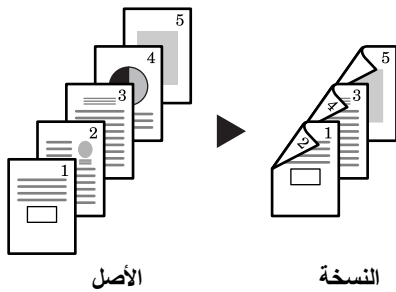
يمكن الحصول على نُسخ على الوجهين "مزدوجة" من مجموعة من الأصول تشمل أصول من صفتين متقابلتين أو وجهين.

يجب تركيب وحدة النسخ على الوجهين.

## ملاحظة

تتوفر الأوضاع التالية للنسخ على الوجهين:

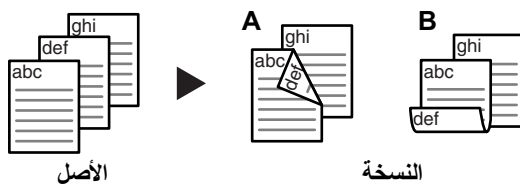
الوصف	الوضع
يتم نسخ الأصول ذات الوجه الواحد على الوجهين الأمامي والخلفي لورق النسخ. وإذا كان عدد النسخ الأصلية فردياً، فإن الوجه الخلفي لصفحة النسخة الأخيرة يكون فارغاً.	1-sided->2-sided
	(النسخ على الوجهين من أصول بوجه واحد)



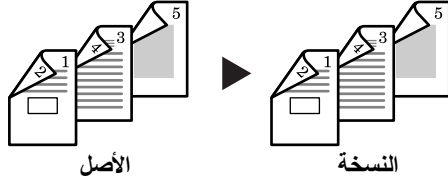
## ملاحظة

في وضع النسخ على الوجهين من أصول بوجه واحد، حدد الإعداد التالي.

- **Binding at left of copies ← Binding at left/right of originals**: يتم نسخ صور الوجه الخلفي دون تدوير... **A**
- **Binding at top of copies ← Binding at left/right of originals**: يتم تدوير صور الوجه الخلفي بمقدار 180 درجة ثم يتم نسخها. يمكن تجليد النسخ المكتملة عند الجزء العلوي بحيث يتم نسخ الأصول ذات الصفتين المتقابلتين في نفس الاتجاه... **B**



الوصف	الوضع
يتم نسخ الأوجه الأمامية والخلفية للأصول بنفس الطريقة على كلا وجهي ورق النسخ.	2-sided->2-sided (النسخ على الوجهين من أصول بوجهين)



**ملاحظة**

أحجام الورق التي يمكن استخدامها هي A3 إلى A5R، Folio، 17 × 11 بوصة (Ledger)، 14 × 8 1/2 بوصة (Legal)، 11 × 8 1/2 بوصة (Letter)، 16K، 8K، (Oficio II)، 13 × 8 1/2 بوصة (Statement)، 8 1/2 × 5 1/2 بوصة (Statement)، 16KR و 16K.

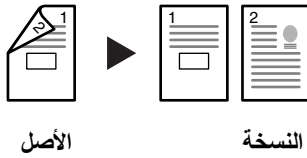
يمكن نسخ الأصول ذات الصفحات المتقابلة مثل المجلات والكتب وغيرها، على كلا وجهي ورق النسخ بالضغط على المفتاح <b>Start</b> مرة واحدة.	2-sided->Book (النسخ على الوجهين من أصول بصفحات متقابلة)
--	--



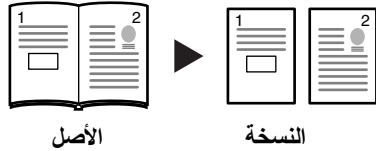
**ملاحظة**

أحجام الأصل التي يمكن استخدامها هي A3، B4، A4R، B5R، A5R، 17 × 11 بوصة (Ledger)، 11 × 8 1/2 بوصة (Letter) و 8K. وأحجام الورق محددة بـ 11 × 8 1/2 بوصة و 16K في مواصفات البوصة و A4 و B5 و 16K في المواصفات المترية. ويمكن تغيير حجم الورق وضبط نسبة التكبير/التصغير لملاءمة حجم الورق.

يتم نسخ كل صفحة من الأصول ذات الوجهين بشكل منفصل.	2 sided -> 1 sided (تقسيم النسخ من أصول بصفحات متقابلة)
---	--



يتم نسخ كل صفحة من الأصول ذات الصفحات المتقابلة مثل المجلات والكتب وغيرها، بشكل منفصل.	Book-> 1-sided (تقسيم النسخ من أصول ذات وجهين)
--	---



**ملاحظة**

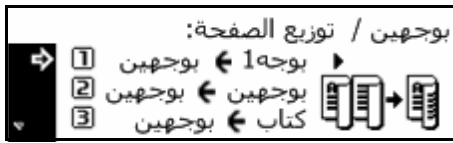
أحجام الأصل التي يمكن استخدامها هي A3، B4، A4R، B5R، A5R، 17 × 11 بوصة (Ledger)، 11 × 8 1/2 بوصة (Letter) و 8K. وأحجام الورق محددة بـ 11 × 8 1/2 بوصة و 16K في مواصفات البوصة و A4 و B5 و 16K في المواصفات المترية. ويمكن تغيير حجم الورق وضبط نسبة التكبير/التصغير لملاءمة حجم الورق.



1 ضع النسخة الأصلية

2 اضغط على المفتاح **Duplex**

3 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد وضع النسخ على الوجهين المطلوب.

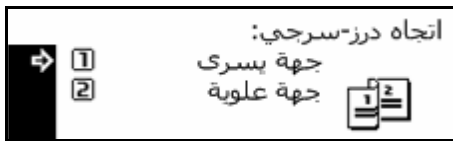


4 اضغط على المفتاح **Enter**.

في حالة تحديد 2 sided -> 1 sided، فتابع إلى الخطوة التالية.

في حالة تحديد 2 sided -> 2 sided أو Book->2 sided، فتابع إلى الخطوة 7.

5 اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد وجه التثبيت المكتمل المطلوب.



6 اضغط على المفتاح **Enter**.

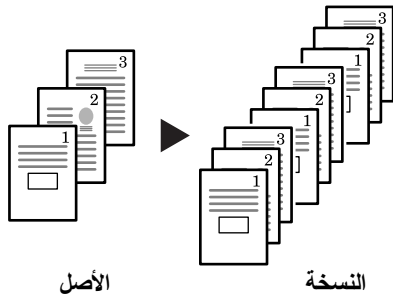
7 اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ المسح الضوئي للنسخة الأصلية.

في حال تم وضع النسخة الأصلية في معالج المستندات الاختياري، فسيتم بدء النسخ تلقائياً.

في حال تم وضع النسخة الأصلية على الزجاج الضوئي، تظهر رسالة تطلب استبدال الأصل. وفي هذه الحالة، تابع إلى الخطوة التالية.

8 ضع النسخة الأصلية ثم اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ المسح الضوئي للنسخة الأصلية.

9 وإذا لم يتبق أي نسخ أصلية، فاضغط على المفتاح **Enter**. يبدأ النسخ.



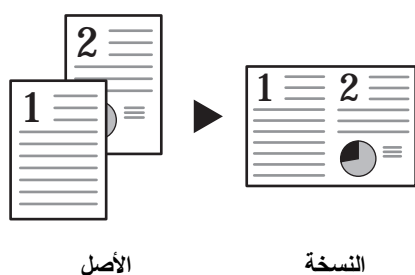
يمكن عمل مجموعات من النسخ المرتبة.

وفي حالة تركيب معالج المستندات الاختياري، فيمكنك تحديد تشغيل وضع الفرز على إعداد افتراضي أم لا.

#### ملاحظة

- 1 ضع النسخة الأصلية.
- 2 اضغط على المفتاح **Collate**.
- 3 أدخل عدد النسخ ثم اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ المسح الضوئي للنسخة الأصلية. في حال تم وضع النسخة الأصلية في معالج المستندات الاختياري، فسيتم بدء النسخ تلقائياً. في حال تم وضع النسخة الأصلية على الزجاج الضوئي، تظهر رسالة تطلب استبدال الأصل. وفي هذه الحالة، تابع إلى الخطوة التالية.
- 4 ضع النسخة الأصلية ثم اضغط على المفتاح **Start**. يبدأ المسح الضوئي للنسخة الأصلية.
- 5 وإذا لم يتيق أي نسخ أصلية، فاضغط على المفتاح **Enter**. يبدأ النسخ.

## النسخ المجمع



يتم تقليل أصليين أو أربعة أصول ونسخها على ورقة واحدة. أيضاً، يمكن تعليم حدود كل أصل بخطوط متصلة أو منقوطة.

## ملاحظة

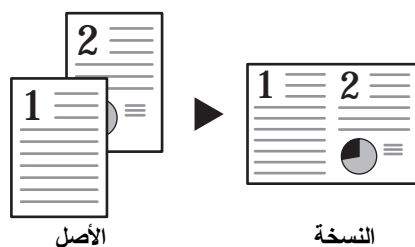
يتعين أن يكون حجم الأصل وحجم ورق النسخ من الحجم القياسي.

تتوفر الأوضاع التالية للنسخ المجمع.

## الوصف

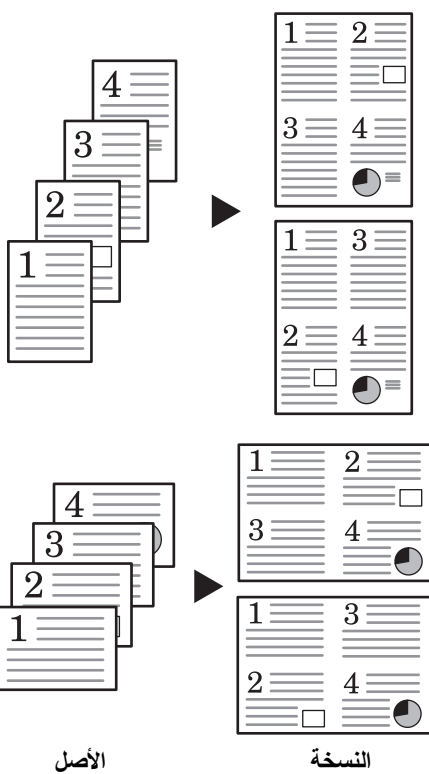
## الوضع

استخدم هذا الوضع لنسخ أصليين على ورقة واحدة.



2-in-1

استخدم هذا الوضع لنسخ أربعة أصول على ورقة واحدة.

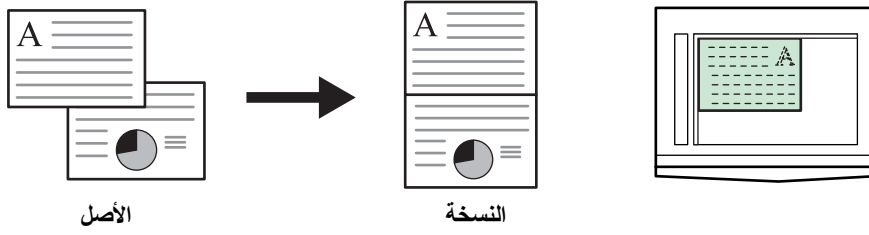
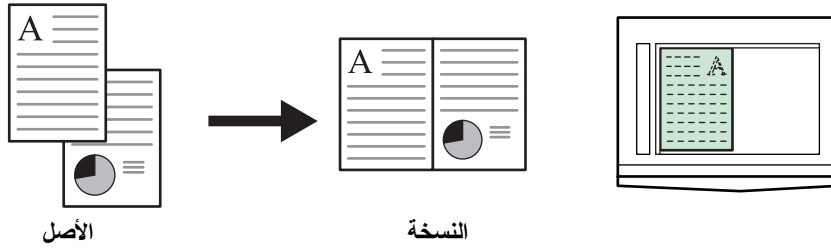


4-in-1  
(أفقي)

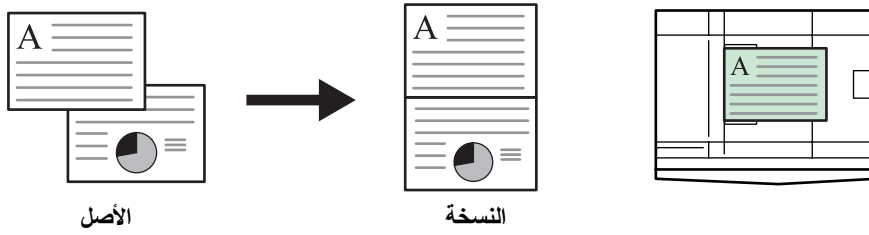
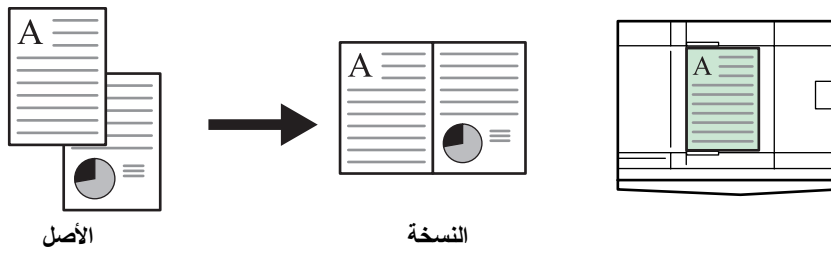
4-in-1  
(رأسي)

تظهر فيما يلي اتجاهات الأصول والنسخة المكتملة.

استخدام السطح الزجاجي:



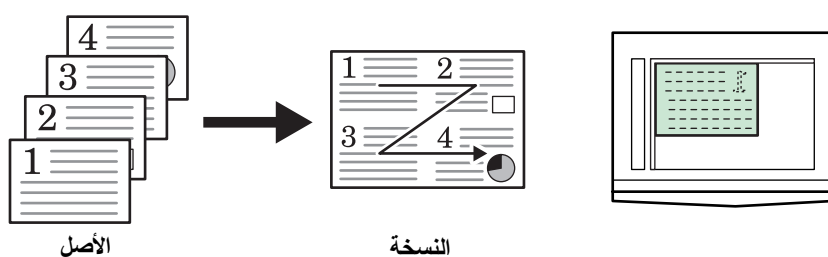
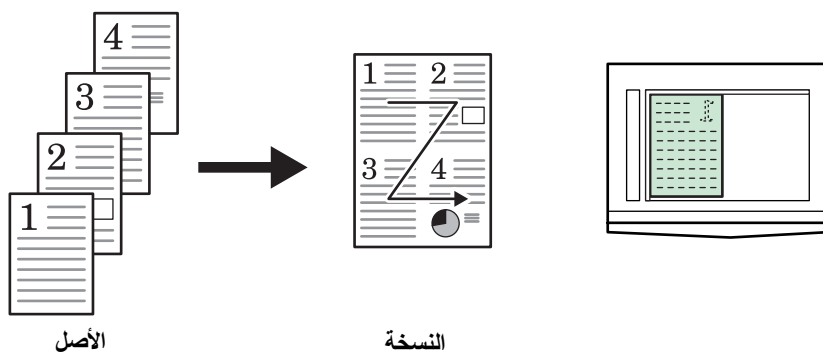
استخدام معالج المستندات:



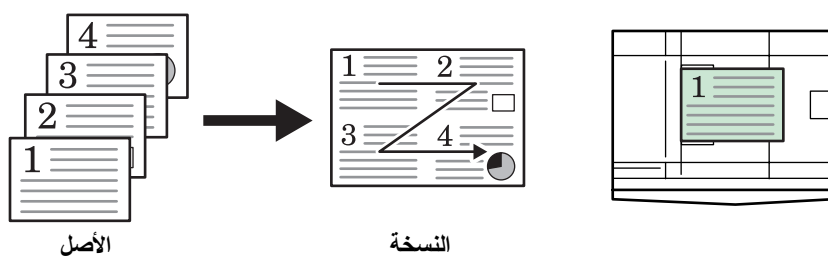
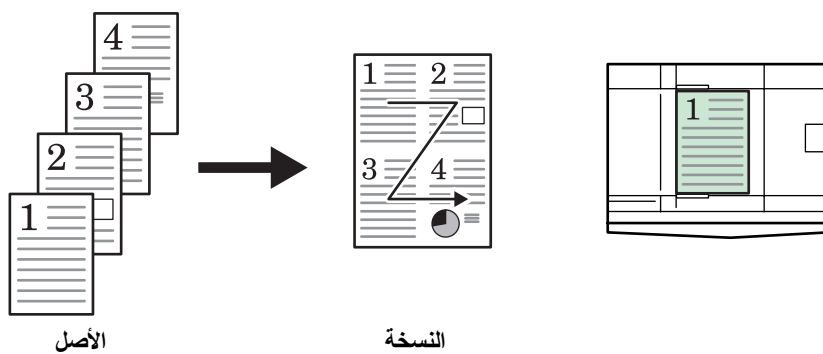
## 4 في 1 (أفقي)

تظهر فيما يلي اتجاهات الأصول والنسخة المكتملة.

استخدام السطح الزجاجي:

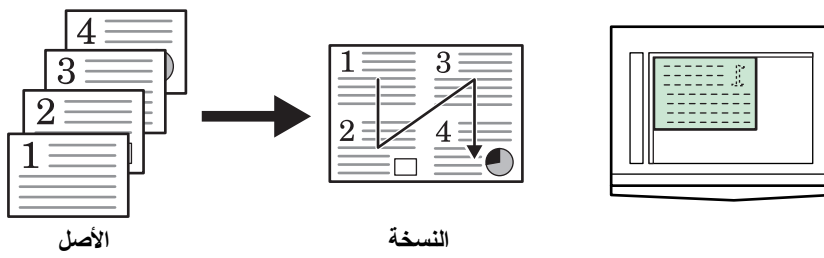
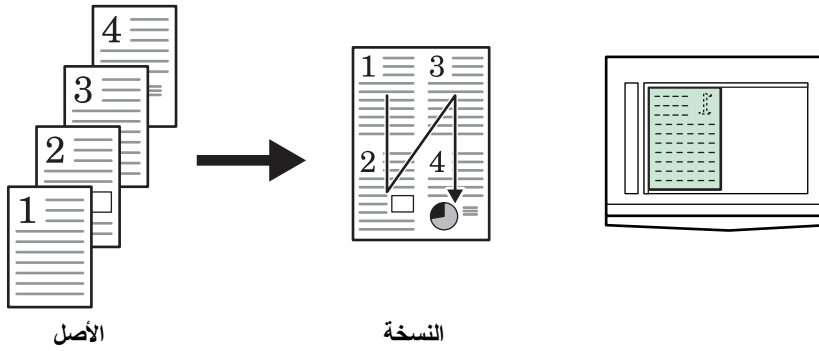


استخدام معالج المستندات:

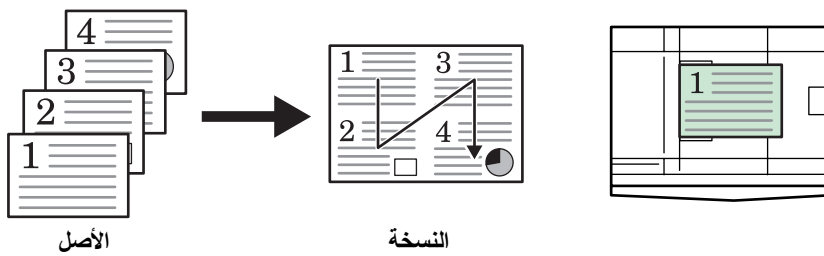
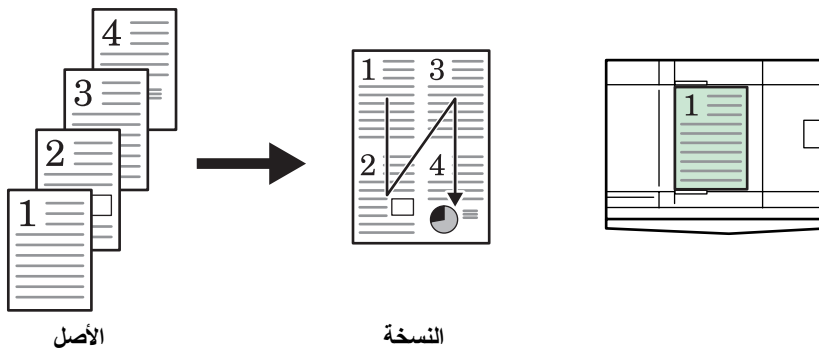


تظهر فيما يلي اتجاهات الأصول والنسخة المكتملة.

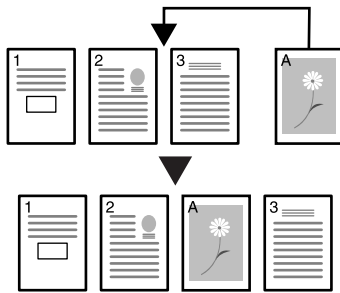
استخدام السطح الزجاجي:



استخدام معالج المستندات:



## وضع المقاطعة

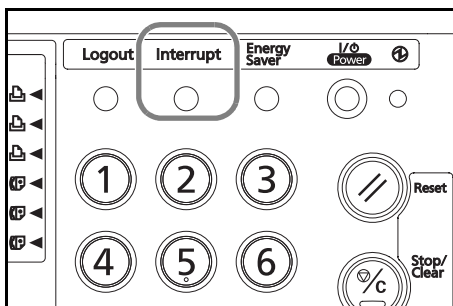


يقوم وضع المقاطعة بإيقاف مخرجات مهام النسخ، وغيرها، مؤقتًا، ويسمح بمخرجات بيانات مهام النسخ أو الطباعة أو الفاكس المستلم الطارئة. وبعد اكتمال المهمة المقاطعة الطارئة، يتم استئناف المهمة المقطوعة تلقائيًا.

تتوفر الأوضاع التالية لوضع المقاطعة:

الوصف	الوضع
<ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن استخدام هذا الوضع لإيقاف النسخ وإجراء مهمة نسخ لأصل مختلف بإعدادات مختلفة. وبعد اكتمال مقاطعة النسخ، يمكن استئناف مهمة النسخ المقطوعة بنفس الإعدادات السابقة للمقاطعة.</li> <li>يمكن استخدام هذا الوضع أيضًا لإيقاف مخرجات أي مهمة وإجراء مهمة نسخ أخرى. وبعد إخراج نسخة المقاطعة، يتم استئناف المهمة المقطوعة.</li> </ul>	مقاطعة النسخ
<p>يمكن استخدام هذا الوضع لمقاطعة مخرجات إحدى المهمات وإخراج بيانات الطباعة أو بيانات الفاكس المستلم ذات الأولوية. وبعد اكتمال المخرجات ذات الأولوية، يتم استئناف المهمة المقطوعة.</p> <p><b>ملاحظة</b> لاستخدام وظائف الفاكس، يجب تركيب مجموعة الفاكس الاختيارية.</p>	المخرجات ذات الأولوية

## مقاطعة النسخ



1 أثناء مهمة نسخ، اضغط على المفتاح **Interrupt**. يتم عرض Interrupt mode.

2 قم بإزالة النسخ الأصلية لمهمة النسخ الجارية.

3 ضع النسخة الأصلية لمهمة مقاطعة النسخ وقم بإجراء النسخ

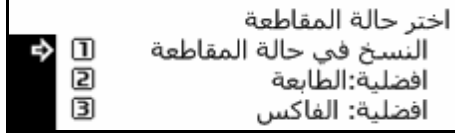
4 بعد اكتمال مقاطعة النسخ، اضغط على المفتاح **Interrupt**. تتم استعادة إعدادات المهمة المقطوعة.

5 استبدل النسخة الأصلية بالنسخ الأصلية التي تم تخزينها. اضغط على المفتاح **Start** لاستئناف النسخ.

## مقاطعة الطباعة

1 اضغط على المفتاح **Interrupt** أثناء إحدى مهمات الطباعة. يتم عرض اختار حالة المقاطعة.

ملاحظة إذا لم يتضمن الجهاز على بيانات طباعة أو بيانات فاكس مستلم، يتم عرض وضع المقاطعة موافق. تابع إلى الخطوة 4.



2 يوضح المثال على الجانب الأيسر تضمن الجهاز لبيانات طباعة (2) وبيانات فاكس مستلم (3) مصفوفة بداخله. اضغط على المفتاح ▲ أو ▼ للتحديد من الخيارات التالية:

- لإجراء نسخ عن طريق مقاطعة مهمة الطباعة أو مهمة طباعة الفاكس الجارية، حدد (1). تابع كما في القسم السابق لإجراء النسخ.
- لتترك الجهاز يكمل مهمة الطباعة، حدد (2).
- لتترك الجهاز يكمل مهمة الطباعة، حدد (2).
- يتم عرض أفضلية الطباعة: عند قيام الجهاز بطباعة البيانات.
- يتم عرض أفضلية الفاكس: عند استلام الجهاز لبيانات الفاكس.

3 اضغط على المفتاح **Enter**.

4 عند اكتمال مهمة الطباعة الجارية، ضع الأصل لمهمة مقاطعة النسخ وقم بإجراء النسخ.

5 بعد إجراء مهمة النسخ، اضغط على المفتاح **Interrupt**. يتم استئناف مهمة الطباعة التالية.



## وضع الطاقة المنخفضة

بالضغط على المفتاح **Energy Saver** يتم وضع الجهاز في حالة استراحة (وضع الطاقة المنخفضة) حتى مع تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي. ستضيء فقط مؤشرات **Power** و **Energy Saver** ومؤشر الطاقة الرئيسي وستطفئ المؤشرات الأخرى في لوحة التشغيل. اضغط على المفتاح **Energy Saver** مرة أخرى لاستئناف عمليات النسخ. يمكن تحديد وقت الخروج من هذا الوضع قبل النسخ على 10 ثوانٍ.

**ملاحظة** إذا اكتشف الجهاز بيانات طباعة أو بيانات فاكس مستلم في وضع الطاقة المنخفضة، فسيقوم الجهاز تلقائيًا بالرجوع من هذا الوضع وسيبدأ إخراج البيانات.

هذا الجهاز مزود بوظيفة الطاقة المنخفضة التلقائية والتي تقوم تلقائيًا بتحويل الجهاز إلى وضع الطاقة المنخفضة في حالة عدم أداء أي عملية على الجهاز لفترة من الوقت معينة مسبقًا. ووقت إعداد المصنع الافتراضي هو دقيقة واحدة (من دقيقة إلى 120 دقيقة (بزيادات قدرها دقيقة واحدة)).

## وضع السكون

بالضغط على المفتاح **Power** يتم وضع الجهاز في حالة استراحة (وضع السكون) حتى مع تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي ويضيء فقط مؤشر الطاقة الرئيسي وتنطفئ جميع المؤشرات الأخرى في لوحة التشغيل. والطاقة المستهلكة في هذا الوضع أقل من الطاقة المستهلكة في وضع الطاقة المنخفضة.

اضغط على المفتاح **Power** مرة أخرى لاستئناف عمليات النسخ. يمكن تحديد وقت الخروج من هذا الوضع قبل النسخ على 17,2 ثانية.

إذا اكتشف الجهاز بيانات طباعة أو بيانات فاكس مستلم في وضع السكون، فسيقوم الجهاز تلقائياً بالرجوع من هذا الوضع وسيبدأ بإخراج البيانات.

## ملاحظة

هذا الجهاز مزود بوظيفة السكون التلقائي والتي تقوم تلقائياً بتحويل الجهاز إلى وضع السكون في حالة عدم أداء أي عملية على الجهاز لفترة من الوقت معينة مسبقاً. ووقت إعداد المصنع الافتراضي هو دقيقة واحدة (من دقيقة إلى 120 دقيقة).

بشكل عام تكون أجهزة النسخ في وضع الاستعداد أكثر من التشغيل الفعلي، لذلك فإن استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد يحتل جزءاً كبيراً من الاستهلاك الكلي. ويساعد تحول الجهاز تلقائياً إلى حالة الاستراحة في تقليل استهلاك الطاقة غير الضروري في وضع الاستعداد، وهو ما يؤدي إلى انخفاض فاتورة الكهرباء.

## إجراءات الطباعة الأساسية

تأكد من صحة توصيل كبل شبكة أو طباعة الجهاز وسلك الطاقة قبل استخدام هذا الجهاز كطابعة.

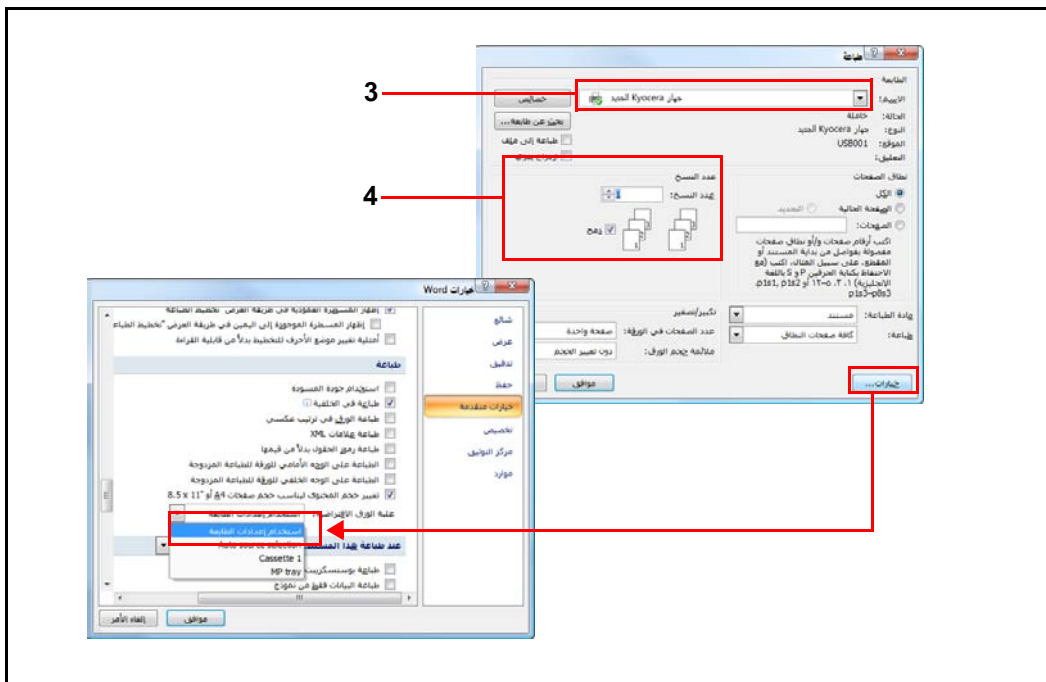
## تثبيت برنامج تشغيل الطابعة

لطباعة مستند من برنامج Windows، يتعين أولاً تثبيت برنامج تشغيل الطابعة الخاص بهذا الجهاز، الموجود في القرص المضغوط الملحق. للحصول على معلومات حول كيفية تثبيت برنامج تشغيل الطابعة، راجع **KX Printer Driver Operation Guide** في القرص المضغوط.

## الطباعة من التطبيقات

فيما يلي شرح للخطوات المطلوبة لطباعة مستند تم إنشاؤه باستخدام تطبيق. هنا، سنقوم بتنفيذ مهمة طباعة من برنامج Microsoft Word كمثال.

- 1 قم بتحميل الورق الذي ستستخدمه في درج الجهاز.
- 2 من قائمة **File** (ملف) بالتطبيق، حدد **Print** (طباعة). يظهر مربع الحوار **Print** (طباعة).
- 3 من القائمة المنسدلة **Name** (الاسم)، حدد الطابعة المستخدمة.
- 4 أدخل عدد النسخ المطلوب طباعتها في المربع **Number of copies** (عدد النسخ). يمكن تحديد حتى 999 نسخة. بالنسبة لبرنامج Microsoft Word، نوصي بالنقر فوق الزر **Options** (خيارات) وتحديد **Use printer settings** (استخدام إعدادات الطابعة) من القائمة المنسدلة **Default tray** (الدرج الافتراضي).



- 5 لبدء الطباعة، انقر فوق الزر **OK** (موافق).

## 4 التجهيزات الاختيارية (وليس في كل البلدان)

تتوفر الوحدات الاختيارية التالية لهذا الجهاز .

- معالج المستندات
- وحدة التغذية بالورق
- وحدة الطباعة على الوجهين
- وحدة الفرز والتدبير
- أداة فصل المهام
- العداد الرئيسي
- مجموعة الفاكس
- مجموعة ماسحة الشبكة الضوئية
- بطاقة واجهة الشبكة (IB-23)
- الذاكرة الإضافية

### معالج المستندات

يقوم هذا الجهاز تلقائياً بتغذية الأصول متعددة الأوراق ومسحها ضوئياً واحداً تلو الآخر . ويتم قلب الأصول ذات الوجهين تلقائياً للتمكن من مسح كلا الوجهين ضوئياً .

### الأصول المقبولة

- أصول الورق فقط
- وزن الورق
- الأصول ذات الوجه الواحد: 45 جم/م<sup>2</sup> إلى 160 جم/م<sup>2</sup>
- الأصول ذات الوجهين: 50 جم/م<sup>2</sup> إلى 120 جم/م<sup>2</sup>
- الأحجام: A3 إلى A5R و Folio و 17 × 11 بوصة (Ledger) إلى 8 1/2 × 5 1/2 بوصة (Statement)
- عدد النسخ الأصلية: 50 ورقة (50 جم/م<sup>2</sup> إلى 80 جم/م<sup>2</sup>)  
(30 ورقة لوضع التحديد التلقائي)

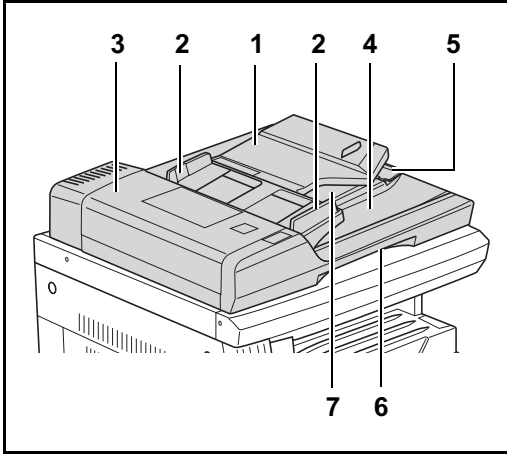
## ملاحظات عن الاستخدام

تأكد من عدم استخدام ما يلي كأصول في معالج المستندات. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي وضع النسخ الأصلية التي بها فتحات منقوبة أو نتقبات بحيث يكون اتجاه حافة الورقة التي بها فتحات أو نتقبات بعيداً عن اتجاه الإدخال في معالج المستندات.

- الشرائح الشفافة
- الورق المكرين أو الأصول المجعدة أو الأصول شديدة الطيات والأصول الناعمة مثل الفينيل
- الأصول غير منتظمة الشكل والأصول المبتلة والأصول ذات الشريط اللاصق أو الغراء.
- الأصول التي بها مشابك أو دبابيس (لاستخدام مثل هذه الأصول، أزل المشابك أو الدبابيس ثم قوم أي تجاعيد أو طيات قبل استخدامها).
- القصاصات أو الأصول ذات الأسطح الزلقة للغاية
- الأصول التي تحتوي على سائل تصحيح رطب
- الأصول التي بها طيات (إذا تعين استخدام مثل هذه الأصول، فقم بتسوية الأجزاء المطوية قبل وضعها في معالج المستندات).
- الأصول المجعدة (إذا تعين استخدام مثل هذه الأصول، فقم بتسوية الأجزاء المجعدة قبل وضعها في معالج المستندات).

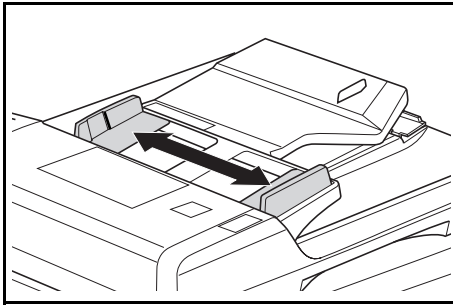
عند تحريك هذا الجهاز، تأكد من غلق معالج المستندات. هام!

## أسماء الأجزاء

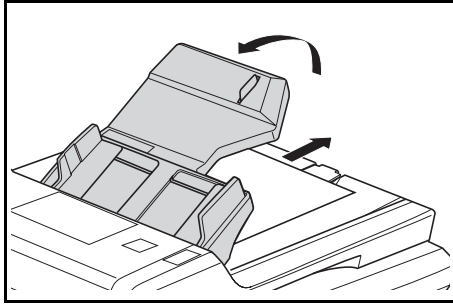


- 1 رف النسخ الأصلية - ضع الأصول التي سيتم نسخها على هذا الرف.
- 2 موجّهات إدراج الأصول - اضبط هذه الموجّهات على عرض النسخ الأصلية التي سيتم نسخها.
- 3 الغطاء الأيسر - افتح هذا الغطاء في حالة حدوث انحسار للأصول.
- 4 رف إخراج الأصول - يتم إخراج وتخزين الأصول التي تم نسخها هنا.
- 5 ملحق الإخراج - افتح هذا الملحق عند استخدام أصول بأحجام كبيرة مثل A3 وB4 (11 × 17 بوصة) وLedger (8 1/2 × 14 بوصة) Legal.
- 6 مقبض تحرير معالج المستندات - أمسك هذا المقبض لفتح معالج المستندات أو إغلاقه.
- 7 درج الإخراج - في حالة الأصول ذات الوجهين، يتم إخراج الأصول هنا مؤقتاً.

## وضع النسخ الأصلية في معالج المستندات



- 1 اضبط موجّهات إدراج الأصول على عرض الأصول التي سيتم نسخها.



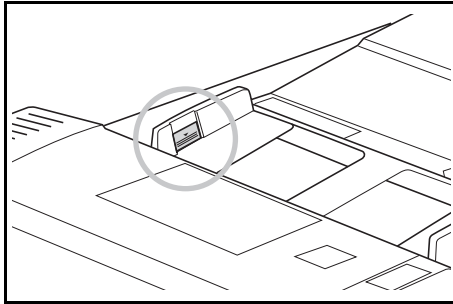
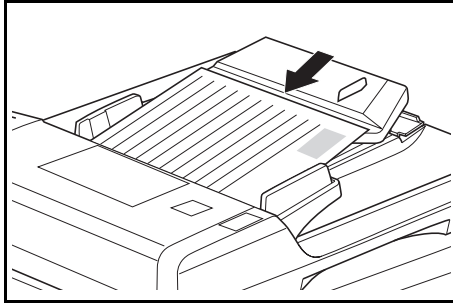
قبل وضع النسخ الأصلية، تأكد من عدم وجود نسخ أصلية متروكة على رف إخراج النسخ الأصلية. قد تؤدي النسخ الأصلية المتروكة على رف الإخراج إلى انحشار نسخ أصلية أخرى.

عند وضع أصول متعددة في وقت واحد، استخدم أصولاً من نفس الحجم. ومع ذلك، يمكن استخدام أصول بأحجام مختلفة ولكن بنفس العرض (على سبيل المثال، 17 × 11 بوصة (Ledger) و 11 × 8 1/2 بوصة أو A4 و A3 في نفس الوقت في وضع التحديد التلقائي). (راجع الفصل 1 في دليل التشغيل المتقدم دليل التشغيل المتقدم، وضع التحديد التلقائي).

## ملاحظات

## 2

قم بترتيب الأوراق مع وضع الوجه لأعلى (الوجه الأمامي للأصول ذات الوجهين على رف الأوراق).

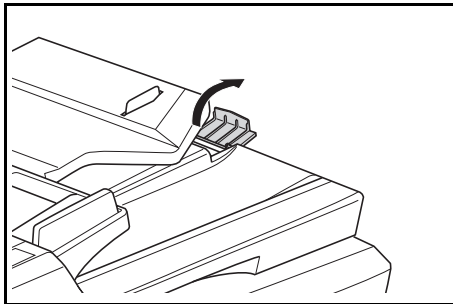


تأكد من وضع فقط عدد الأوراق الذي لا يتجاوز مؤشر المستوى الموجود داخل موجه إدراج الأوراق الخلفي. فقد يحدث انحشار للأوراق في حالة وضع الأوراق بما يتجاوز العدد المحدد لمعرفة عدد الأوراق التي يمكن وضعها، راجع الصفحة 4-1.

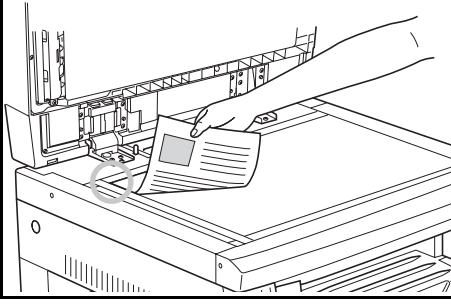
## هام!

لضمان عدم سقوط الأوراق المخرجة A3 و B4 و 17 × 11 بوصة (Ledger) و 14 × 8 1/2 بوصة (Legal).

عند النسخ من أصول ذات وجهين، يتم إخراج الأوراق مؤقتاً على درج الإخراج لقلبها. لا تلمسها عند هذه النقطة. فأي محاولة لإخراجها قد تتسبب في انحشار الأوراق.



### وضع النسخ الأصلية على السطح الزجاجي



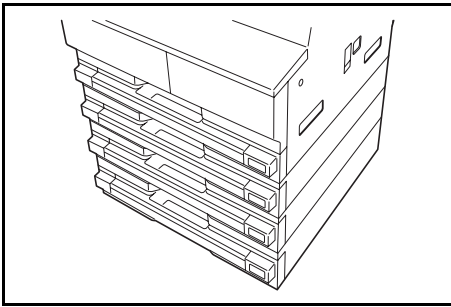
عند النسخ من أصل لا يمكن وضعه في معالج المستندات، افتح معالج المستندات وضع الأصل مباشرة على السطح الزجاجي.

- **ملاحظات**
- قبل فتح معالج المستندات، تأكد من عدم وجود نسخ أصلية متروكة على رف النسخ الأصلية أو على رف إخراج النسخ الأصلية. فإذا كانت هناك أصول متروكة في أي من هذين المكانين، فقد تسقط من على الجهاز عند فتح معالج المستندات.
- عند نسخ الأصول ذات الصفحات المتقابلة مثل الكتب، قد تظهر بعض الظلال حول الحواف وعلى منتصف النسخ.
- لا تضغط على السطح الزجاجي دون داع عند إغلاق معالج المستندات. فقد ينكسر السطح الزجاجي.



لا تترك معالج المستندات مفتوحاً؛ إذ قد يؤدي ذلك لاحتمال التعرض لخطر الإصابة الشخصية.

## وحدة التغذية بالورق



بالإضافة إلى الدرج (الأدراج) الملحقة بالجسم الرئيسي، يمكن استخدام وحدة تغذية بالورق (مع الأدراج التي يمكن أن يسع كل واحد منها 300 ورقة).

- عدد الأوراق التي يمكن ملامعتها: 300 ورقة (الورق القياسي، 64 إلى 105 جم/م<sup>2</sup>).
- أحجام الورق التي يمكن وضعها: A3 و B4 و A4 و A4R و B5 و B5R و A5R و Folio و 11 × 17 بوصة (Ledger) و 8 1/2 × 14 بوصة (Legal) و 11 × 8 1/2 بوصة و 11 × 8 1/2 بوصة (Letter) و 5 1/2 × 8 1/2 بوصة (Statement) و 8 1/2 × 13 بوصة (Oficioli) و 8K و 16K.

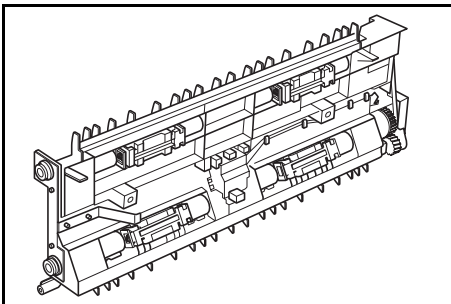
يمكن وضع ورق النسخ بنفس طريقة الدرج القياسي الملحق بالجسم الرئيسي. (انظر الصفحة 2-1).

تم توفير الأغشية اليسرى لتسمح بإزالة الورق عند حدوث انحشار للورق.

**هام!** تأكد من فصل وحدة التغذية بالورق قبل رفع الجهاز أو نقله.

**ملاحظة** يمكن إضافة ما يصل إلى ثلاثة أدراج رئيسية للطراز 18-ppm صفحة في الدقيقة، وما يصل إلى درجتين رئيسيتين للطراز 22-ppm صفحة في الدقيقة.

## وحدة الطباعة على الوجهين



يمكن عمل نسخ ذات وجهين في حالة تركيب وحدة الطباعة على الوجهين. ويمكن عمل نسخ ذات وجهين بأحجام تتراوح من A3 إلى A5R و Folio و 11 × 17 بوصة (Ledger) إلى 8 1/2 × 5 1/2 بوصة (Statement) و 8K و 16K و 16KR (64 إلى 80 جم/م<sup>2</sup>).



## وحدة الفرز والتدبيس

تسع وحدة الفرز والتدبيس كمية كبيرة من النسخ ويمكنها فرز مجموعات متعددة من النسخ عن طريق نقل موضع الإخراج لكل مجموعة. كما يمكنها تدبيس مجموعات النسخ المرتبة.

يتضح فيما يلي عدد الأوراق التي يمكن تخزينها في وحدة الفرز والتدبيس ومواصفات التدبيس.

سعة الدرج وأحجام الورق

500 الأوراق (A4 و 11 × 8 1/2 بوصة و B5)

بدون تدبيس

250 الأوراق (A3 و B4 و Folio و 11 × 17 بوصة (Ledger) و 14 × 8 1/2 بوصة (Legal) و 13 × 8 1/2 بوصة (Oficio II))

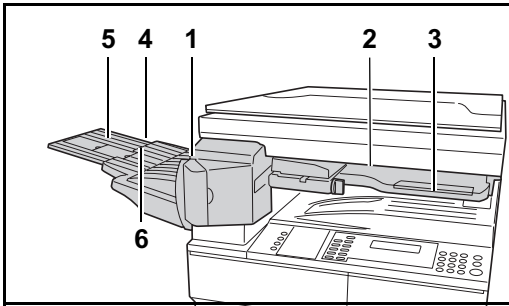
مع التدبيس (80 جم/م<sup>2</sup> أو أقل) لتدبيس من ورقتين إلى 4 ورقات: 130 الورق  
لتدبيس 5 ورقات أو أكثر: 250 الورق

30 ورقة (A4 و 11 × 8 1/2 بوصة و B5)

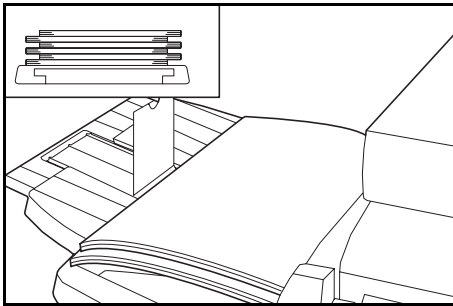
سعة التدبيس

20 ورقة (A3 و B4 و Folio و 11 × 17 بوصة (Ledger) و 14 × 8 1/2 بوصة (Legal) و 13 × 8 1/2 بوصة (Oficio II))

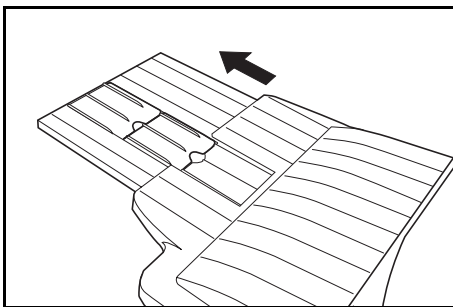
## أسماء الأجزاء



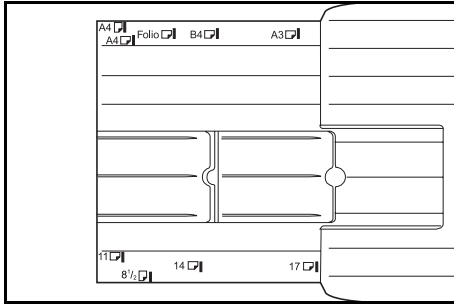
- 1 درج وحدة الفرز والتدبيس
- 2 درج المعالجة
- 3 امتداد درج المعالجة
- 4 امتداد درج وحدة الفرز والتدبيس
- 5 موجه إخراج الورق 1
- 6 موجه إخراج الورق 2



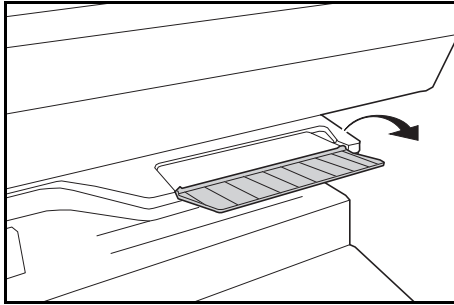
- ملاحظات
- يتم إخراج النسخ المفترزة على درج وحدة الفرز والتدبيس.



- اضبط امتداد درج وحدة الفرز والتدبيس وفقاً لحجم الورق.



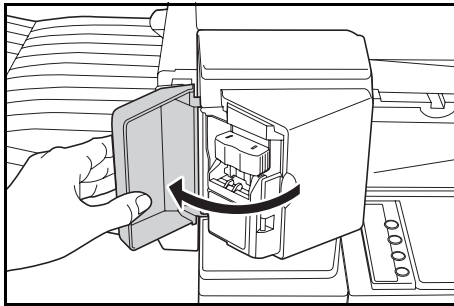
- أحجام الورق محددة على امتداد درج وحدة الفرز والتدبيس. افتح موجه إخراج الورق 1 أو 2 وفقاً لحجم الورق.



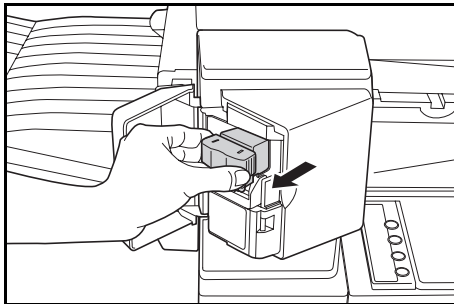
- عند تدبيس ورق بحجم كبير مثل A3 و B4 و 11 × 17 بوصة (Ledger) و 8 1/2 × 14 بوصة (Legal)، افتح امتداد درج المعالجة لمنع الورق من السقوط.

### إضافة الدبابيس

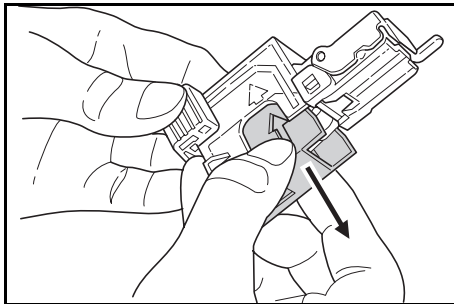
- 1 افتح غطاء الدباسة الأمامي ناحيتك.

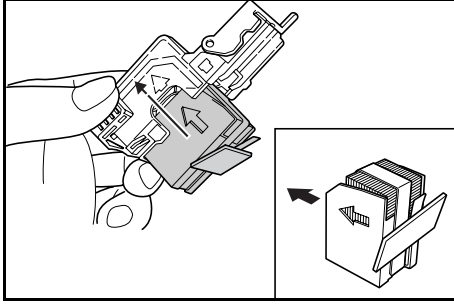


- 2 اسحب حامل الدبابيس للخارج



- 3 قم بإزالة خرطوشة الدبابيس الفارغة من حامل الدبابيس.

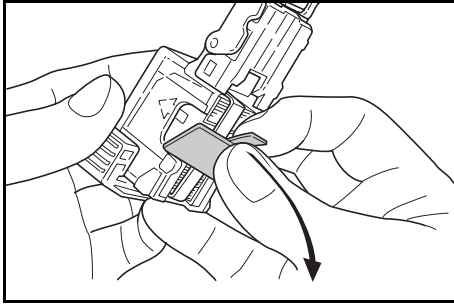




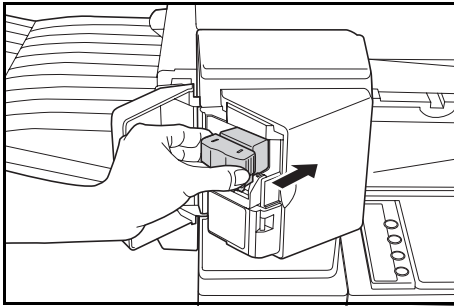
4 مع الإمساك بحامل الدبابيس بإحدى اليدين وخرطوشة الدبابيس الجديدة باليد الأخرى، أدخل العبوة في الحامل في الاتجاه المحدد.

**ملاحظة**

يشير السهم على خرطوشة الدبابيس إلى اتجاه الإدخال.



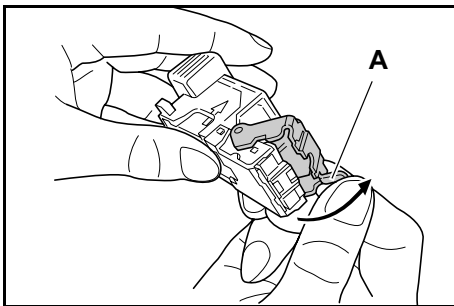
5 ادفع خرطوشة الدبابيس داخل الحامل واجذب الشريط الورقي حول خرطوشة الدبابيس لإزالته.



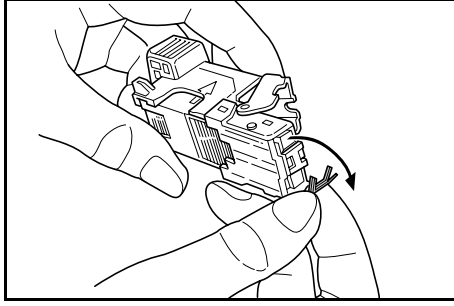
6 أدخل حامل الدبابيس في فتحة الإدخال كما كان. أدخله بالكامل حتى سماع صوت استقراره في مكانه.

7 قم بإغلاق الغطاء الأمامي للدباسة

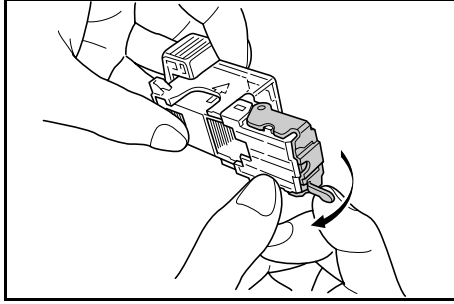
**إزالة انحشار الدبابيس**



1 أخرج حامل الدبابيس بنفس الطريقة الموضحة في إضافة الدبابيس. أمسك المقيض **A** الموجود باللوحة الأمامية لحامل الدبابيس بأصابعك وارفع الشريحة.



2 أخرج الدبوس المحشور في الطرف (الجانب الذي يتم وضع الدبابيس عليه).

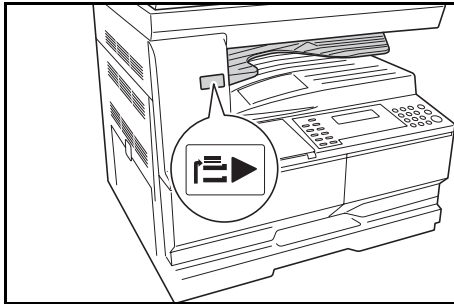


3 اخفض الشريحة الأمامية لحامل الدبابيس إلى موضعها الأصلي مرة أخرى.

4 أدخل حامل الدبابيس في فتحة الإدخال كما كان. أدخله بالكامل حتى سماع صوت استقراره في مكانه.

5 قم بإغلاق الغطاء الأمامي للدياسة.

## أداة فصل المهام



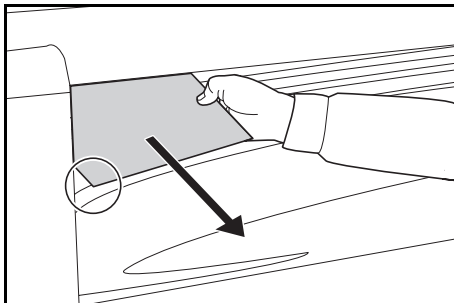
تستخدم هذه الوحدة لفصل وجهات مخرجات الورق لسهولة تصنيفها. وتخرج النسخ إلى درج الإخراج وتخرج الطباعات إلى درج فاصل المهام. كما يمكن أيضاً تحديد وجهات الإخراج.

على الجانب الأمامي للجهاز، يوجد مؤشر ورق يوضح وجود ورق على درج فاصل المهام.

• لاحظ أنه قد يحدث انحشار للورق في قسم الإخراج بسبب تجعد الورق بناءً على نوع الورق.

• وفي حالة تجعد الورق المكتمل أو تكدسه بشكل غير منتظم، اقلب الورق في الدرج وضعه مرة أخرى.

هام!

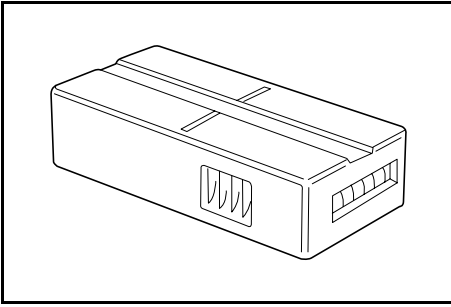


• لإخراج الورق على فاصل المهام، غير إعدادات الجهاز الافتراضية (الناسخة) أو إعدادات الورق (الطابعة).

• عند إخراج الورق من درج فاصل المهام، اسحبه بميل تجنباً لتلف زاوية الورق.

ملاحظات

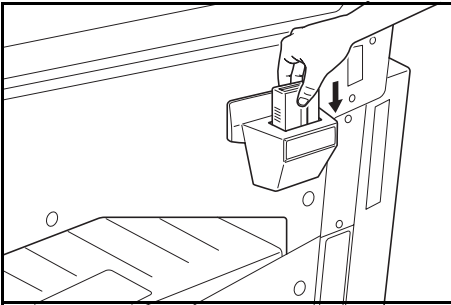
## العداد الرئيسي



يُستخدم العداد الرئيسي لتأكيد مقدار استخدام وظائف الناسخة. فهو مفيد في إدارة استخدام الناسخة لكل إدارة أو قسم وفي الشركة كلها.

## إدخال العداد الرئيسي

ضع العداد الرئيسي بإحكام في فتحة العداد الرئيسي.



في حالة استخدام العداد الرئيسي، لن يتمكن أحد من النسخ حتى يتم تركيبه في الجهاز. تظهر الرسالة "أدخل العداد الرئيسي" إذا لم يكن العداد الرئيسي مركباً بإحكام.

## ملاحظة

## مجموعة الفاكس

إذا كانت مجموعة الفاكس مثبتة في الجهاز، فيمكنك استخدام هذا الجهاز كجهاز فاكسميلي. وإذا كانت مجموعة ماسحة الشبكة الضوئية الاختيارية مستخدمة أيضاً، فيمكن استخدام هذا الجهاز كفاكس شبكة يمكن إرسال البيانات واستقبالها بواسطة من خلال كمبيوتر. للحصول على تفاصيل، راجع دليل التشغيل الخاص بمجموعة الفاكس.

## مجموعة ماسحة الشبكة الضوئية

إذا كانت مجموعة ماسحة الشبكة الضوئية مثبتة في الجهاز، فيمكنك استخدام هذا الجهاز كماسحة شبكة ضوئية. للحصول على تفاصيل، راجع دليل التشغيل الخاص بمجموعة ماسحة الشبكة الضوئية.

## بطاقة واجهة الشبكة (IB-23)

تدعم بطاقة واجهة الشبكة بروتوكولات NetBEUI، IPX/SPX، TCP/IP و Apple Talk وبهذا يمكن استخدام الطابعة في بيئات شبكية مثل Netware، UNIX، Macintosh، Windows، وغيرها.

للحصول على تفاصيل راجع المستندات الملحقة بالبطاقة.

## القرص الصلب

يستخدم القرص الصلب لتخزين بيانات الطابعة. لاستخدام كل وظائف e-MPS، يجب تركيب القرص الصلب.

## الذاكرة الإضافية

يمكن إضافة ذاكرة لو طائف الناسخة ووظائف الطباعة على التوالي. وسوف يساعد إضافة الذاكرة في زيادة أقصى عدد للأصول التي يمكن مسحها ضوئياً في وقت واحد. كما يمكن طباعة البيانات المعقدة. وزيادة الذاكرة بمقدار 64 ميجابايت أو 128 ميجابايت يعد إجراءً فعالاً للأصول التي تحتوي على صور بنسبة ضغط منخفضة.

## ملاحظات

- الذاكرة المتوفرة  
للساخة: 16 ميجابايت، 32 ميجابايت، 64 ميجابايت، 128 ميجابايت  
للطابعة: 32 ميجابايت، 64 ميجابايت، 128 ميجابايت، 256 ميجابايت
- عدد الأصول التي يمكن مسحها ضوئياً (أصول بحجم A4 بنسبة تغطية 6 %، الوضع Photo + Text)

16 ميجابايت	32 ميجابايت	64 ميجابايت	128 ميجابايت
289 ورقة	392 ورقة	597 ورقة	1006 ورقة
(179 ورقة)	(282 ورقة)	(487 ورقة)	(896 ورقة)

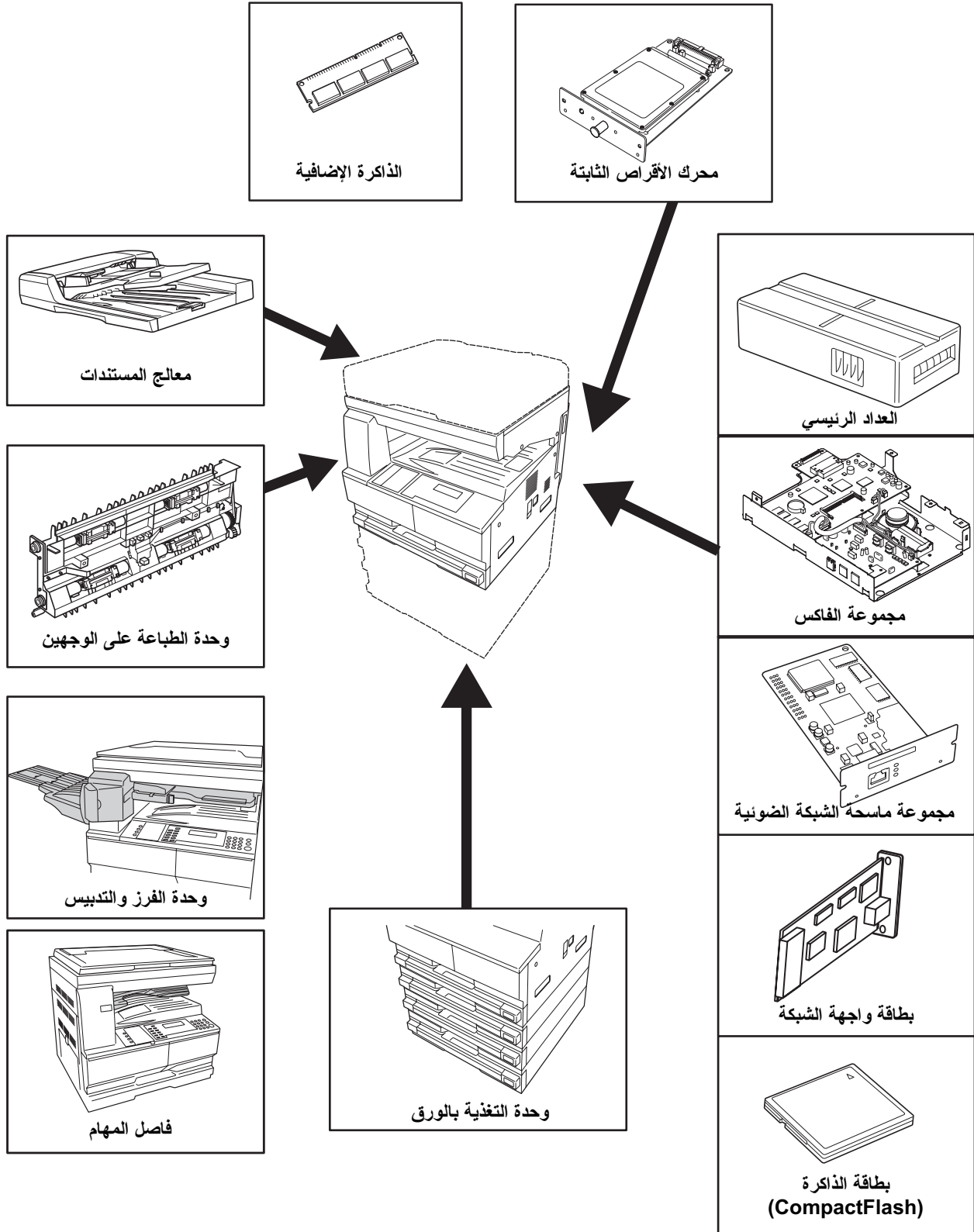
القيم الموجودة داخل القوسين ( ) خاصة بالأجهزة المثبت بها مجموعة مساحة الشبكة الضوئية الاختيارية.

## التجهيزات الاختيارية

موضح فيما يلي مواقع تركيب الوحدات الاختيارية.

### الوحدات الاختيارية المتوفرة

تتوفر الوحدات الاختيارية التالية لهذا الجهاز.



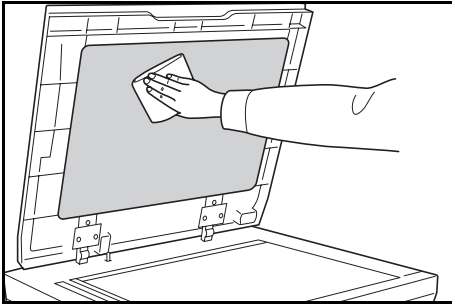
## 5 الصيانة

### تنظيف الجهاز



لتحقيق أغراض الأمان، قم دائماً بإزالة قابس الطاقة من المأخذ عند القيام بعمليات التنظيف.

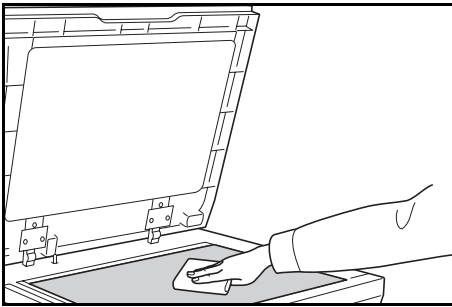
### تنظيف الغطاء الأصلي



افتح الغطاء الأصلي وامسح الجانب الخلفي للغطاء بقطعة قماش مرطبة بالكحول أو سائل تنظيف مخفف.

**هام!** لا تستخدم مذيبات الدهان (النتر) أو المذيبات العضوية الأخرى.

### تنظيف السطح الزجاجي

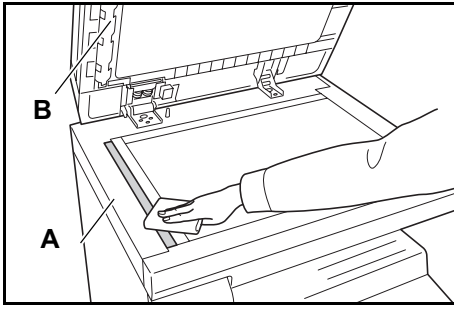


افتح الغطاء الأصلي وامسح السطح الزجاجي بقطعة قماش مرطبة بالكحول أو سائل تنظيف مخفف.

**هام!** لا تستخدم مذيبات الدهان (النتر) أو المذيبات العضوية الأخرى.



## تنظيف زجاج الشق.



في حالة ظهور اتساخ على النسخ، كخطوط سوداء على صورة النسخة أثناء استخدام معالج المستندات الاختياري، فإن ذلك يشير إلى أن زجاج الشق **A** و **B** متسخ. امسح زجاج الشق باستخدام قطعة قماش جافة.

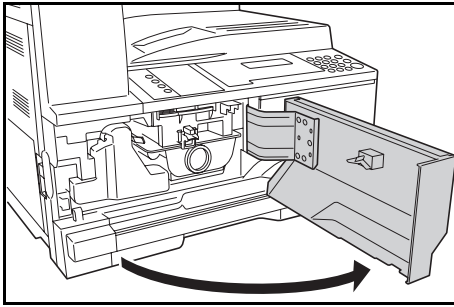
لا تستخدم الماء أو مذيب الدهان (التتر) أو مذيبيات عضوية أو كحول.

هام!

لملاحظة تنظيف الجانب الداخلي من الجسم الرئيسي، انظر استبدال حاوية مسحوق الحبر وصندوق الحبر المستهلك في الصفحة 5-5.

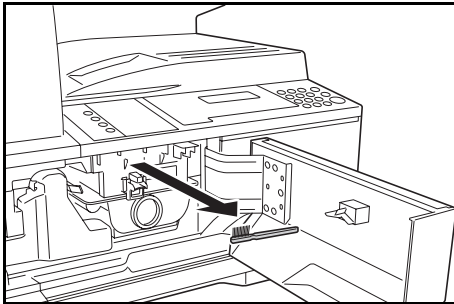
ملاحظة

## تنظيف أبرة الفصل



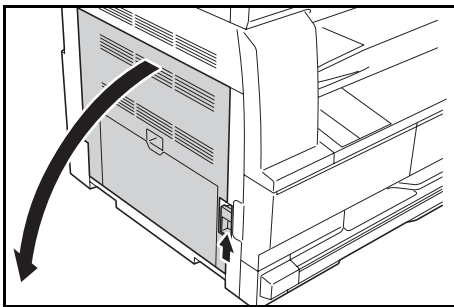
1 افتح الغطاء الأمامي.

1



2 أخرج فرشاة التنظيف.

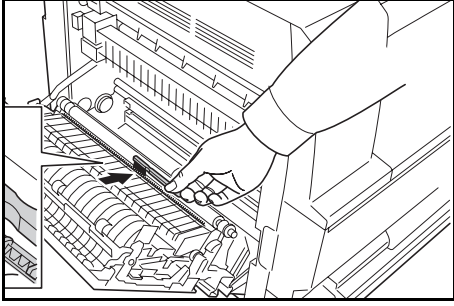
2



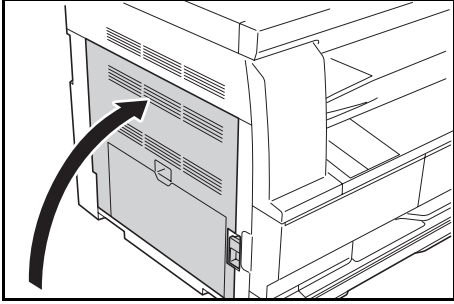
3 اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء.

3

- 4 حرك الفرشاة من الجانب الأيسر للأيمن على أبرة الفصل كما هو موضح في الصورة لإزالة أي أتربة أو إتساخات.

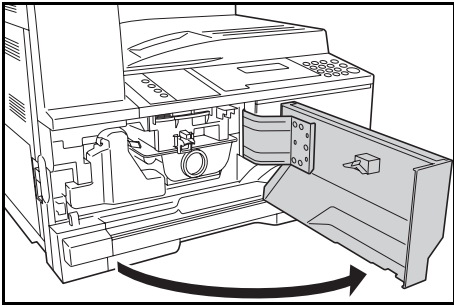


- 5 ألق الغطاء الأيسر

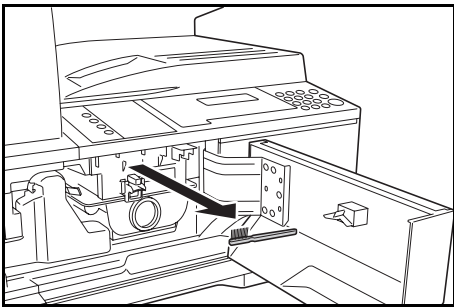


### تنظيف بكرة النقل

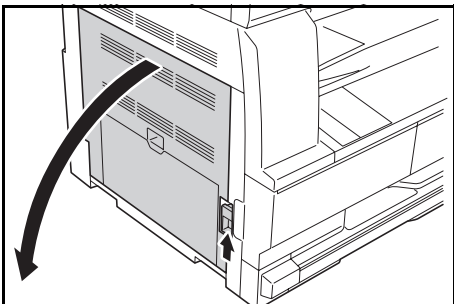
- 1 افتح الغطاء الأمامي.

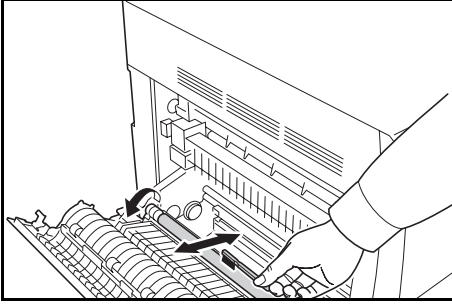


- 2 أخرج فرشاة التنظيف.

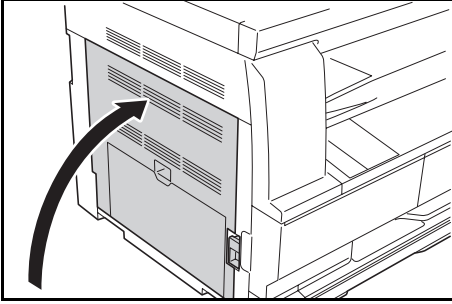


- 3 اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء.





4 مع تدوير ترس بكرة النقل الأيسر لتدوير البكرة كما هو موضح في الشكل، حرك الفرشاة من الجانب الأيسر للجانب الأيمن على البكرة لإزالة أي أتربة أو إتساخات.



5 أغلق الغطاء الأيسر

## استبدال حاوية مسحوق الحبر وصندوق الحبر المستهلك



عند ظهور الرسالة تعذر النسخ. الرجاء إضافة حبر [ تعذر النسخ. إضافة حبر، استئناف النسخ.] على شاشة عرض الرسائل وتوقف الجهاز، أضف حبر. استبدل حاوية مسحوق الحبر مع صندوق الحبر المستهلك.

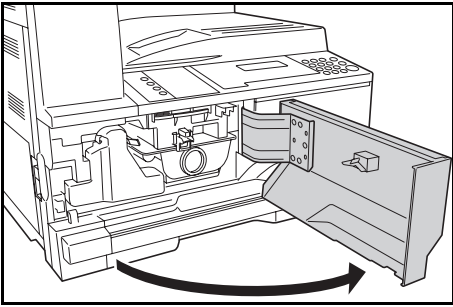
### ملاحظات

أضف حبر فقط عند عرض الرسالة إضافة حبر على شاشة عرض الرسائل.

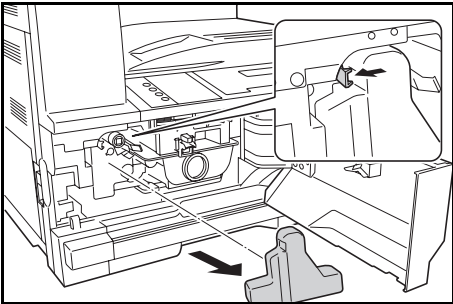
عند تغيير حاوية مسحوق الحبر، تحقق من اتخاذ الإجراءات الموضحة في الخطوات من 7 في الصفحة 5-7 وحتى 11 في الصفحة 5-8. في حالة ترك أي جزء دون تنظيف، لا يمكن الحفاظ على كفاءة تشغيل المنتج.



1 افتح الغطاء الأمامي.



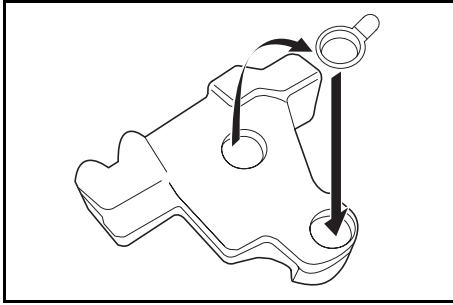
2 مع دفع مقبض صندوق الحبر المستهلك لليسار، أخرج صندوق الحبر المستهلك.



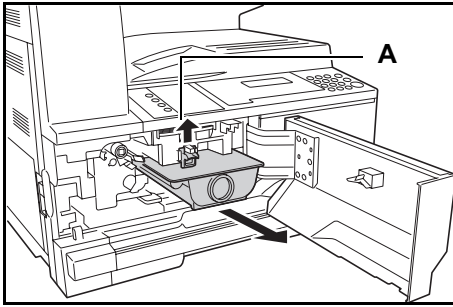
هام! لا تقلب صندوق الحبر المستهلك القديم.

## تحذير !

هناك جهد كهربائي عالٍ في منطقة الشاحن. كن حريصاً بالقدر الكافي عندما تعمل في هذه المنطقة، حيث أن خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية محتمل بها.



3 استخدم الغطاء المثبت في صندوق الحبر القديم لتغطية الفتحة.



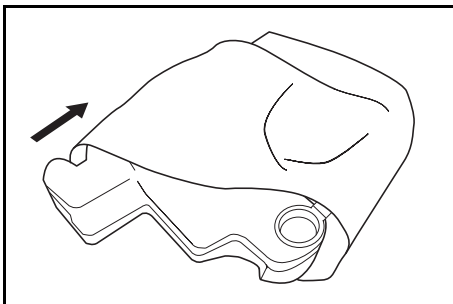
4 أدر ذراع تحرير حاوية مسحوق الحبر **A** جهة اليسار واسحب حاوية مسحوق الحبر.

## تنبيه !

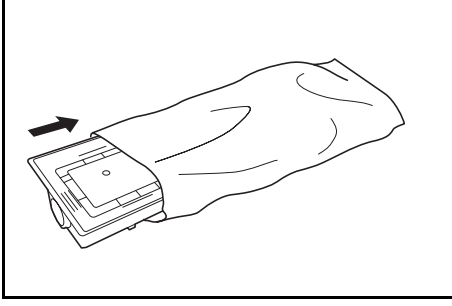
لا تحاول حرق حاوية مسحوق الحبر أو صندوق الحبر المستهلك. قد تتسبب ألسنة اللهب الخطيرة في إصابتك بحروق.

## تنبيه !

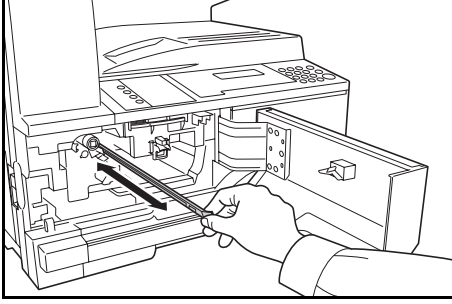
لا تحاول فتح أو تدمير حاوية مسحوق الحبر أو صندوق الحبر المستهلك عنوة.



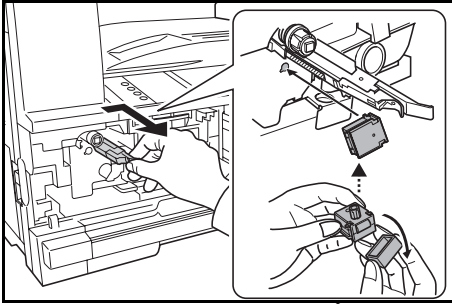
5 ضع صندوق الحبر المستهلك في الكيس البلاستيكي المرفق للتخلص منها.



6 ضع حاوية مسحوق الحبر في الكيس البلاستيكي المرفق للتخلص منها.

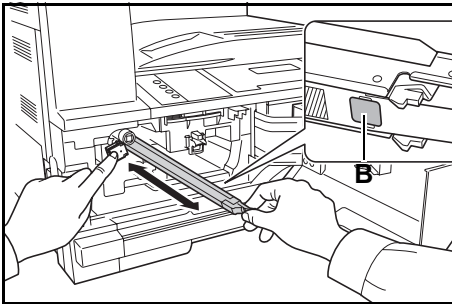


7 أمسك قضيب تنظيف الشاحن واسحبه برفق للخارج قدر ما يمكن وأعدّه مرة أخرى.  
كرر هذه العملية مرتين أو ثلاثة.



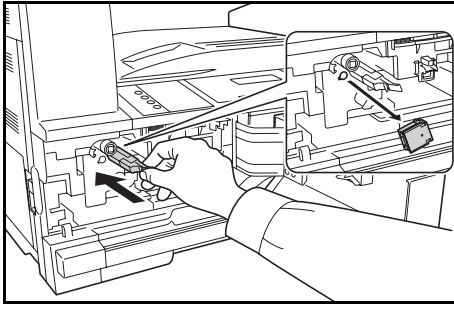
ملاحظة لا تستخدم القوة المفرطة لسحب القضيب ولا تحاول سحبه بالكامل.  
8 مع دفع قسم الشحن الكهربى جهة اليمين، اسحبه للخارج مسافة 5 سم (2 بوصة).

أخرج منظف الشبكة المرفق من عبوته وارفع غطاءه.  
اضبط منظف الشبكة على النتوء وثبته داخل الجسم الرئيسى للجهاز.



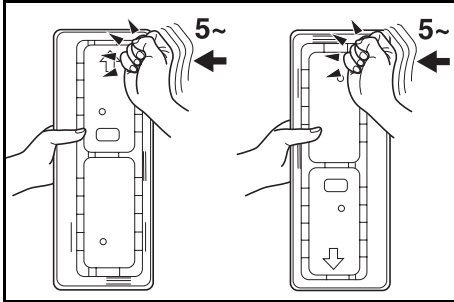
9 مع إمساك منظف الشحن برفق بيدك اليسرى، اسحن قسم الشحن الكهربى للخارج قدر ما يمكن وأدفعه للخلف مرة أخرى حتى لا يلامس الجزء B الوسادة البيضاء الخاصة بمنظف الشبكة.  
كرر هذه العملية عدة مرات.

هام! عند دفع قسم الشحن الكهربى للخلف، لا تدفعه بالكامل داخل الجسم الرئيسى للجهاز. قد يتسبب ذلك في حدوث مشاكل في النسخ.

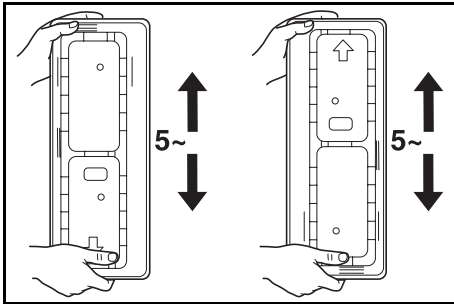


**10** بعد سحب قسم الشحن الكهربائي للخارج مسافة 5 سم (2 بوصة)، أخرج منظف الشبكة ثم ادفع قسم الشحن الكهربائي بالكامل داخل الجسم الرئيسي للجهاز.

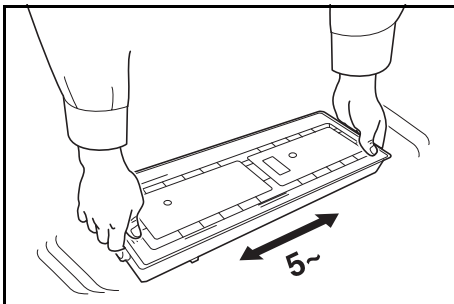
**هام!** بعد استخدام منظف الشبكة لتنظيف قسم الشحن الكهربائي، يمكن استخدام الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق.



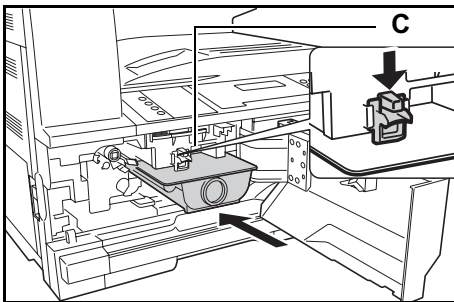
**11** أمسك حاوية مسحوق الحبر الجديدة رأسياً وأطرق على الجزء العلوي خمس مرات أو أكثر  
أدر حاوية مسحوق الحبر لأسفل وأطرق على الجزء العلوي خمس مرات أو أكثر.



**12** قم بهز حاوية الحبر إلى الأعلى والأسفل 5 مرات أو أكثر.  
أدر حاوية مسحوق الحبر لأسفل وقم بهزها خمس مرات أو أكثر.

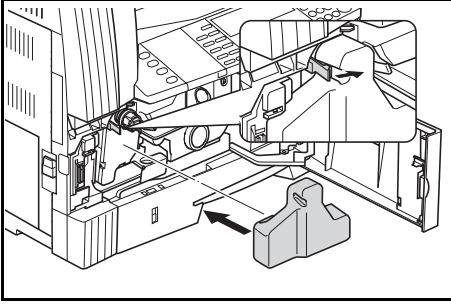


**13** أمسك حاوية مسحوق الحبر أفقياً وقم بهزها من جانب إلى آخر خمس مرات أو أكثر.

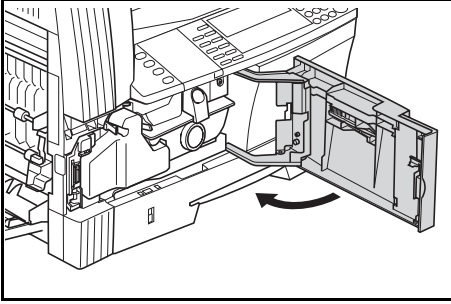


**14** قم بتركيب حاوية مسحوق الحبر الجديدة. اضغط عليها بقلتا يديك حتى تثبت في مكانها.

15 قم بتركيب صندوق الحبر المستهلك جديد.



16 أغلق الغطاء الأمامي.



بعد الاستخدام، تخلص دائما من أي حاوية حبر أو صندوق حبر مستهلك بما يتلاءم والقواعد والنظم الفيدرالية والحكومية والمحلية.





## 6 استكشاف المشكلات وإصلاحها

### في حالة حدوث مشكلة

في حالة حدوث مشكلة بالجهاز، قم بتنفيذ النقاط المشار إليها أدناه. في حالة استمرار المشكلة، اتصل بمندوب الخدمة.

المشكلة	نقاط التحقق	الإجراء التصحيحي	الصفحة المرجعية
لا يتم عرض أي شيء على لوحة التشغيل عند تشغيل مفتاح الطاقة.	هل قابس الكهرباء موصل بمصدر تيار متردد؟	وصل القابس بمصدر تيار متردد.	2-10
لا تخرج أي نسخ عند الضغط على المفتاح <b>Start</b> .	هل هناك أي إشارة لحدوث مشكلة في لوحة التشغيل؟	تحقق من الاستجابة بشكل مناسب لهذه الإشارة ثم قم بتنفيذ الإجراء المناسب.	6-3
النسخ فارغة.	هل تم وضع النسخ الأصلية بشكل صحيح؟	عند وضع النسخ الأصلية على السطح الزجاجي، تأكد من وضعها مواجهة للأسفل.	3-1
		عند وضع النسخ الأصلية في معالج المستندات الاختياري، ضعها بحيث يكون الوجه للأعلى.	4-2
النسخ فاتحة جداً.	هل تم تعيين وضع "ضبط الكثافة التلقائي"؟	لضبط مستوى الكثافة الكلي، قم بتنفيذ إجراء ضبط الكثافة التلقائي.	-
	هل تم تعيين وضع "ضبط الكثافة اليدوي"؟	استخدم مفتاح <b>Lighter</b> أو مفتاح <b>Darker</b> لضبط مستوى الكثافة بشكل مناسب.	3-2
		لضبط مستوى الكثافة الكلي، قم بإجراء ضبط الكثافة في كل وضع للصور.	-
البريق مسحوق الحبر موزع بالتساوي داخل حاوية مسحوق الحبر؟		رج الحاوية أفقياً 10 مرات تقريباً.	5-5
	هل تم تعيين وضع الطباعة الاقتصادية "EcoPrint"؟	اختر وضعاً آخر غير الطباعة الاقتصادية "EcoPrint".	-
هل تظهر رسالة إضافة حبر؟		استبدل حاوية مسحوق الحبر.	5-5
هل ورق النسخ مبلل؟		استبدل الورق بورق جديد.	2-1
هل قسم الشحن الكهربائي متسخ؟		افتح الغطاء الأمامي واستخدم قصب تنظيف الشاحن لتنظيف قسم الشحن الكهربائي.	5-5
النسخ داكنة جداً.	هل تم تعيين وضع "ضبط الكثافة التلقائي"؟	لضبط مستوى الكثافة الكلي، قم بتنفيذ إجراء ضبط الكثافة التلقائي.	-
	هل تم تعيين وضع "ضبط الكثافة اليدوي"؟	استخدم مفتاح <b>Lighter</b> أو مفتاح <b>Darker</b> لضبط مستوى الكثافة بشكل مناسب.	3-2
		لضبط مستوى الكثافة الكلي، قم بإجراء ضبط الكثافة في كل وضع للصور.	-
تظهر نقاط مموجة (ظاهرة وجودة نقاط غير موزعة بشكل صحيح ولكنها مجمعة في أنماط) على النسخ.	هل النسخة الأصلية صورة مطبوعة؟	قم بإعداد وضع جودة الصورة على <b>Photo</b> .	3-2
النسخ غير واضحة.	هل اخترت وضع جودة الصور بشكل سليم بما يتفق ونوع الأصل؟	حدد وضع الجودة المناسب للصورة.	3-2
النسخ متسخة.	هل السطح الزجاجي أو غطاء النسخ الأصلية متسخ؟	قم بتنظيف السطح الزجاجي أو غطاء النسخ الأصلية.	5-1
الصورة المنسوجة منحرفة.	هل تم وضع النسخ الأصلية بشكل صحيح؟	عند استخدام السطح الزجاجي، قم بمحاذاة الأصول مع لوح مؤشر حجم النسخ الأصلية.	3-1
		عند استخدام معالج المستندات الاختياري، قم بضبط دليل إدخال الورق بشكل محكم قبل وضع النسخ.	4-2
	هل تم وضع الورق بشكل صحيح؟	تحقق من موضع لوحة دليل العرض في الدرج.	2-1

المشكلة	نقاط التحقق	الإجراء التصحيحي	الصفحة المرجعية
الورق ينحشر كثيراً.	هل تم تحميل الورق بشكل سليم في الدرج؟	قم بتحميل الورق بشكل سليم.	2-1
		وفقاً لنوع وحالة تخزين الورق، قد تتجعد النسخة الناتجة قليلاً، الأمر الذي يتسبب في حدوث انحشار. قم بإزالة الورق من الدرج وقلبه ثم أعد تحميله في الدرج.	-
	هل الورق مجعد أو مغضن أو مثني؟	استبدل الورق بورق جديد.	2-1
	هل هناك أي ورق مجعد أو قصاصات ورق متبقية داخل الجهاز؟	اتخذ الإجراء المناسب لإخراج الورق.	6-7
	هل يطابق الورق المحمل في الصينية متعددة الأغراض الحجم المسجل؟	تحقق من مطابقة الورق المحمل في الصينية متعددة الأغراض للحجم المسجل.	2-4
تظهر الخطوط السوداء على النسخ عن النسخ من معالج المستندات الاختياري.	هل زجاج الشق غير نظيف؟	نظف زجاج الشق.	5-2
		من الممكن كذلك استخدام وظيفة تصحيح الخطوط السوداء للتقليل من وضوح أية خطوط سوداء على النسخ.	-
يحدث ثني للنسخ.	هل إبرة فصل المهام متسخة؟	نظف إبرة فصل المهام.	5-2
تظهر خطوط سوداء أو بيضاء رأسية على النسخ.	هل قسم الشحن الكهربائي متسخ؟	افتح الغطاء الأمامي واستخدم قضيبة تنظيف الشاحن لتنظيف قسم الشحن الكهربائي.	5-5
تظهر بقع بيضاء على النسخ.	هل بكرة النقل متسخة؟	نظف بكرة النقل باستخدام فرشاة التنظيف.	5-3
النسخ ملطخة	هل يستخدم الجهاز في أجواء عالية الرطوبة؟	قم بتجديد الاسطوانة.	-
لا يمكن الطباعة.	هل قابس الكهرباء موصل بمصدر تيار متردد؟	وصل القابس بمصدر تيار متردد.	2-10
	هل مفتاح الطاقة الرئيسي في وضع التشغيل؟	قم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (   ).	-
	هل كبل الطابعة ملائم ومحكم التوصيل؟	قم بتوصيل كبل الطابعة بإحكام.	2-9
	هل تم توصيل كبل الطابعة بعد تشغيل الجهاز؟	بعد توصيل كبل الطابعة، قم بتشغيل الجهاز.	2-9
	هل الجهاز في وضع عدم الاتصال؟ (هل المؤشر Ready منطقي؟)	1 اضغط على مفتاح Print لعرض شاشة الطابعة الأساسية. 2 اضغط على مفتاح ▲ أو مفتاح ▼ لتحديد انطلاق. 3 اضغط على المفتاح Enter . يضيء مؤشر Ready.	-
لا تطبع حروف صحيحة.	هل كبل الطابعة ملائم ومحكم التوصيل؟	وطل كبل طابعة معزول.	2-9
لا تتم الطباعة بشكل سليم.	هل الإعداد على جهاز الكمبيوتر صحيح؟	افحص إعداد برنامج تشغيل الطابعة أو برنامج التطبيق.	-
النسخ مجعدة.	هل ورق النسخ ميل؟	استبدل الورق بورق جديد جاف.	2-1
	هل تم تعيين Middle 2 في إعداد نوع الورق (وزن الورق)؟ (عادة، يتم تعيين Middle 2).	هل تم تعيين Middle 1 في إعداد نوع الورق (وزن الورق)؟	-

## الرسائل المعروضة

عند عرض أي من الرسائل التالية على شاشة عرض الرسائل، اتخذ الإجراء المشار إليه.

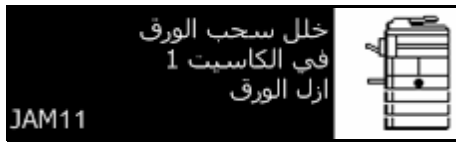
الرسالة	الإجراء	الصفحة المرجعية
أغلق الغطاء ##.	الغطاء المُشار إليه مفتوح. قم بإغلاق كافة الأغشية بإحكام.	-
أضف الورق إلى الدرج. [ضع ورقًا في الدرج P.]	نقد الورق. أضف ورقًا.	2-1
أضف ورق إلى الدرج. ## حجم (###)	بيانات الطباعة لا تطابق حجم أو نوع الورق في الدرج. استبدل الورق. • لتغيير مصدر الورق، اضغط على مفتاح <b>Paper Select</b> لاختيار مصدر الورق المطلوب، ثم اضغط على مفتاح <b>Enter</b> . • عند الضغط على مفتاح <b>Print</b> ، يتم عرض الرسائل التالية. انطلاق: للطباعة على الورق المحدد حاليًا. إلغاء: إيقاف الطباعة اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد الخيار المطلوب ثم اضغط على مفتاح <b>Enter</b> .	-
أغلق درج الورق. [أغلق درج الورق.]	درج الورق غير مغلق بإحكام. في البداية اجذبه للخارج ثم ادفعه للداخل مرة أخرى.	-
افحص حجم الورق.	لا يوجد حجم ورق محمل يمكن استخدامه في الوضع المحدد حاليًا. افحص الورق.	-
قم بتغيير وضع النسخ الأصلية أو تغيير الدرج. [قم بتغيير وضع النسخ الأصلية أو اختر درج ورق آخر.]	اتجاه وضع النسخ الأصلية يختلف عن اتجاه الورق المحدد. قم بتغيير اتجاه النسخة الأصلية. عند الضغط على مفتاح <b>Start</b> بدون تغيير الاتجاه، يتم النسخ بنسبة تكبير 100% (1:1).	-
تجاوز حد النسخ. النسخ متعذر.	بلغ عدد النسخ المصورة باستخدام كود الإدارة الخاص بك الحد المعين في وضع إدارة القسم ولا يمكن النسخ باستخدام هذا الكود. استخدم وضع إدارة القسم لمسح عدد النسخ.	-
ضع حاوية الحبر. ثبت حاوية مسحوق الحبر بشكل صحيح.	حاوية الحبر غير مثبتة بشكل صحيح. ثبت حاوية مسحوق الحبر بشكل صحيح.	5-5
جاهز للنسخ. الحبر المنخفض	الحبر المتبقي في الجهاز قليل. لا يمكن نسخ أكثر من أصل واحد في نفس الوقت. استبدل حاوية مسحوق الحبر في أسرع وقت ممكن.	5-5
النسخ متعذر. رجاء إضافة حبر [النسخ متعذر. أضف حبر، ثم واصل النسخ.]	حاوية مسحوق الحبر فارغة. استبدل حاوية مسحوق الحبر.	5-5
استبدل صندوق الحبر المستهلك	صندوق مسحوق الحبر المستهلك ممتلئ. استبدل صندوق الحبر المستهلك بأخر جديد.	5-5
نظف زجاج الشق لتغذية النسخ الأصلية من معالج المستندات. [نظف زجاج الشق لتغذية النسخ الأصلية من معالج المستندات.]	رجاج الشق متسخ. نظف رجاج الشق فقد تظهر خطوط سوداء عند استخدام معالج المستندات الاختياري.	5-2
اطلب الخدمة.	افتح الغطاء الأمامي ثم أغلقه. في عودت الرسالة الظهور، افحص C والرقم. افصل مفتاح الطاقة الرئيسي (O) واتصل بمندوب الخدمة أو مركز الخدمة المعتمد.	-
حان موعد الصيانة.	يتطلب الجهاز صيانة دورية للحفاظ عليه في حالة جيدة. اتصل بمندوب الخدمة أو مركز الخدمة المعتمد فورًا.	-

الرسالة	الإجراء	الصفحة المرجعية
الذاكرة ممثلة.	لا يمكن عمل النسخ الحالية لأن ذاكرة النسخ ممثلة أو عدد النسخ الأصلية وصل حد 999 صفحة. اختر صورة ممسوحة من نسخة لإخراج الصفحات التي تم مسحها أو اختر إلغاء لحذف البيانات الممسوحة. لا يمكن إجراء مهمة نسخ أو مسح أخرى ما لم يتم تحديد أحد هذه الخيارات. وفقاً لظروف إعداد النسخ، قد لا تخرج إلا مجموعة واحدة من النسخ وقد تظهر رسالة الخطأ هذه حتى ولو تم تعيين نسخ متعددة. في هذه الحالة لا يمكن مواصلة النسخ. اضغط على مفتاح <b>Enter</b> ثم أعد تنفيذ عملية النسخ. في حالة حدوث هذا الخطأ بشكل منتظم، يوصى بإضافة ذاكرة إضافية.	-
لا يمكن إجراء النسخ لامتلاء ذاكرة الطباعة.	اضغط على مفتاح <b>Print</b> لعرض الرسائل التالية. انطلاقاً لمواصلة الطباعة. يتم إخراج البيانات المعالجة ثم تطبع بقية البيانات في الصفحة التالية. إلغاء: لإلغاء الطباعة. إعادة تعيين: لإعادة تعيين لوحة الطباعة. في هذه الحالة، يُعاد تعيين وظائف الطباعة فقط. اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد الخيار المطلوب ثم اضغط على مفتاح <b>Enter</b> .	-
	<b>ملاحظات</b> • في حالة استخدام وظيفة قرص RAM، قلل حجم قرص الذاكرة. في حالة حدوث هذا الخطأ بشكل منتظم، يوصى بإضافة ذاكرة طباعة إضافية. لمزيد من التفاصيل عن ذاكرة الطباعة، اتصل بممثل الخدمة أو مركز خدمة معتمد. • في حالة تمكين إعداد المتابعة التلقائية، تستكمل الطباعة تلقائياً بعد فترة زمنية محددة مسبقاً.	
خطأ تغذية ورق.	حد انحشار للورق.	6-7
	تشير الرسالة إلى موضع الانحشار ويتوقف الجهاز. اترك مفتاح التشغيل الرئيسي (I) في وضع التشغيل، واتبع التعليمات لإخراج الورق المحشور.	
أعد ضبط كافة النسخ الأصلية في المعالج.	أخرج الأصول من معالج المستندات الاختياري ثم أعد تحميل الأصول وابدأ النسخ من جديد.	-
خطأ تغذية في معالج المستندات. أخرج الأصل (الأصول).	انحشرت النسخ الأصلية في معالج المستندات الاختياري. اترك مفتاح التشغيل الرئيسي (I) في وضع التشغيل، واتبع التعليمات لإخراج النسخ الأصلية المحشورة.	6-9
أخرج الورق من الدرج العلوي. اضغط مفتاح Start. تم تجاوز سعة درج الإخراج أثناء النسخ.	• يوجد ورقة في درج الإخراج. • يوجد بالفعل 150 ورقة في درج الأخراج وفاصل المهام الاختياري مثبت. • يوجد بالفعل 100 ورقة في درج الأخراج ووحدة الفرز والتدبيس الاختيارية مثبتة. أخرج الورق.	-
أخرج الورق من الدرج العلوي. اضغط على انطلاق	تم تجاوز سعة درج الإخراج أثناء الطباعة. • يوجد ورقة في درج الإخراج. • يوجد بالفعل 150 ورقة في درج الأخراج وفاصل المهام الاختياري مثبت. • يوجد بالفعل 100 ورقة في درج الأخراج ووحدة الفرز والتدبيس الاختيارية مثبتة. أخرج الورق. اضغط على مفتاح <b>Print</b> . اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد انطلاق و اضغط على مفتاح <b>Enter</b> . شتأنف الطباعة.	-
	<b>ملاحظة</b> لإلغاء الطباعة، اختر إلغاء و اضغط على المفتاح <b>Enter</b> .	
أخرج الورق من وحدة الفرز والتدبيس. اضغط مفتاح Start .	يوجد بالفعل 250 ورقة في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية أثناء النسخ. أخرج الورق.	-

الرسالة	الإجراء	الصفحة المرجعية
أخرج الورق من وحدة الفرز والتدبيس. اضغط على انطلاق	يوجد بالفعل 250 ورقة في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية أثناء الطباعة. أخرج الورق. اضغط على مفتاح <b>Print</b> . اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد انطلاق واضغط على مفتاح <b>Enter</b> . تُستأنف الطباعة.	-
	<b>ملاحظة</b> لإلغاء الطباعة، اختر إلغاء واضغط على المفتاح <b>Enter</b> .	
تم تجاوز سعة الورق. أخرج الورق من فاصل المهام. يوجد بالفعل 100 ورقة في فاصل المهام الاختياري.	أخرج الورق.	-
خطأ تغذية الورق في وحدة الفرز والتدبيس، أخفض درج المعالجة وأخرج الورق.	انحشر الورق في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية. أخرج الورق.	6-14
نفدت الدبابيس رجاء إضافة دبابيس [الدباسة فارغة. أضف دبابيس]	لا توجد دبابيس في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية. أضف دبابيس.	4-7
لا يمكن تدبيس هذا الحجم. [لا يمكن تدبيس ورق. بهذا الحجم]	لا يمكن تدبيس ورق من الأحجام الصغيرة، مثل "8 1/2 × 5 (Statement) A5R"، وB5R.	-
خطأ في النظام. الطاقة الرئيسية مفصولة / مشغلة.	تظهر هذه الرسالة عند حدوث خطأ في العمل أو الاتصال أثناء معالجة الطباعة. اتبع الإجراء التالي. <b>1</b> إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (O). إذا كان الجهاز يطبع، قم بإلغاء الطباعة من جهاز الكمبيوتر. <b>2</b> انتظر أكثر من 5 ثوان، ثم قم بتشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي (I). تتم إزالة الخطأ في حالة الانتهاء من الطباعة، أعد المهمة مرة أخرى.	-
خطأ في قرص ذاكرة RAM اضغط انطلاق	حدث خطأ في الكتابة على أو القراءة من قرص ذاكرة RAM. اضغط على مفتاح <b>Print</b> ، اختر انطلاق، واضغط على مفتاح <b>Enter</b> . يتم التخلص من الخطأ.	-
خطأ بطاقة ذاكرة اضغط انطلاق	حدث خطأ في الكتابة على أو القراءة من بطاقة الذاكرة. اضغط على مفتاح <b>Print</b> ، اختر انطلاق، واضغط على مفتاح <b>Enter</b> . يتم التخلص من الخطأ.	-
خطأ بطاقة ذاكرة أعد الإدخال.	تم إخراج بطاقة الذاكرة أثناء إعداد الطباعة. أدخل بطاقة الذاكرة. <b>ملاحظة</b> عند إدخال بطاقة الذاكرة، قم بفصل مفتاح الطاقة الرئيسي (O).	-
أدخل نفس بطاقة الذاكرة.	عندما حاول الجهاز قراءة البيانات من بطاقة الذاكرة، لم يتعرف على بطاقة الذاكرة. أدخل بطاقة الذاكرة مرة أخرى. <b>ملاحظة</b> عند إدخال بطاقة الذاكرة، قم بفصل مفتاح الطاقة الرئيسي (O).	-
خطأ تهيئة بطاقة الذاكرة.	يجب تهيئة بطاقة الذاكرة المدخلة في الجهاز. قم بتهيئة بطاقة الذاكرة.	-
تجاوز طباعة اضغط "انطلاق"	لم يتم تنفيذ الطباعة بشكل صحيح نتيجة عدم اتساع الذاكرة. اضغط على مفتاح <b>Print</b> لعرض الرسائل التالية. انطلاق: لمواصلة الطباعة. إلغاء: لإلغاء الطباعة. إعادة تعيين: لإعادة تعيين لوحة الطباعة. في هذه الحالة، يُعاد تعيين وظائف الطباعة فقط. اضغط على المفتاح ▲ أو المفتاح ▼ لتحديد الخيار المطلوب ثم اضغط على مفتاح <b>Enter</b> .	-
	<b>ملاحظات</b> • في حالة تمكين إعداد المتابعة التلقائية، تستكمل الطباعة تلقائياً بعد فترة زمنية محددة مسبقاً. • بعد عرض رسالة الخطأ هذه، يتم تمكين وضع حماية الصفحات تلقائياً.	

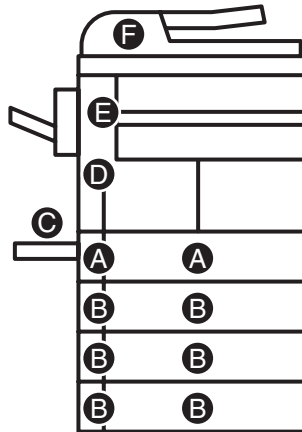
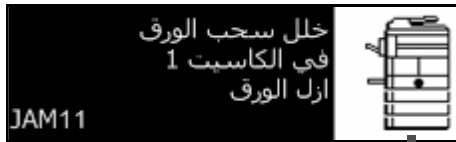
الرسالة	الإجراء	الصفحة المرجعية
الواجهة مشغولة.	الواجهة المستخدمة قيد التشغيل حالياً. انتظر برهة ثم أعد المحاولة.	-
خطأ المجموع الاختباري	استشعر الجهاز خطأ أثناء بدء التشغيل.	-
جاهز للنسخ	أوقف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي ثم أعد تشغيله مرة أخرى. في حالة ظهور نفس الرسالة، اتصل بمندوب الخدمة أو مركز الخدمة المعتمد.	-
الحبر منخفض.	الحبر المتبقي في الجهاز قليل. اعمل على توفير حاوية مسحوق حبر جديدة.	-
رج حاوية مسحوق الحبر.	حاوية الحبر لم يتم طرقتها أو رجها بشكل صحيح. قم بطرق ورج حاوية الحبر الجديدة بدون سكب الحبر وقم بتركيبها مرة أخرى.	-

## انحشار الورق



إذا حدث انحشار للورق، تظهر رسالة توقف مهمة النسخ أو الطباعة. وفي هذه اللحظة، تظهر مؤشرات موضع الانحشار وكذلك رسالة خطأ تشير إلى انحشار الورق. اترك مفتاح التشغيل الرئيسي (I) في وضع التشغيل، وانظر إجراءات الإخراج في الصفحة 6-8 لإخراج الورق المحشور.

## مؤشرات مواقع الانحشار



الصفحة المرجعية	رقم انحشار الورق	موضع انحشار الورق	موضع المؤشر
6-8	JAM21، JAM11	انحشار الورق داخل الحاوية 1	A
6-9	JAM15، JAM14، JAM13، JAM12، JAM24، JAM23، JAM22، JAM16	انحشار الورق داخل الأدرج من 2 إلى 4	B
6-11، 6-10	JAM20، JAM10	انحشار الورق في الصينية متعددة الأغراض	C
6-11	JAM42، JAM41، JAM40، JAM30، JAM60، JAM45، JAM44، JAM43، JAM61	انحشار الورق في الغطاء الأيسر	D
6-12	JAM54، JAM53، JAM52، JAM50، JAM56، JAM57، JAM55	انحشار الورق في فتحة إخراج الورق.	E
6-14	JAM84، JAM83، JAM81، JAM80	انحشار الورق في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية	
6-16	JAM51	انحشار الورق في وحدة فصل المهام الاختيارية	
6-13	JAM73، JAM72، JAM71، JAM70، JAM75، JAM78، JAM74	انحشار الورق في معالج المستندات الاختياري	F



## تحذير

هناك جهد كهربائي عالٍ في منطقة الشاحن. كن حريصاً بالقدر الكافي عندما تعمل في هذه المنطقة، حيث أن خطر الإصابة بالصدمات الكهربائية محتمل بها.

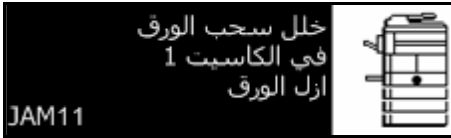
## تنبيه

وحدة التثبيت ساخنة للغاية. كن حريصاً بالقدر الكافي عندما تعمل في هذه المنطقة، خطر الإصابة بالحروق.

- لا تستخدم الورق الذي كان محشوراً.
- إذا تمزق الورق أثناء إزالته، فتأكد من إزالة جميع البقايا أو الأجزاء من داخل الجهاز. حيث يؤدي الفشل في إتمام ذلك إلى انتشار الورق بعد ذلك.
- بمجرد إخراج كل الورق المحشور، يبدأ الإحماء. تختفي رسائل الخطأ ويعود الجهاز إلى الإعدادات التي كان عليها قبل انتشار الورق.

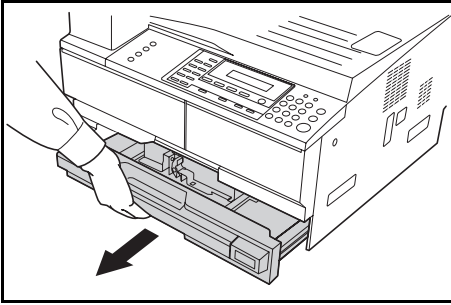
### إجراءات الإخراج

## انتشار الورق داخل الدرج 1

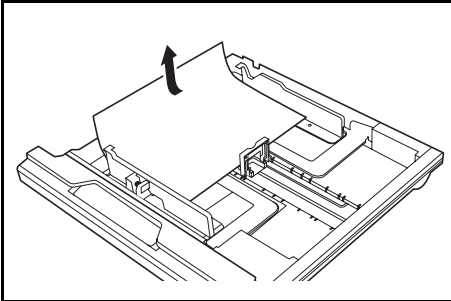


في حالة ظهور الرسالة خطأ في سحب الورق في الدرج 1 أزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانتشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انتشار في الدرج. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

1 اسحب الدرج.



2 أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه.

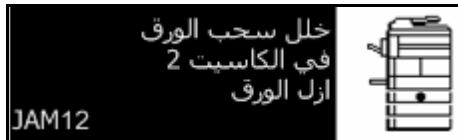


ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

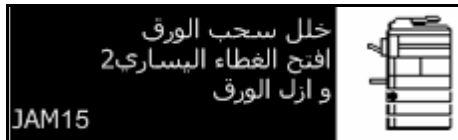
3 قم بدفع الدرج للداخل مرة أخرى بإحكام

- ملاحظات
- تأكيد من تحميل الورق بشكل صحيح في الدرج. وفي حالة عدم تحميله بشكل صحيح، أعد تحميله.
- في حالة عرض JAM21، أخرج الورقة المحشورة المشار إليها انحشار الورق في الغطاء الأيسر في الصفحة 6-11.

## انحشار الورق داخل الأدرج من 2 إلى 4



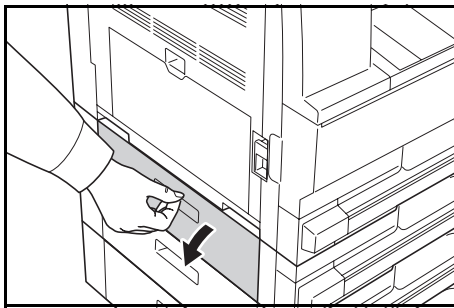
في حالة ظهور الرسالة خلل سحب الورق في الدرج 2 (إلى 4). أزل الورق [خلل سحب الورق في الدرج 2 (إلى 4). أزل الورق] واخلل سحب الورق. افتح الغطاء الأيسر 2 (إلى 4) وأزل الورق ووميض مؤشر موضع الانحشار، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في وحدة التغذية بالورق الاختيارية. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.



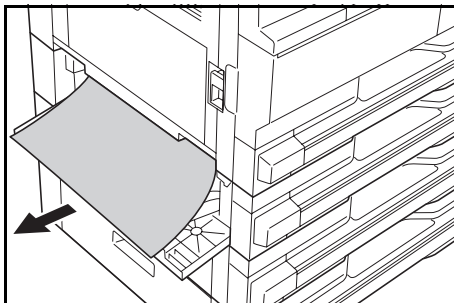
ملاحظة بالنسبة لطرز 16 ورقة في الدقيقة، تتضمن وحدة التغذية بالورق الاختيارية الأدرج من 2 إلى 4. بالنسبة لطرز 20 ورقة في الدقيقة وطرز 25 ورقة في الدقيقة تتضمن وحدة التغذية بالورق الاختيارية الدرجين الرئيسيين 3 و 4.

### ملاحظة

1 افتح الغطاء الأيسر للدرج الذي تستخدمه.

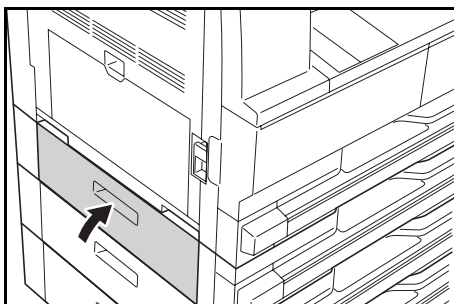


2 أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه.

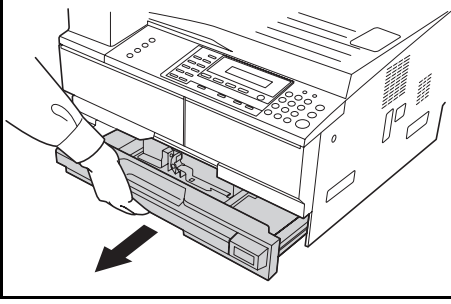


ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

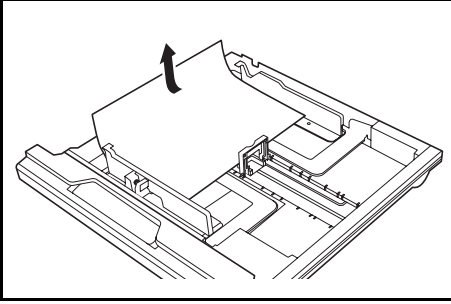
3 أغلق الغطاء الأيسر للدرج.



4 اسحب الدرج.



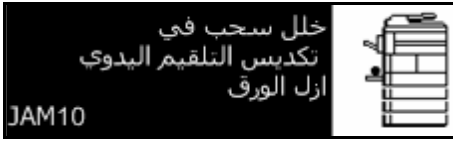
5 أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه.



ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

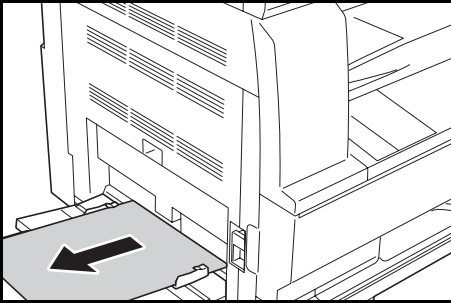
6 قم بدفع الدرج للداخل مرة أخرى بإحكام.

### انحشار الورق في الصينية متعددة الأغراض (JAM10)

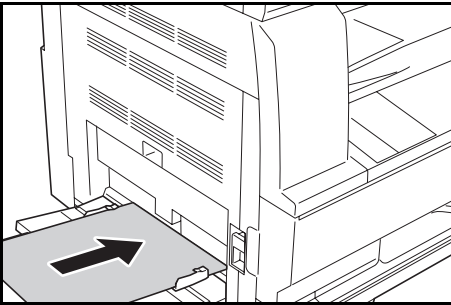


في حالة ظهور الرسالة خلل سحب في تكدس التلقيم اليدوي. أزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانحشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في الصينية متعددة الأغراض. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

1 أخرج كل الورق المتبقي في الصينية متعددة الأغراض.



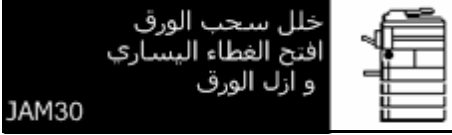
2 أعد وضع الورق في الصينية متعددة الأغراض. تختفي رسالة الخطأ.



## انحسار الورق في الصينية متعددة الأغراض (ما عدا JAM10)

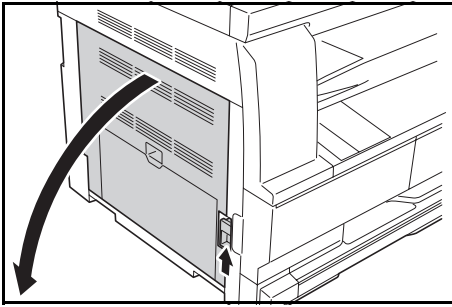
- هام! في حالة عرض JAM20، أخرج الورقة المحشورة المُشار إليها انحسار الورق في الغطاء الأيسر.
- في حالة عرض JAM40، أخرج الورقة المحشورة المُشار إليها انحسار الورق في الغطاء الأيسر.
- عند إزالة ورق محشور، لا تجذبه من جهة الصينية متعددة الأغراض.

### انحسار الورق في الغطاء الأيسر



في حالة ظهور الرسالة خلل سحب الورق. افتح الغطاء الأيسر وأزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانحسار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحسار في الغطاء الأيسر. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

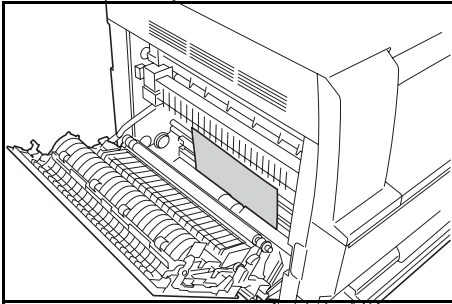
هام! الاسطوانة حساسة للخدوش والملوثات. احرص عند إزالة الورق على عدم لمسها أو خدشها بساعتك أو شيء من الحلي، أو غير ذلك.



1 اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء الأيسر.

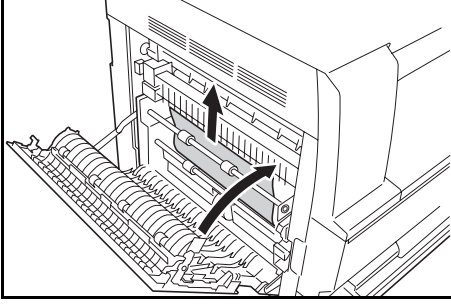


وحدة التثبيت ساخنة للغاية. كن حريصاً بالقدر الكافي عندما تعمل في هذه المنطقة، خطر الإصابة بالحروق.



2 أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه.

ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

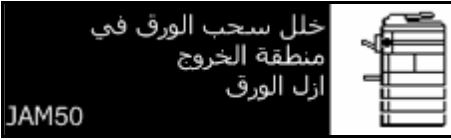


3 في حالة تثبيت وحدة الطباعة الوجهين الاختيارية، ارفع وحدة الطباعة على الوجهين وأخرج أي ورق.

ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

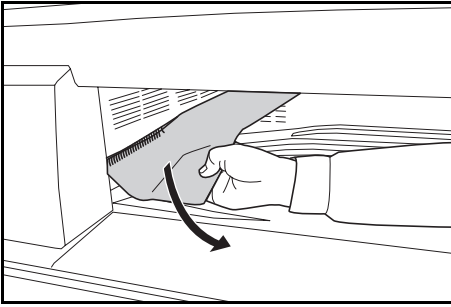
4 قم بإغلاق الغطاء الأيسر.

### انحشار الورق في فتحة إخراج الورق.



في حالة ظهور الرسالة التخلل في سحب الورق في منطقة الخروج أزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانحشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في فتحة خروج الورق. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

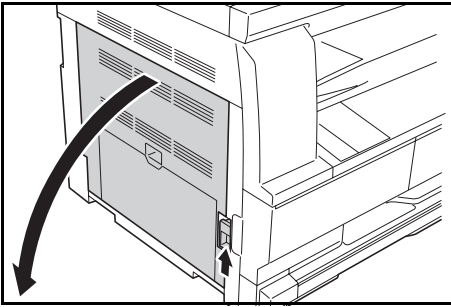
هام! الاسطوانة حساسة للخدوش والملوثات. احرص عند إزالة الورق على عدم لمسها أو خدشها بساعتك أو شيء من الحلي، أو غير ذلك.



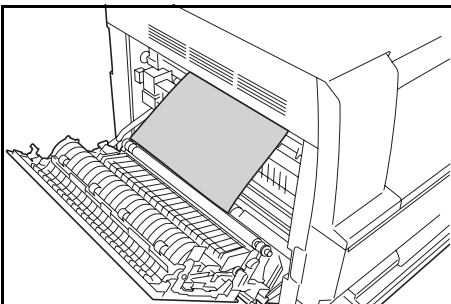
1 إذا كنت تستطيع رؤية الورق المحشور من خلال فتحة إخراج الورق، اسحب الورق باتجاهك لإخراجه.

ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

2 اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء الأيسر.



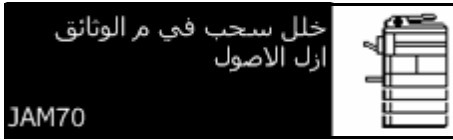
3 أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه



**ملاحظة** إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

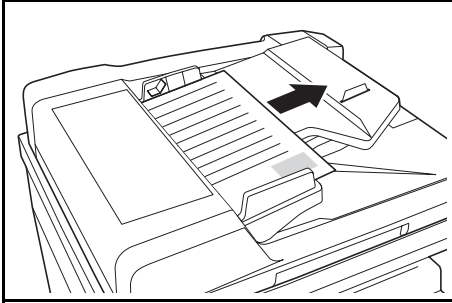
**4** قم بإغلاق الغطاء الأيسر.

## انحشار الورق في معالج المستندات الاختياري

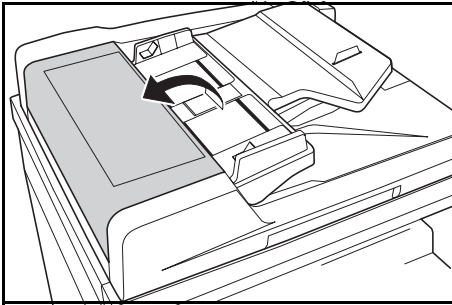


في حالة ظهور الرسالة خلل سحب في معالج المستندات. أزل الأصول وبدأ مؤشر موضع الانحشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في معالج المستندات الاختياري. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج النسخة (النسخ) الأصلية المحشورة.

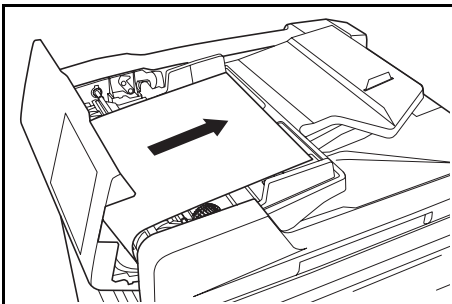
**1** أخرج كل النسخ الأصلية المتبقية في درج النسخ الأصلية.



**2** افتح الغطاء الأيسر.

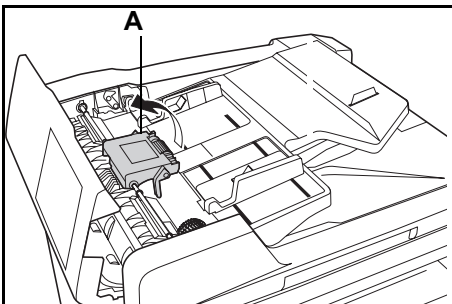


**3** أخرج أي نسخ أصلية محشورة دون تمزيقها.



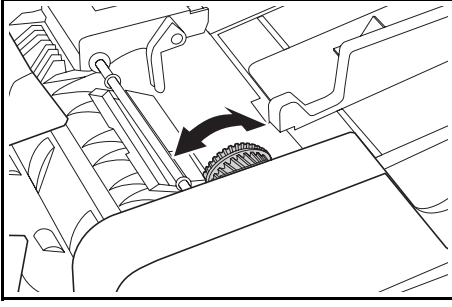
**ملاحظة** إذا تمزقت النسخة الأصلية، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز. حيث يؤدي الفشل في إتمام ذلك إلى انحشار الورق بعد ذلك.

**4** ارفع وحدة التغذية بالورق A.



**5** أخرج أي نسخ أصلية محشورة دون تمزيقها.

**ملاحظة** إذا تمزقت النسخة الأصلية، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

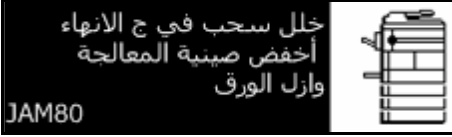


**6** أدر القرص كما هو موضح في الشكل لإخراج النسخة الأصلية المحشورة.

**7** أغلق الغطاء الأيسر في موضعه الأصلي.

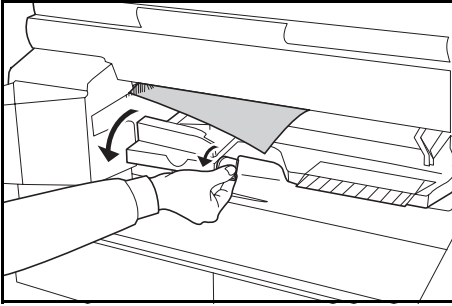
أعد وضع كل النسخ الأصلية وابدأ النسخ من جديد.

### انحشار الورق في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية

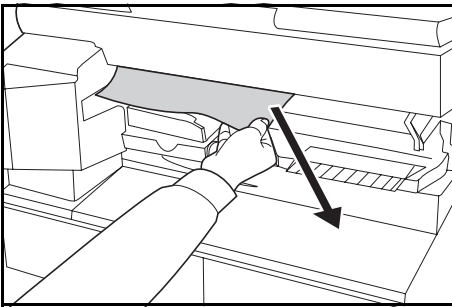


في حالة ظهور الرسالة خلل سحب في ج الانتهاء أخفض صينية المعالجة وأزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانحشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في وحدة الفرز والتدبيس الاختيارية. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

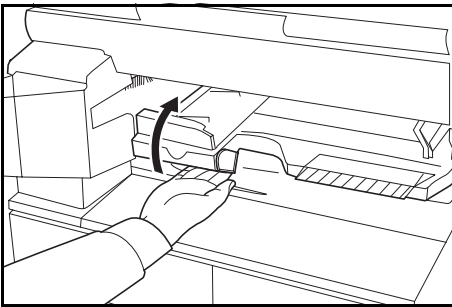
**هام!** الاسطوانة حساسة للخدوش والملوثات. احرص عند إزالة الورق على عدم لمسها أو خدشها بساعتك أو شيء من الحلي، أو غير ذلك.



**1** أدر الذراع لخفض صينية المعالجة.

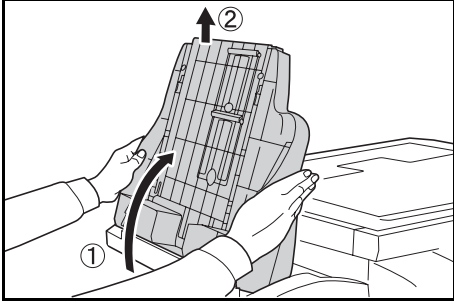


**2** أخرج أي ورق.

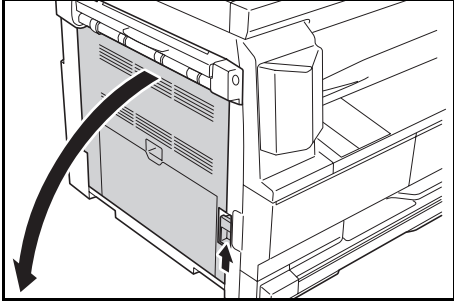


**3** ارفع صينية المعالجة.

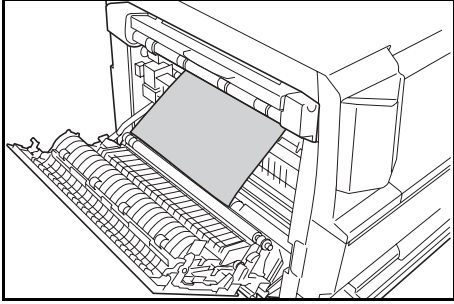
4 أخرج صينية وحدة الفرز والتدبيس.



5 اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء الأيسر.

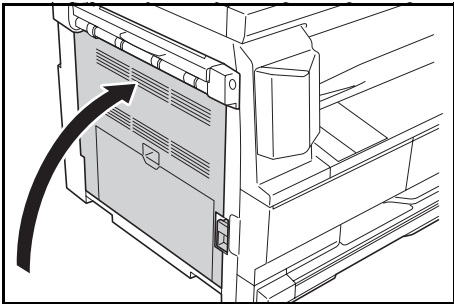


6 قم بإزالة الورق المحشور.

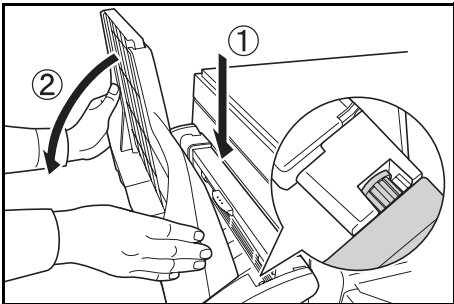


ملاحظة إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

7 أغلق الغطاء الأيسر.



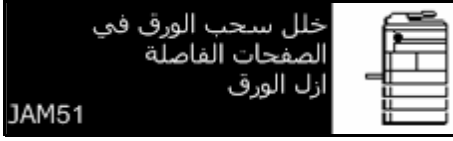
8 أعد تركيب صينية وحدة الفرز والتدبيس.



9 أخفض صينية المعالجة بشكل مؤقت وأعدّها إلى موضعها. تخفّي رسالة الخطأ.

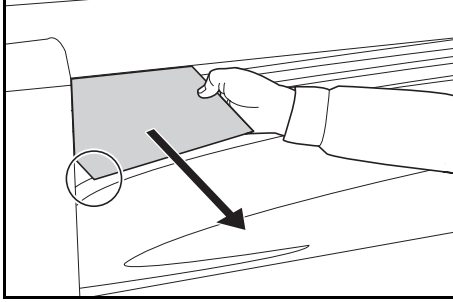


## انحشار الورق في وحدة فصل المهام الاختيارية



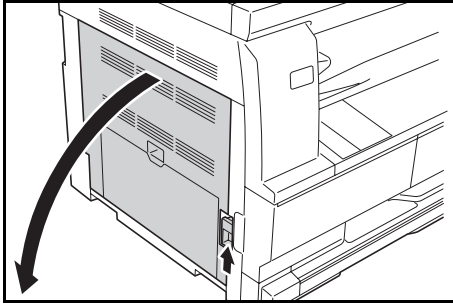
في حالة ظهور الرسالة خلل سحب الورق في فاصل المهام. أزل الورق وبدأ مؤشر موضع الانحشار في الوميض، فإن هذا يشير إلى حدوث انحشار في فاصل المهام الاختياري. قم بتنفيذ الإجراء التالي لإخراج الورق المحشور.

**هام!** الاسطوانة حساسة للخدوش والملوثات. احرص عند إزالة الورق على عدم لمسها أو خدشها بساعتك أو شيء من الحلي، أو غير ذلك.

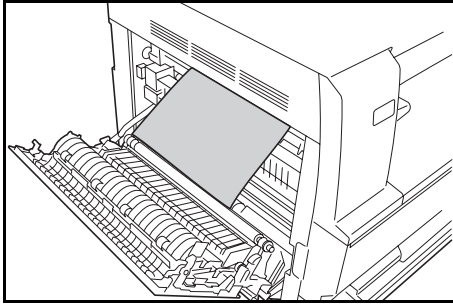


**1** في حال كنت تستطيع رؤية الورق المحشور من خلال فتحة إخراج الورق الخاصة بفاصل المهام، قم بسحبه باتجاهك لإخراجه.

**ملاحظة** إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.



**2** اسحب مقبض الغطاء الأيسر لأعلى لفتح الغطاء الأيسر.



**3** أخرج أي ورق محشور دون تمزيقه.

**ملاحظة** إذا تمزق الورق، أزل أية قصاصات ورق موجودة داخل الجهاز.

**4** قم بإغلاق الغطاء الأيسر.

## الملحق

### المواصفات

#### ملاحظة

المواصفات عرضة للتشغيل بدون إشعار لإضفاء المزيد من التحسينات على الأداء.

#### الجسم الأساسي

نظام النسخ	نظام كهروستاتيكي غير مباشر
أنواع الأصول المقبولة	ورق، كتب، وأجسام ثلاثية الأبعاد (أقصى حجم للنسخة الأصلية: "A3/11 × 17")
أحجام النسخ	
درج الورق	A3، A4، B4، A4R، B5، B5R، A5R، Folio، "11 × 17" (Ledger)، "8 1/2 × 14" (Legal)، "11 × 8 1/2"، "8 1/2 × 11"، "8 1/2 × 8 1/2" (Letter)، "5 1/2 × 8 1/2" (Statement)، "8 1/2 × 13" (Oficio II)، 8K و 16K.
الصينية متعددة الأغراض	A3 حتى A6R، postcard، Folio، "11 × 17" (Ledger) إلى "5 1/2 × 8 1/2" (Statement)، 8K و 16K.
العرض الذي لا يمكن نسخه	0,5 إلى 5,5 مم
سعة مصدر التغذية بالورق	
درج الورق	300 ورقة (80 جم/م <sup>2</sup> )، 150 ورقة (90 جم/م <sup>2</sup> ) وأعلى
الصينية متعددة الأغراض	100 ورقة (80 جم/م <sup>2</sup> ) 25 ورقة (A3، B4، Folio، "11 × 17" (Ledger)، "8 1/2 × 14" (Legal)، "8 1/2 × 13" (Oficio II)، 8K)
سعة درج الإخراج	250 ورقة (80 جم/م <sup>2</sup> )
زمن الإحماء	17,2 ثانية أو أقل زمن الاسترداد من نمط الطاقة المنخفضة: 10 ثوان أو أقل زمن الرجوع من حالة السكون: 17,2 ثانية أو أقل (في درجة حرارة الغرفة: حوالي 71,6 درجة فهرنهايت (22 درجة مئوية)، الرطوبة: حوالي 60%)
الذاكرة	
للناسخة	64 ميغا بايت
للطباعة	128 ميغا بايت
ذاكرة إضافية	للناسخة: 16 ميغابايت، 32 ميغابايت، 64 ميغابايت، و 128 ميغابايت للطباعة: 32 ميغابايت، 64 ميغابايت، 128 ميغابايت، و 256 ميغابايت
بيئة التشغيل	
درجة الحرارة	10 إلى 32.5 درجة مئوية
الرطوبة النسبية	15 إلى 80 %
الارتفاع	2,500 متر كحد أقصى
الإضاءة	1,500 لكس كحد أقصى
مصدر الطاقة	120 فولت تيار متردد، 60 هرتز، 9,5 أمبير 220 إلى 240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز، 5,0 أمبير
الأبعاد (الوحدة الأساسية فقط)	طراز 18-ppm "19 31/32 × 23 25/64 × 22 3/8"
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	507 × 594 × 568 مم
	طراز 22-ppm "23 29/32 × 23 25/64 × 22 3/8"
	607 × 594 × 568 مم

الوزن	طراز 18-ppm	تقريبا 72,8 رطل/33 كجم
	طراز 22-ppm	تقريبا 88,2 رطل/40 كجم
الحد من الضجيج	طراز 18-ppm	$\geq 62$ ديسيبل (A)
	طراز 22-ppm	$\geq 64,7$ ديسيبل (A)
المساحة المطلوبة (العرض) × (الارتفاع)		"40 7/8 × 25 13/64" 640 × 1038 مم

## وظائف النسخة

سرعة النسخ	طراز 18-ppm	السطح الزجاجي (1:1)
		8 ورقة/دقيقة (Ledger) A3/11 × 17"
		8 ورقة/دقيقة (Legal) B4/8 1/2 × 14"
		18 ورقة/دقيقة A4/11 × 8 1/2"
		13 ورقة/دقيقة (Letter) A4R/8 1/2 × 11"
		B5: 16 ورقة/دقيقة
	طراز 22-ppm	10 ورقة/دقيقة (Ledger) A3/11 × 17"
		11 ورقة/دقيقة (Legal) B4/8 1/2 × 14"
		22 ورقة/دقيقة A4/11 × 8 1/2"
		13 ورقة/دقيقة (Letter) A4R/8 1/2 × 11"
		B5: 20 ورقة/دقيقة
زمن النسخة الأولى		5,7 ثانية أو أقل (1:1، "A4/11 × 8 1/2")
الدقة		المسح: 600 × 600 نقطة في البوصة الطباعة: 600 × 600 نقطة في البوصة
النسخ المتواصل		1 إلى 999 ورقة
تكبير النسخ		أي نسبة من 25 إلى 400 % زيادات (1 % ومعدلات تكبير ثابتة).

## وظائف الطباعة

سرعة الطباعة	نفس سرع النسخ سرعة النسخ
زمن النسخة الأولى	5,7 ثانية أو أقل (1:1، "A4/11 × 8 1/2")
الدقة	600 نقطة في البوصة
نظام التشغيل المطبق	Microsoft Windows 2000/XP/Vista Windows Server 2003 Apple Macintosh OS 10.x
الواجهة	واجهة منفذ الشبكة: 1 USB 2.0: 1 (USB عالي السرعة) بطاقة واجهة شبكة الاتصال (اختياري): 1

## معالج المستندات (اختياري)

نظام تغذية النسخ الأصلية	تغذية تلقائية
الأصول المقبولة	أفرخ الورق
أحجام الأصول	الحد الأقصى: "17 × 11 × A3 الحد الأدنى: "8 1/2 × 5 1/2 × A5R/5
وزن الورق الأصلي	45 جم/م <sup>2</sup> إلى 160 جم/م <sup>2</sup>
عدد النسخ الأصلية المقبول	50 ورقة (50 جم/م <sup>2</sup> إلى 80 جم/م <sup>2</sup> ) أحجام النسخ الأصلية المختلفة (اختيار تلقائي) 30 ورقة (50 إلى 80 جم/م <sup>2</sup> ) حد أقصى
أحجام النسخ الأصلية المختلفة (اختيار تلقائي):	30 ورقة (50 إلى 80 جم/م <sup>2</sup> ) كحد أقصى
الأبعاد	4 47/64 X 18 1/64 X 21 47/64
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	120 × 483 × 552 مم
الوزن	تقريباً 13.2 رطل/كجم

## وحدة التغذية بالورق (اختياري)

نظام التغذية بالورق	التغذية التلقائية من الأدراج (سعة 300-ورقة [80 جم/م <sup>2</sup> ])
أحجام الورق	A3، B4، A4، A4R، B5، B5R، A5R، Folio، "17 × 11 (Ledger)، "14 × 8 1/2 (Legal)، "11 × 8 1/2، "11 × 8 1/2 (Letter)، "8 1/2 × 5 1/2 (Statement)، "13 × 8 1/2 (Oficio II)، 8K و 16K.
الوزن المقبول	الوزن: 64 إلى 105 جم/م <sup>2</sup> الأنواع: الورق القياسي، الورق المُعاد تدويره
الأبعاد	568 × 546 × 135 مم
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	
الوزن	6 كجم تقريباً

## وحدة الطباعة على الوجهين (اختياري)

نظام	النوع الداخلي
أحجام الورق	A3، B4، A4، A4R، B5، B5R، A5R، Folio، "17 × 11 (Ledger)، "14 × 8 1/2 (Legal)، "11 × 8 1/2، "11 × 8 1/2 (Letter)، "8 1/2 × 5 1/2 (Statement)، "13 × 8 1/2 (Oficio II)، 8K و 16K و 16KR.
الوزن المقبول	الوزن: 64 إلى 80 جم/م <sup>2</sup> الأنواع: الورق القياسي، الورق المُعاد تدويره
الأبعاد	7 9/64 X 2 9/64 X 14 19/64
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	181 × 54 × 368 مم
الوزن	0,5 كجم تقريباً

## وحدة الفرز والتدبيس (اختياري)

عدد الأدراج	1
أحجام الورق	(Legal) 8 1/2 × 14"، (Ledger) 11 × 17"، Folio ،B5 ،A4R ،A4 ،B4 ،A3 ،(Oficio II) 8 1/2 × 13 ،(Letter) 8 1/2 × 11 ،11 × 8 1/2
الوزن المقبول	الوزن: 60 إلى 105 جم/م <sup>2</sup> الأنواع: ورق قياسي، ورق مُعاد تدويره، ورق ملون، ورق رقيق، ورق سميك، وورق ترويسة
الأبعاد	6 1/2 × 17 23/32 × 12 51/64"
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	325 × 450 × 165 مم
الوزن	17,6 رطل/8 كجم تقريباً

## أداة فصل المهام (اختيارية)

عدد الأدراج	1
سعة الدرج	100 ورقة ( 80 جم/م <sup>2</sup> )
أحجام الورق	8 1/2 × 14"، (Ledger) 11 × 17"، Folio ،A5R ،B5R ،B5 ،A4R ،A4 ،B4 ،A3 ،(Legal) 8 1/2 × 13 ،(Statement) 5 1/2 × 8 1/2 ،(Letter) 8 1/2 × 11 ،11 × 8 1/2 ،(Oficio II)
الوزن المقبول	الوزن: 64 إلى 105 جم/م <sup>2</sup> الأنواع: الورق القياسي، الورق المُعاد تدويره
الأبعاد	2 49/64 × 17 23/32 × 21 15/32"
(العرض) × (الطول) × (الارتفاع)	70 × 450 × 545 مم
الوزن	3,3 رطل/1,5 كجم

## المواصفات البيئية

زمن الاسترداد من وضع الطاقة المنخفضة	10 ثوان
زمن الخروج من وضع السكون	17,2 ثانية أو أقل
زمن الانتقال إلى وضع الطاقة المنخفضة (وقت الشراء)	1 دقيقة
زمن الانتقال إلى وضع السكون (وقت الشراء)	1 دقيقة
النسخ على الوجهين (2 وجه)	اختياري
التغذية بالورق	يمكن استخدام ورق مُعاد تدويره مصنع من لب ورق مُعاد تدويره بنسبة 100 % مع هذا المنتج.

## ملاحظة

الرجاء استشارة الموزع أو ممثل الخدمة للحصول على معلومات حول أنواع الورق الموصى بها، وغير ذلك من الأمور.

الأرقام

2 في 1 ..... 3-11  
 4 في 1 (ترتيب أفقي) ..... 3-12  
 4 في 1 (ترتيب رأسي) ..... 3-13

أ

أجزاء الجهاز ..... 1-1  
 أجزاء الجهاز (وحدة الفرز والتدبيس) ..... 4-6  
 أحجام عادية أخرى ..... 2-7  
 أداة فصل المهام ..... 4-9، الملحق-4  
 أسماء الأجزاء (معالج المستندات) ..... 4-2  
 إحماء ..... 3-1، 2-11  
 اختياري ..... 4-12، 4-1  
 إعداد اللغة ..... 2-16  
 إعدادات الشبكة (TCP/IP) ..... 2-12  
 إعدادات الصينية متعددة الأغراض ..... 2-7  
 امتداد صينية التقييم الجانبي المتعدد ..... 2-5، 1-1  
 انحشار الورق ..... 6-9  
 انحشار الورق داخل الأدراج من 2 إلى 4 ..... 6-11  
 انحشار الورق داخل الدرج 1 ..... 6-10  
 انحشار الورق في الغطاء الأيسر ..... 6-13  
 انحشار الورق في صينية التقييم الجانبي المتعدد ..... 6-12  
 انحشار الورق في فتحة إخراج الورق ..... 6-14  
 انحشار الورق في معالج المستندات ..... 6-15  
 انحشار الورق في وحدة الفرز والتدبيس ..... 6-16  
 انحشار الورق في وحدة فصل المهام ..... 6-18

ب

بطاقة الذاكرة (ذاكرة فلاش) ..... 4-10  
 برنامج تشغيل الطابعة ..... 3-18  
 البوابة الافتراضية ..... 2-13

ت

تأريض الجهاز ..... ii-ix  
 التاريخ ..... 2-15  
 التاريخ والوقت ..... 2-14  
 التعرض ..... 3-2  
 تحميل الورق ..... 2-1  
 تحميل الورق في الدرج ..... 2-2  
 تدبيس ..... 4-8، 4-7  
 تشغيل الطاقة ..... 2-11  
 التطبيقات ..... 3-18  
 تقسيم النسخ ..... 3-7  
 تكبير/تصغير النسخ ..... 3-4  
 تنظيف ..... 5-1  
 تنظيف السطح الزجاجي ..... 5-1  
 تنظيف الغطاء الأصلي ..... 5-1  
 تنظيف إبرة الفصل ..... 5-2  
 تنظيف بكره النقل ..... 5-3  
 تنظيف زجاج الشق ..... 5-2  
 توصيل الكابلات ..... 2-9  
 توصيل كبل الطاقة ..... 2-10  
 التوقيت الصيفي ..... 2-14

2-15 ..... التوقيت الصيفي

ث

الثانية

ح

5-5 ، 1-2 ..... حاوية مسحوق الحبر

د

3-2 ، 1-1 ..... درج الإخراج

2-2 ، 1-1 ..... درج الورق

2-الملحق ..... الدقة

الدقيقة

ذ

2-5 ، 1-1 ..... الذراع المنزلق

4-11 ..... ذاكرة إضافية

ر

6-4 ..... الرسائل المعروضة

س

3-1 ، 1-2 ..... السطح الزجاجي

ش

1-7 ..... شاشة الطباعة الأساسية

1-7 ..... شاشة النسخة الأساسية

1-7 ..... شاشة عرض الرسائل

ص

5-5 ، 1-2 ..... صندوق مسحوق الحبر المستهلك

3-2 ..... صورة

5-1 ..... الصيانة

2-4 ، 1-1 ..... الصيانة متعددة الأغراض

ط

3-18 ..... الطباعة

ع

4-10 ..... عداد المفاتيح

2-12 ..... عنوان IP

غ

1-1 ..... غطاء النسخ الأصلية

1-2 ..... الغطاء الأمامي

1-2 ..... الغطاء الأيسر

ف

3-9 ..... فرز النسخ

6-1 ..... في حالة حدوث مشكلة

ق

5-7، 1-2	قضيبي تنظيف الشاحن
2-13	قناع الشبكة الفرعية

ك

2-9	كابيل الشبكة
2-9	كابل USB
2-9	كابل الطابعة
2-10	كابل الطاقة
2-9	كابل توصيل متوازي

ل

2-3، 1-1	لسان ضبط طول الورق
2-2، 1-1	لسان ضبط عرض الورق
1-4، 1-1	لوحة التشغيل

م

4-10	مجموعة الفاكس
4-10	مجموعة ماسحة الشبكة
3-1، 4-1، الملحق-3	معالج المستندات
3-1، 2-11، 1-3	مفتاح الطاقة الرئيسي
6-9	مؤشرات مواقع الانحسار
2-9	موصل متوازي لواجهة الاتصال
2-9، 1-3	موصل واجهة USB
2-9، 1-3	موصل واجهة شبكة الاتصال
2-14	المنطقة الزمنية
الملحق-1	المواصفات
4-الملحق	المواصفات البيئية

ن

3-10	النسخ المجمع
3-6	النسخ على الوجهين
3-1	النسخة
3-2	نص
3-2	نص + صورة

و

3-5، الملحق-3	وحدة التغذية بالورق
3-5، الملحق-3	وحدة الطباعة على الوجهين
3-6، الملحق-3	وحدة الفرز والتدبيس
3-5	وضع التكبير/التصغير
3-5	وضع التكبير/التصغير مسبق الإعداد
3-17	وضع السكون
3-16	وضع الطاقة المنخفضة
3-14	وضع المقاطعة
2-4	وضع الورق في صينية التلقين الجانبي المتعدد
3-4	وضع تحديد نسبة التكبير/التصغير التلقائي
3-2	وضع جودة الصورة
1-6	الوضع الأولى
2-الملحق	وظائف الطباعة
2-الملحق	وظائف النسخة
3-17	وظيفة السكون التلقائي
3-16	وظيفة الطاقة المنخفضة التلقائية
1-6	وظيفة المسح التلقائي











**QUALITY  
CERTIFICATE**

This machine has passed  
all quality controls and  
final inspection.

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' del COSTRUTTORE secondo EN45014**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to EN 45014*

**OLIVETTI S.p.A.** Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO) - ITALY

Dichiara sotto la sua responsabilita' che i prodotti:

*Declares under its sole responsibility that the products:*

Categoria generale:	<b>Apparecchiature per la Tecnologia dell' Informazione</b>
<i>Equipment category:</i>	<b>Information Technology Equipment</b>
Tipo di apparecchiatura:	<b>Copiatrice Laser digitale multifunzionale</b>
<i>Product type:</i>	<b>Multifunctional Digital laser copier</b>
Modello/Product name:	<b>d-Copia 1800MF, d-Copia 2200MF</b>
Opzioni/Options:	<b>DP-420, PF-420, DU-420, JS-420, DF-420, IB-23, HD-5A, FAX System(R), Scan System (F)B</b>

**sono CONFORMI alla Direttiva 1999/5/CE del 9 marzo 1999**  
*are in compliance with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

e soddisfano i requisiti essenziali di **Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza** previsti dalle Direttive:  
*and fulfill the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**2004/108/CE del 15 Dicembre 2004;**  
*2004/108/EC dated 15th December 2004;*  
**2006/95/CE del 12 Dicembre 2006;**  
*2006/95/EC dated 12th December 2006;*

in quanto progettati e costruiti in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022:2006** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;

**EN 61000-3-2:2006** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

**EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);

**EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003** (Electromagnetic Compatibility – Information technology equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement);

**EN 60950-1:2001 + A11:2004** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

**EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001** (Radiation Safety of laser products, equipment classification, requirements ad user's guide).

**EN300 330-1 V1.5.1/2006**

**EN300 330-2 V1.3.1/2006**

**ETSI TBR 21:1998** Requirements for pan-European approval for connection to the analogue Public Switched Telephone Networks (PSTN) of TE (excluding TE supporting the voice telephony service) in which network addressing, if provided, is by means of Dual Tone Multi Frequency (DTMF) signaling.

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della **Marcatura CE** sul prodotto.

*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Ivrea, 15 Luglio 2009  
*Ivrea, 15<sup>th</sup> July 2009*

Francesco Forlenza  
 p.p. Olivetti S.p.A.

Note: 1) La Marcatura CE è stata apposta nel 2009

Notes: 1) *CE Marking has been affixed in 2009*

2) Il Sistema della Qualità è conforme alle norme serie UNI EN ISO 9000.

2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*

# **DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS**

## **INFORMATION**

### **1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)**

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately.

The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

#### ***TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:***

- a) Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- b) When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- when it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- The producer guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

### **2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)**

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.